

DK

FIN

S

CZ

H

INFORMATION | MANUALS | SERVICE

Robolinho[®] 100

AKKU-RASENMÄHER

Original-Betriebsanleitung

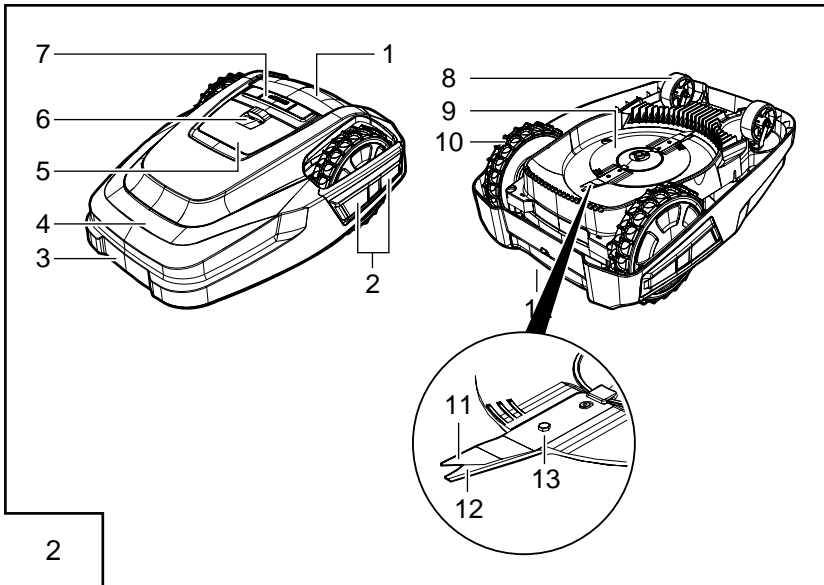
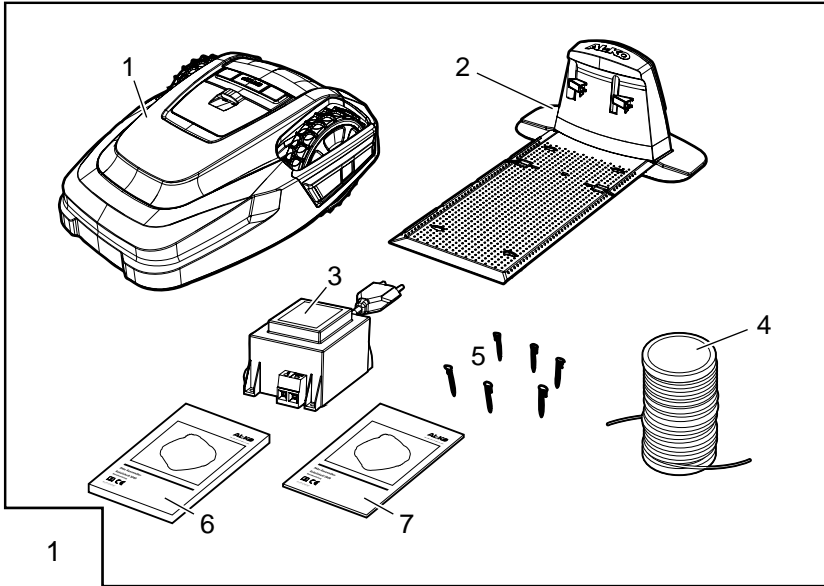


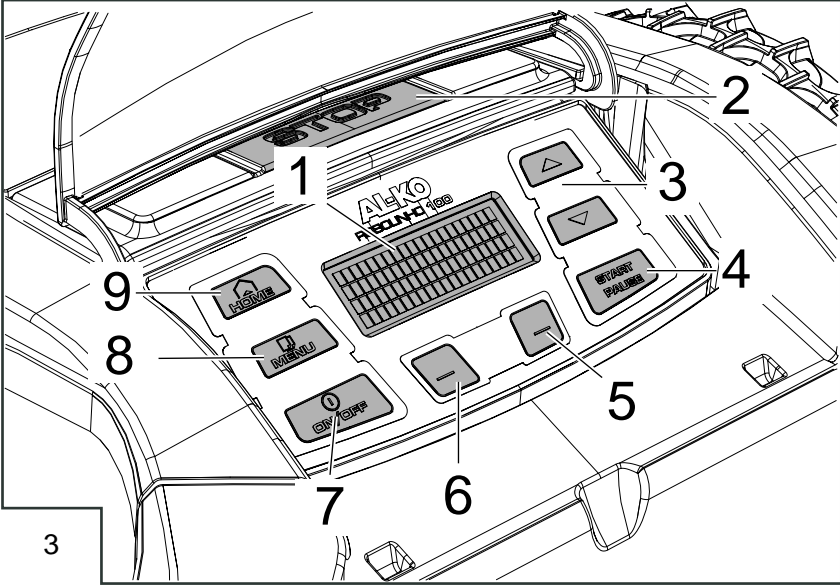
DA7	CS50
FI21	HU65
SV36		

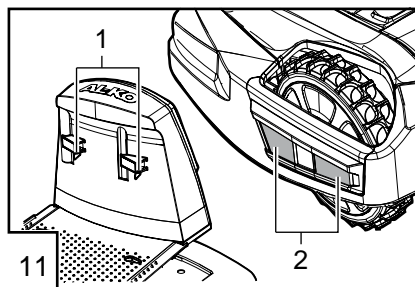
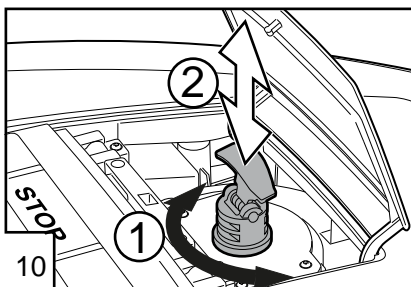
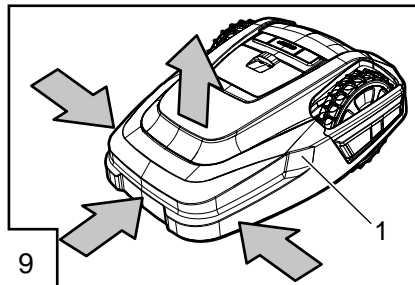
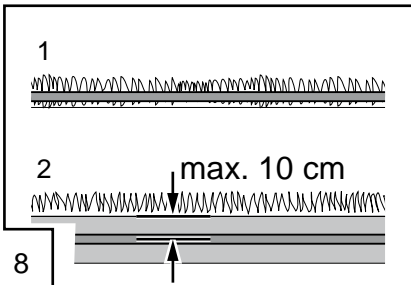
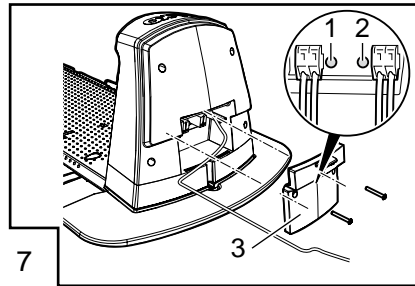
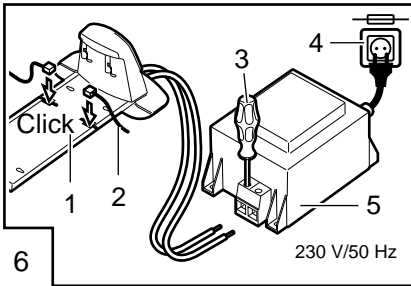
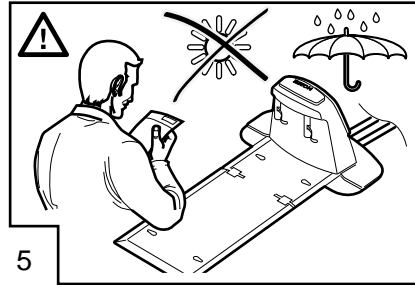
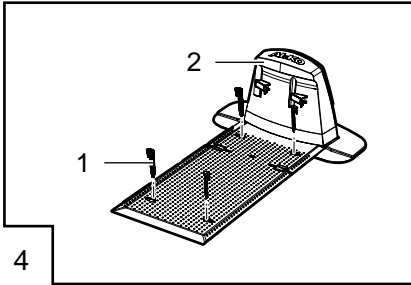
© 2013

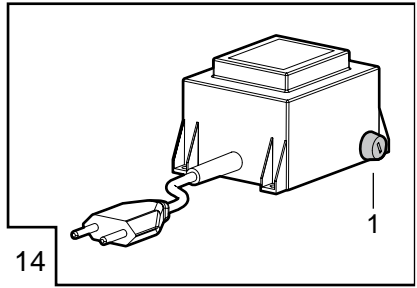
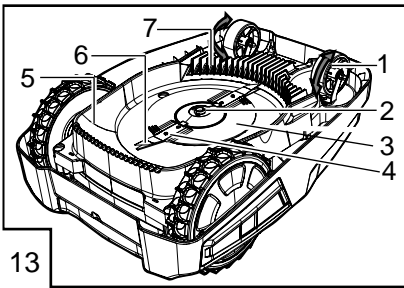
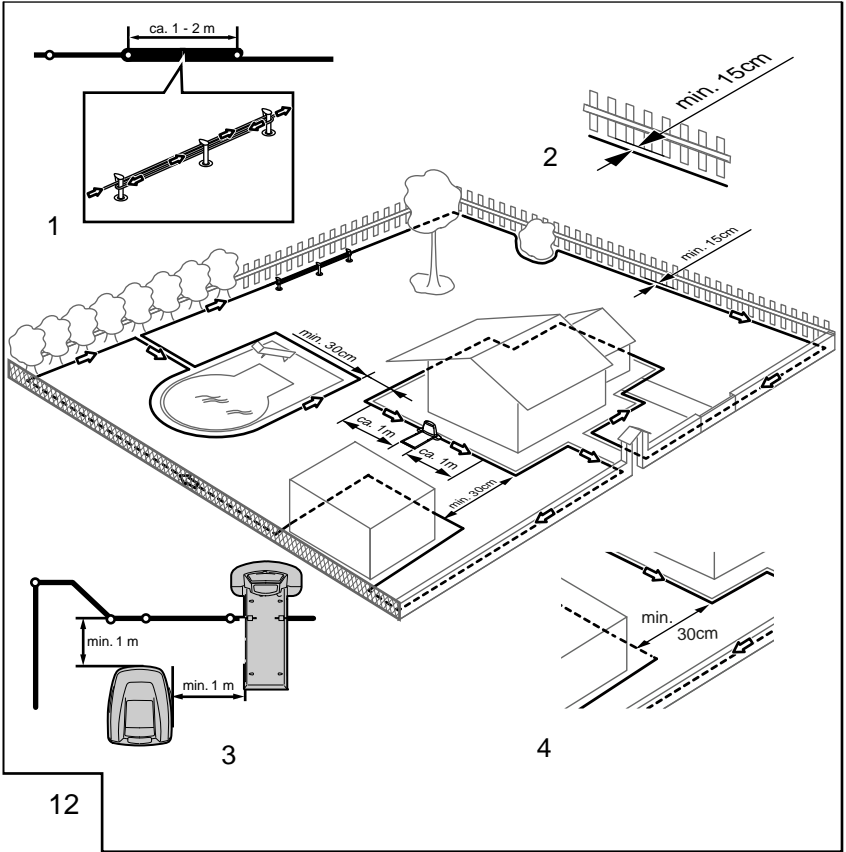
AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.



















**OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL
BRUGSANVISNING****Indholdsfortegnelse**

Oversættelse af original brugsanvisning.....	7
Tekniske data.....	7
Udpakning af robotten.....	8
Leveringsomfang.....	8
Om denne vejledning.....	8
Produktbeskrivelse.....	8
Korrekt anvendelse.....	9
Mulig fejlanvendelse.....	9
Sikkerhedsanvisninger.....	9
Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger.....	9
Produktoversigt.....	9
Funktionsbeskrivelse.....	10
Sensorer.....	10
Transformer.....	10

Montering.....	10
Betjeningspanel.....	11
PIN- og PUK-kode.....	12
Idrifttagning.....	12
Oversigt hovedmenu.....	13
Programmenu.....	14
Indstillingsmenu.....	15
Informationsmenu.....	15
Klippetips.....	15
Indstilling af klippehøjde.....	15
Batteri.....	16
Vedligeholdelse.....	16
Reparation.....	17
Hjælp i tilfælde af fejl.....	17
Garanti.....	20
EF-overensstemmelseserklæring.....	20

TEKNISKE DATA

Data Robolino		
	Længde/bredde/højde i mm	600 / 490 / 245
	Vægt i kg	ca. 8
	Klippesystem	elektrisk med 2 klippekni
	Motor klippekni omdr./min	3400
	Klippehøjde i mm	30 - 60
	Indstilling af klippehøjde i 5 trin	6 mm pr. trin
	Klippebredde i mm	280
	Maks. klippeareal i m ²	ca. 700
	Maks. hældningsvinkel på græsplænen i %	35
	Begrænsningskablets afstand til græselinje (væg/hæk) i cm	ca. 15

Data basisstation/transformer		
	Tilslutningsspænding basisstation	230 V 16 A 50 HZ
	Sekundær spænding/strøm/effekt	27 V AC / 2,2 A / 60 VA
Støjemission		
	Lydstyrke målt i dB(A)/garanteret lydstyrke i dB(A)	63 / 65
Batteri		
	Spænding V	18
	Kapacitet i Ah	1,5
	Energi Wh	73 - 76

UDPAKNING AF ROBOTTEN

- Pak forsigtigt robotten og komponenterne ud, og kontroller alt med henblik på transportskader. Ved transportskader skal du iht. garanti-bestemmelserne straks informere din AL-KO-forhandler/-tekniker/-servicepartner.
- I det tilfælde at robotten skal sendes videre, er det en god idé at opbevare originalembalagen og følgepapirerne.

LEVERINGSOMFANG

Leveringsomfang (1)

- (1/1) Robolinho plæneklipper
- (1/2) basisstation
- (1/3) transformer
- (1/4) begrænsningskabel (100 m)
- (1/5) plænesøm (100 stk.)
- (1/6) brugsanvisning
- (1/7) lynvejledning

OM DENNE VEJLEDNING

- Læs denne dokumentation igennem før idrifttagning. Det er en forudsætning for sikkert arbejde og fejlfri håndtering.
- Overhold sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på produkt.
- Overhold sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på produkt.

Tegnforklaring



NB!

Følges disse advarselsanvisninger, nøje kan person- og/eller tingskader undgås.



Særlige anvisninger for bedre forståelse og håndtering.

Bortskaffelse



Brugt udstyr, batterier eller akkumulatorer må ikke bortskaffes sammen med almindelighusholdningsaffald!

Emballagen, produktet og tilbehøret er fremstillet af genbrugseget materiale og skal bortskaffes i henhold hertil.

Bortskaffelse iht. lokale forskrifter.

Der er følgende muligheder for bortskaffelse:

- Via specialforhandleren.
- Via en genbrugsstation med CCR-tegn.
- Bortskaf kun batteriet i afladet tilstand.
- Brugeren er forpligtet til at aflevere batteriet. Batteriet kan afleveres hos en AL-KO-specialforhandler eller servicepartner.

PRODUKTBESKRIVELSE

Denne dokumentation beskriver en fuldautomatisk, batteridrevet plæneklipper.

Symboler på maskinen

	Hold uvedkommende væk fra fareområdet!
	OBS! Udvis særlig forsigtighed ved håndteringen.
	Hold hænder og fødder væk fra klippeværket!
	Hold afstand til fareområdet.
	Læs brugsanvisningen før brug!
	Indtast PIN-koden, før du begynder at klippe plænen!
	Kør ikke med på plæneklipperen!

KORREKT ANVENDELSE

Denne robot er beregnet til at klippe græsplæne på privat område. En anden anvendelse eller en anvendelse, der går ud over den beskrevne, anses for at være ikke-bestemmelsesmæssig.

MULIG FEJLANVENDELSE

Robotten er ikke velegnet til brug i offentlige anlæg, parker, sportsarealer samt inden for skov- og landbrug.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Overhold altid sikkerheds- og advarselsanvisningerne i denne dokumentation og på produktet.
- Lad en AL-KO-specialforhandler/-tekniker/-servicepartner udskifte eller reparere beskadigede dele og batterier.
- Brugeren er ansvarlig for eventuelle ulykker på andre personer og deres ejendom.
- Hold uvedkommende væk fra fareområdet.
- Redskabet må kun bruges i upåklagelig tilstand.
- Børn og andre personer, der ikke har kendskab til driftsvejledningen, må ikke bruge apparatet.

- Hold krop og tøj på afstand af klippeaggregatet.

ADVARSEL!

Ved at følge disse advarsler nøje kan person- og/eller tingsskader undgås.

Specielle anvisninger, der gør dig i stand til at forstå og håndtere maskinen bedre.

SIKKERHEDS- OG BESKYTTELSESANORDNINGER

- Sikkerhedsanordningerne må ikke omgås, manipuleres eller fjernes. Hvis dette tilsidesættes, udsættes din egen og andre personers sundhed for fare.
- For at forebygge at Robolinho startes utilsigtet eller ubeføjet, er maskinen beskyttet af en PIN-kode.
- Robolinho er udstyret med en sikkerhedssensor. Hvis robotten løftes, stoppes motor og klippekniive inden for 2 sekunder.
- Efter kontakt med en forhindring kører Robolinho tilbage, stopper og ændrer kørselsretning.
- Robolinho og basisstationen skal kontrolleres for beskadigelser med jævne mellemrum.
- Beskadigede apparater og basisstationer må ikke anvendes.

PRODUKTOVERSIGT

Produktoversigten (2) giver et overblik over redskabet.

2-1	Betjeningspanel (under dæksel)
2-2	Ladekontakter
2-3	Bumper
2-4	Skjold
2-5	Afdækningsplade (klap til højdeindstilling)
2-6	Indvendig højdeindstilling
2-7	STOP-knap
2-8	Forreste ruller (kan styres)
2-9	Knivtallerken
2-10	Drivhjul
2-11	Klippekniiv

2-12 Ryddekniv

FUNKTIONSBESKRIVELSE

- Robolino er en fuldautomatisk, batteridrevet (genopladelig) plæneklipper, der bevæger sig frit inden for et afgrænset klippeområde.
- Klippeområdet omgives af et begrænsningskabel, der er forbundet med basisstationen.
- Når batteriet skal lades op, kører Robolino hen til basisstationen langs med begrænsningskablet.
- Med henblik på klipping er der fra fabrikken installeret klippeprogrammer, der også rummer også areal- og kantklippefunktioner. Disse klippeprogrammer kan ændres.
- I kraft af den særlige måde, som knivene er anordnet på, samles det opklippede græs ikke op, men bliver liggende på græsplænen mellem græsstråene og frembringer således et bio-lag med gødningseffekt.

SENSORER

Robolino er udstyret med forskellige sikkerhedssensorer (9).

Løftesensor

- Hvis Robolino bliver løftet i skjoldet under klippingen, bliver kniven stoppet inden for 2 sekunder af en sensor, og kørefunktionen slået fra.

Stødsensorer og identifikation af forhindringer

- Robolino er udstyret med sensorer, der sørger for, at kørselsretningen ændres, hvis der kommer en forhindring i vejen. Hvis roboten støder på en forhindring, forskydes den øverste del af skjoldet (9-1) en smule. En sensor reagerer på sammenstødet og bevirker, at kørselsretningen ændres.

Hældningssensor kørselsretning

- Ved stigninger eller fald på mere end 35 % kobler hældningssensoren Robolino fra.

Sidehældningssensor

- Ved hældninger sideværts på mere end 35 % kobler hældningssensoren Robolino fra.



Robolino starter ikke automatisk op igen, hvis den er blevet koblet fra af en sikkerhedssensor. For at genoptage driften skal fejlen kvitteres og afhjælpes ved at trykke på multifunktionsknappen.

TRANSFORMER

Transformeren frembringer strømmen til basisstationen.



ADVARSEL!

Skader på grund af stænkvand!
Installer transformeren på et tørt, stænkvangsbeskyttet sted.

MONTERING



Rækkefølgen, der er beskrevet her, skal overholdes

Basisstation

- Basisstationen tilsluttes strømforsyningen (transformer) med lavspændingskablet (6).
- Basisstationen frembringer et styresignal, der udsendes gennem begrænsningskablet.
- På basisstationen er der to ladekontakter, der går ind i ladekontakterne på Robolino, når den når hen til basisstationen.

Opbygning af basisstationen

- 1 Anbring basisstationen (4-2) på et skyggefuldt, jævnt sted (5) i haven beskyttet mod regn, og fikser den med plænesøm (4-1). Overhold de angivne mål (12-3).

Begrænsningskabel

Begrænsningskablet fikseres med plænesøm. Hvis det medfølgende begrænsningskabel ikke er langt nok til din græsplæne, kan du købe et supplerende forlænger-kabel hos din AL-KO-specialforhandler/-tekniker/-servicepartner.

- Afisolér begrænsningskablet (6-2) 10 mm, og slut det til på den ene side af basisstationen (6-1), og fortsæt derefter med at trække kablet som illustreret (12), idet de angivne afstande overholdes.
- For at undgå skader når plænen klippes, skal du sørge for at trække begrænsningskablet, så det overalt har direkte kontakt med jorden.
- Sørg for at sikre begrænsningskablet med et ekstra plænesøm på de steder, hvor der ikke er direkte kontakt med jorden.

**ADVARSEL!**

Skader på begrænsningskablet!
Brug ikke vertikalskærer oven over begrænsningskablet i græsplænen.



Det medfører fejl at krydse begrænsningskablet, da den indvendige og udvendige side bliver byttet om.

Ekstrakabel

For også at kunne flytte basisstationen efter at klippeområdet er klargjort, skal der med regelmæssige afstande indbygges kabelreserver (12-1) i begrænsningsarealet. Med henblik herpå lægges begrænsningskablet om et plænesøm og trækkes tilbage til og omkring det foregående havesøm og føres så videre som vist på billedet og sikres med et ekstra havesøm.

⇒ *Hvor meget ekstrakabel, der skal til, bestemmer du selv.*

Udlægningsmuligheder

Begrænsningskablet kan både trækkes oven på plænen (8-1) og 10 cm under græsbunden (8-2). Lad specialforhandleren trække kablet, hvis det skal anbringes under græsbunden.

⇒ *Hvis det er nødvendigt, kan begge varianter også kombineres med hinanden.*

Trækning af kabel uden om forhindringer

Når kablet trækkes uden om forhindringer skal afstandene, der vises på grafikken (12), overholdes. Ved en afstand på 0 cm mellem kablerne kan der køres hen over kablet. I de fleste tilfælde er dette den bedste løsning.

Ved en afstand på mindst 30 cm identificerer Robolinho afstanden som en vej og kører uden om forhindringen.

Når begrænsningskablet trækkes i gennemgange (12-4), skal grafikken (12) anviste minimumsafstande til forhindringer og den smalleste gennemkørsel overholdes, for at Robolinho kan arbejde upåklageligt.

Tilslutning af begrænsningskablet på basisstationen

- 1 Når du er færdig med at trække begrænsningskablet, skal kabelenden (6-2) afisoleres og forbindes med fjederstik.

Slut lavspændingskablet til transformeren

- 1 Løsn skrueerne med en skruetrækker (6-3), og slut lavspændingskablet til transformeren (6-5).
 - ⇒ *Kablerne kan tilsluttes vilkårligt. Det er ikke nødvendigt at overholde en bestemt polaritet.*
- 2 Sæt transformeren netstik i netstikdåsen (6-4).

Åbning af basisstationen

Dækslet (7-3) kan åbnes for at kontrollere LED-indikatorerne i forbindelse med fejlsøgning (i tilfælde af fejl).

Kontrol af forbindelsen

Efter tilslutning af kablet skal LED'erne (7-1) og (7-2) lyse. Træk netstikket ud, og kontroller, om alle stikforbindelser og kabler er ubeskadiget og sidder som de skal, hvis dioderne ikke lyser.

Gul LED (7-1)

- lyser, hvis basisstationen er forbundet med transformeren, og strømforbindelsen til transformeren er oprettet.
- blinker ved opladning af Robolinho.

Grøn LED (7-2)

- lyser, når begrænsningskablet er trukket korrekt, og sløjfen er i orden.
- blinker og går derefter ud, hvis begrænsningskablets sløjfe ikke er i orden.

BETJENINGSPANEL

3-1	På [LCD-displayet] vises den aktuelle tilstand eller den valgte menu.
3-2	Når der trykkes på [STOP-knappen] stopper Robolinho og klippeknavene inden for 2 sekunder.
3-3	[Pileknapperne op og ned] bruges til at navigere i menuen og ændre værdier.
3-4	Robolinho startes eller slukkes med [START/PAUSE-knappen]. Forsigtig! - Robotten starter af sig selv, når der er gået ca. 2 min!

3-5	[Multifunktionsknapper til højre] Bekræft (åbne en menu, bekræfte en ændring af værdier) Fortsæt Skift Aktiver/deaktiver Gem/Confirm
3-6	[Multifunktionsknap til venstre] Afbrydelse Tilbage(luk menu, gå en værdi tilbage ved indtastning af værdier)
3-7	Med [ON/OFF-knappen] tændes eller slukkes der for Robolinho.
3-8	Med [Menu-knappen] er det muligt at springe hurtigt tilbage til hovedmenuen fra enhver undermenu.
3-9	Klipningen af græsplænen afbrydes med [HOME-knappen]. Robolinho kører hen til basisstationen. Robolinho starter næste dag med det næste klippevindue.

PIN- OG PUK-KODE

- Opbevar PIN-koden og PUK-koden utilgængeligt for uvedkommende.
- PIN-koden kan ændres af brugeren.
- PUK-koden sikres ved at lade den registrere på følgende internetside:
⇒ [ttp://robolinho.al-ko.com](http://robolinho.al-ko.com)
- Hvis PIN-koden indtastes forkert tre gange, skal der indtastes en PUK-kode.
- Efter PUK-koden er indtastet forkert flere gange, skal man vente 24 timer, før den kan indtastes igen.

IDRIFTTAGNING

Forberedelse

Før idrifttagningen påbegyndes, skal du stille Robolinho i udgangspositionen i det afgrænsede klippeområde (12-3).

⇒ Overhold de angivne mål.

Start

AL-KO Robolinho
Modell Robolinho 100
Software # xxxxxx
Serienummer xxxxxx

Statusvisning

- 1 Tænd for Robolinho ved at trykke på [ON/OFF-knappen] (3-7).

⇒ LCD-displayet (3-1) viser følgende informationer.

Sprog

[Sprog]
Englisch
Deutsch
Bekræft

Her vælges det pågældende sprog - kun ved første idrifttagning.

- 1 Vælg det ønskede sprog med [Pileknapper] (3-3).
- 2 Bekræft med [Multifunktionsknap] (3-5).
⇒ Efter bekræftelsen vises [Indtast tilmeldings-PIN] på LCD-displayet (3-1).

PIN-kode

Indtast fabrikkens PIN-kode

Kun ved første idrifttagning skal fabrikkens PIN-kode indtastes. Fabrikkens PIN-kode er indstillet til [0000].

[Tilmelding]
Indtast PIN

- Vælg de ønskede cifre med de pågældende [Piletaster] (3-3), og bekræft hver gang med [Multifunktionsknop] (3-6).
- Indtast de næste 3 cifre på nøjagtigt samme måde.
 - ⇒ Derefter vises indtastningsvinduet [Skift PIN] på LCD-displayet (3-1).

Skift PIN-kode

- Indtast og gentag ny PIN.
 - ⇒ Derefter vises [Indtastningsvinduet dato] på LCD-displayet (3-1).

Indstilling eller ændring af dato

Indtast dato og klokkeslæt korrekt, da de følgende programmeringer afhænger deraf.

[Indtast dato]

DD.MM.ÅÅÅÅ

13.06.2013

Fortsæt

- Vælg de ønskede cifre med de pågældende [Piletaster] (3-3), og bekræft hver gang med [Multifunktionsknop] (3-5).
 - ⇒ Efter bekræftelsen vises [Indtastningsvinduet klokkeslæt] på LCD-displayet (3-1).



Ved indtastning af år (AAAA) er det kun de to sidste cifre, der skal indtastes. De to første pladser 20XX er allerede udfyldt.

Indstilling eller ændring af klokkeslæt

[Indtast klokkeslæt]

24h-format

7:00

Afbrydelse Fortsæt

- Vælg de ønskede cifre med de pågældende [Piletaster] (3-3), og bekræft hver gang med [Multifunktionsknop] (3-5).
 - ⇒ Derefter vises statusvinduet [Ukalibreret] på LCD-displayet (3-1).

Kalibrering

Stil Robolino korrekt til kalibrering (12-3)

13.06.2013 12:15

! Advarsel !

Motoren starter

Ladetilstand 80%

- Når der trykkes på [START-knappen] (3-4), starter den automatiske kalibrering.
 - ⇒ Advarslen [Motor startet] blinker i LCD-displayet (3-1).



NB!

Når der trykkes på [START-knappen] starter motoren.

Grib ikke ind i roterende dele.

Kalibreringsproces

For at registrere signalstyrken kører Robolino først tværs over begrænsningskablet og derefter hen til basisstationen. Batteriet i Robolino lades op.



Robolino skal blive stående i basisstationen. Hvis Robolino ikke rammer kontakterne, når den kører ind i basisstationen, kører den videre langs med begrænsningskablet, indtil den rammer kontakterne, eller proceduren afbrydes.

Visning efter kalibreringskørslen

Efter kalibreringen vises det fabriksindstillede klippevindue.

- ⇒ Klippeprogrammet er aktiveret, batteriet lades op.

Efter at idrifttagningen er afsluttet, kan der klippes med Robolino med fabrikkens forudindstillede klippetider uden yderligere programmering.

Følgende klippetider er indstillet på fabrikken: Ma - fr: fra klokken 07:00 til 10:00 og ma - fr: fra klokken 17:00 til 19:00.

- Overhold de gældende lokale regler for brugstidspunkter.

OVERSIGT HOVEDMENU

Følgende menupunkter kan vælges:

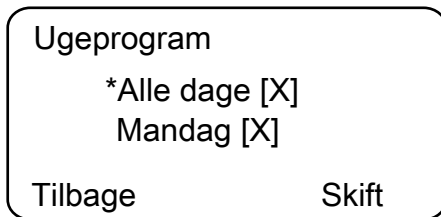
Hoved- menu	Programmer	Ugeprogram	
		Programinfo	
	Indstillinger	Klokkeslæt	
		Dato	
		Sprog	
		PIN-kode	
		Knaptoner	
		Kantklipning	
		Displaykontrast	
		Omkalibrering	
		Fabriksindstillinger	
		Informationer	Hardware
			Software
	Programinfo		
	Fejl		

- Enhver menu kan afsluttes med menuknappen [3-8].

PROGRAMMENU

- Foretag indstillinger i ugeprogrammet.
- Få programinfo vist, f. eks. klippeprogram.

Indstilling af ugeprogram



I ugeprogrammet indstilles ugedage og klokkeslæt, hvor Robolinho skal klippe.

- I menupunkt 1 [Alle dage] klipper Robolinho hver dag på de indstillede klokkeslæt.
 - ⇒ *Symbolet [X] viser ugedagen lige nu.*
 - I menupunkt 2 [Ugedag] klipper Robolinho på den indstillede ugedag på de indstillede klokkeslæt.
- Vælg det ønskede menupunkt med de pågældende [Piletaster] (3-3), og bekræft hver gang med [Multifunktionsknap til højre].
 - ⇒ *Betragt klipperesultatet, og klip i så lang tid der kræves for at få en velplejet græsplæne.*

- Tryk på menuknappen [3-8] for at åbne hovedmenuen.

- Vælg det ønskede programpunkt med [Pileknapperne] (3-3), og bekræft med [Multifunktionsknappen til højre] (3-5).

Menupunkt [Alle dage]

- Vælg menupunktet [Alle dage] med de pågældende [Pileknapper] (3-3), og bekræft med [Multifunktionsknap til højre] (3-5).
- Tryk [Pileknappen] (3-3) ned, indtil [Skift] er aktiveret.
- Vælg det ønskede menupunkt med de pågældende [Pileknapper] (3-3), og bekræft med [Multifunktionsknap til højre] (3-5).

Symbolforklaring

(1)	Menupunkt	Alle dage
(2)	Menupunkt	Ugedag
(3)	[-]	Klippevindue deaktiveret
	[R] Kantklipning	Robolinho klipper mod højre langs med begrænsningskablet. Når kanterne er klippet, klipper Robolinho videre på det afgrænsede areal.
	[M]	Normal klipning
(4)	Starttid	Robolinho kører ud fra basisstationen på det indstillede klokkeslæt for at klippe.

(5)	Sluttid	Robolinho kører tilbage til basisstationen på det indstillede klokkeslæt.
(6)	[0 - 9] Fast indgangspunkt	Robolinho kører ud fra det valgte indgangspunkt på det indstillede klokkeslæt for at klippe.
	[?] Automatisk indgangspunkt	Der skiftes automatisk mellem indgangspunkterne (anbefalet indstilling).

INDSTILLINGSMENU

Indstilling af dato, klokkeslæt, sprog og nykalibrering, se Idrifttagning.

Aktiver eller deaktiver knaptonerne

1. Vælg [Knaptoner].
2. Bekræft med [Multifunktionsknap til højre] (3-5).
3. Aktiver eller deaktiver knaptonerne med [Multifunktionsknap til højre] (3-5).
4. Bekræft det pågældende valg med [Menuknappen] (3-8).

Skift display-kontrast

- 1 Vælg [Displaykontrast].
- 2 Indstil [Displaykontrast] med [Pileknapperne] (3-3), og bekræft med [Multifunktionsknap til højre] (3-5).
- 3 Bekræft det pågældende valg med [Menuknappen] (3-8), og gå tilbage til hovedmenuen.

Nulstilling til fabriksindstilling

- 1 Vælg [Fabriksindstilling].
- 2 Indtast PIN-koden på ny, og bekræft.
- 3 Bekræft det pågældende valg med [Menuknappen] (3-8), og gå tilbage til hovedmenuen.

INFORMATIONSMENU

Informationsmenuen anvendes til at åbne softwareversion, hardwareversion, aktuelle indstillinger (programinfo) og fejl. I denne menu kan der ikke foretages indstillinger.

Fejl

Visning af dato, klokkeslæt og fejlkode med fejlmelding. Alle fejlmeldinger siden idrifttagningen vises på en liste.

KLIPPETIPS

- Klippehøjden uforandret mellem 3 - 6 cm, klip ikke mere end halvdelen af græsstråenes længde af.

- Afpas klippetiderne i overensstemmelse dermed.
- Hvis motorens omdrejningstal falder mærkbart gennem kraftigt græs, skal klippehøjden sættes op, og der klippes ad flere omgange.



For at kunne udnytte kapaciteten i Robolinho fuldt ud anbefales det at lade klipperobotten klippe på kølige tidspunkter om dagen og om natten.



FARE!

Fare for kvæstelse på klippekniiven!

- Sluk altid for klipperobotten på [ON/OFF-knappen] før vedligeholdelse og pleje.
- Afbryd basisstationens transformere fra el-nettet.
- Bær altid handsker ved vedligeholdelses- eller plejearbejde på roterende og/eller skærende dele!

INDSTILLING AF KLIPPEHØJDE

Åbn skjoldet

Tryk på position (2-6).

Indstilling af klippehøjde (10)

- 1 Klap armen op, og drej den en kvart omgang i urets retning mod [Låsesymbol åbent].
⇒ *Indstillingen af klippehøjden er låst op.*
- 2 Træk armen opad.
⇒ *Klippehøjden bliver højere.*
- 3 Tryk armen nedad.
⇒ *Klippehøjden bliver lavere.*
- 4 Drej derefter armen en kvart omgang [Låsesymbol lukket] mod uret, og lad den gå i hak.
⇒ *Indstillingen af klippehøjden er låst.*
- 5 Klap armen ned, og luk skjoldet (2-6).



Klippehøjden indstilles fra 3 - 6 cm. Den kan indstilles i trin på 6 mm.

BATTERI

- Det integrerede genopladelige batteri er delvist ladet op ved leveringen. I normaldrift oplades batteriet i Robolinho med jævne mellemrum.
- Ved en batteriopladning på 0 % kører Robolinho hen til basisstationen af sig selv og lader batteriet op.
 - ⇒ *Batteriet tager ikke skade, hvis opladningen afbrydes.*
- Basisstationen er udstyret med overvågningselektronik. Elektronikken afbryder automatisk opladningen, når der nås en lade-status på 100 %.
- Batteriets status vises på displayet.
- Vær opmærksom på, om basisstationens ladekontakter (11-1) har tilstrækkelig kontakt med kontaktholderne (11-2) på Robolinho.
- Temperaturområdet for opladningen bør være mellem 0 og 40 °C.
- Ved temperaturer på over 45 °C forhindrer den indbyggede beskyttelseskreds, at batteriet lades op. Derved forebygges det, at batteriet tager skade.
- Hvis batteriets driftstid mindses væsentligt på trods af, at det er blevet ladet helt op, skal en AL-KO-specialforhandler/-tekniker/-servicepartner udskifte batteriet og erstatte det med et nyt originalbatteri.
- Hvis batteriet er blevet for gammelt eller ikke er blevet brugt i for lang tid, så det er afladet under den minimumsværdi, som producenten har fastlagt, kan det ikke længere lades op. Lad en AL-KO-specialforhandler/-tekniker/-servicepartner kontrollere og udskifte batteriet og overvågningselektronikken.
- Batteriets status vises på displayet. Kontroller batteriets status efter ca. 3 måneder. Det gøres ved at tænde for Robolinho og aflæse batteriets status. I givet fald stilles den til opladning i basisstationen.



Batteriet er kontrolleret iht. UN-manual. Den omfattes derfor ikke af nationale eller internationale regler om farligt gods hverken som enkeltedel eller indbygget i en enhed.

VEDLIGEHOLDELSE

- Kontroller regelmæssigt Robolinho og basisstationen for beskadigelser

- Lad en AL-KO-specialforhandler/-tekniker/-servicepartner udskifte eller reparere beskadigede dele og batterier.

ved transport

- Bær kun Robolinho i skjoldet.
- Stands Robolinho med [STOP-knappen] (13-2).
- Sluk for Robolinho med [ON/OFF-knappen] (13-7).



FARE!

Fare for kvæstelse på klippekniiven!

Ved transport skal klippekniivstallerken altid pege væk fra kroppen.

Rengøring

- 1 Rengør klipperobotten omhyggeligt én gang om ugen med en børste eller en klud.
 - ⇒ *Urenheder, der ikke er blevet fjernet, kan forringe funktionen.*
- 2 Kontroller klippekniivene (2-11) én gang om ugen for beskadigelser.



Skader på elektriske/elektroniske komponenter ved ukundig rengøring!

Klipperobotten må **ikke rengøres med højtryksrensere eller under rindende vand**. Indtrængende vand kan ødelægge kontakter, batteri, motorer og printkort.

Kontrol af kontakter

- 1 Rengør kontaktholderne (12-2) på klipperobotten for urenheder med en klud.



Brandspor på kontaktholderne tyder på dårlig kontakt ved opladningen.

⇒ *Bøj fjedrene på basisstationen udad (11-1).*

Rengøring af chassis

- 1 Rengør græsfanget (13-5) og føringen (13-7) omhyggeligt med en børste eller en klud.

Kontrol af hjulenes friløb

- 1 Rengør området omkring hjulene (13-1) omhyggeligt en gang om ugen med en børste eller en klud.
- 2 Kontroller, at rullerne kører let, og at de kan styres (13-1).
 - ⇒ *Hvis rullerne (13-1) ikke løber let og frit rundt, skal problemet afhjælpes, eller rullerne udskiftes.*

Kontrol af basisstationen

- 1 Træk transformerstikket ud.
- 2 Kontroller kontakterne (11-1) på basisstationen, og rengør dem evt. med en klud.
- 3 Tryk kontakterne ind mod basisstationen, og slip dem.
 - ⇒ *Kontakterne skal fjedre tilbage til udgangsstillingen igen.*



Hvis kontakterne ikke går tilbage til udgangsstilling, skal de kontrolleres eller repareres af en AL-KO-specialforhandler/-tekniker/-servicepartner.

REPARATION

Reparationer må kun gennemføres af kompetente fagværksteder eller vores AL-KO serviceafdelinger.

Udskiftning af klippeknivene

- 1 Sluk for klipperobotten (3-7).
- 2 Anbring klipperobotten med klippeknivene opad.
- 3 Løsn skrueerne (2-11) med en skrueøgle størrelse 5,5.
- 4 Træk klippeknivene (14-5) ud af knivfæstet.
- 5 Rengør knivfæstet med en blød børste.
- 6 Sæt nye knive i, og skru dem godt fast med skrueerne.
 - ⇒ *Ryddeknivene skal som regel ikke udskiftes.*

Ved kraftig tilsmudsning, der ikke kan fjernes med en børste, skal knivtallerkenen (13-3) udskiftes, da ubalance kan føre til øget slitage og funktionsfejl.



Skader på grund af ukyndig reparation!

Bøjede klippeknive må ikke rettes ud.

HJÆLP I TILFÆLDE AF FEJL

Generelt

Fejlmelding	Mulig årsag	Løsning
Lav batterispænding	Begrænsningskabel defekt, Robotten kan ikke finde basisstationen.	Kontroller begrænsningskablet for afbrydelse, og lad det i givet fald måle igennem af en AL-KO-servicepartner.
	Udslidt batteri.	Batteriets levetid overskredet. Lad AL-KO-servicepartneren udskifte batteriet.
	Ladeelektronik defekt.	Få ladeelektronikken kontrollet af AL-KO-servicepartneren.
	Robotten rammer ikke ladekontakterne.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stil robotten i basisstationen, og kontroller, om ladekontakterne har den ønskede kontakt. ■ Få en AL-KO-servicepartner til at kontrollere og evt. udskifte ladekontakterne.
Forkert PIN-kode	PIN-koden blev indtastet forkert.	Indtast den rigtige PIN-kode. Man må bruge tre forsøg, derefter skal der indtastes en PUK-kode.
Klipperesultatet er uregelmæssigt.	Robottens arbejdstid er for kort.	Programmér længere arbejdstider.
	Klippeområdet er for stort.	Formindsk klippeområdet.
	Klippehøjden i forhold til højt græs passer ikke sammen.	Juster klippehøjden højere op, og sænk derefter trinvist til den ønskede højde.

Fejlmelding	Mulig årsag	Løsning
	Klippeknivene er døde.	Udskift klippeknivene, eller få dem slebet hos en AL-KO-servicepartner, og få knivene sat på med nye skruer.
	Græs blokerer eller hæmmer tallerkenen til klippeknivene eller motorakslen i at køre rundt.	Fjern græsset, og forvis dig om, at tallerkenen til klippeknivene drejer frit rundt.
Robotten klipper på forkerte tidspunkter	Klokkeslættet på robotten eller start- og sluttiden for klipningen skal indstilles.	Indstil klokkeslættet.
Robotten vibrerer	Ubalance i klippeknivene eller i drevet til klippeknivene.	Kontrollér og rengør, udskift evt. klippeknivene og tallerkenen til klippeknivene.

Fejlkode

Fejlmelding	Mulig årsag	Løsning
CN001: Tilt-sensor	<ul style="list-style-type: none"> ■ Maks. hældning overskredet ■ Robotten blev båret ■ Skrænten for stejl 	Stil robotten på en jævn flade, og kvitter fejlen.
CN002: Lift-sensor	Beklædning blev forskubbet af fremmedlegeme, eller da robotten blev løftet.	Fjern fremmedlegeme.
CN005: Bumper deflected	Robotten kørte på en forhindring og kan ikke slippe fri (kollision i nærheden af basisstationen).	
CN007: No loop signal CN017: Cal: signal weak	Intet sløjfesignal. Fejl under kalibreringen, sløjfesignalet for svagt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontroller strømforsyningen til basisstationen ■ Kontroller sløjfen ■ Afbryd transformeren, og sæt den i igen
CN008: Loop-signal	Sløjfesignalet svagt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontroller strømforsyningen til basisstationen ■ Kontroller sløjfen - kan være gravet for dybt ned ■ Afbryd transformeren, og sæt den i igen
CN010: Bad position	Robotten er uden for sløjfen.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stil robotten på klippearealet ■ Sløjfen krydser sig selv
CN011: Escaped robot	Robotten har forladt klippearealet.	Kontroller placeringen af sløjfen, (kurver, forhindringer osv.)

Fejlmelding	Mulig årsag	Løsning
CN012: Cal: no loop CN015: Cal: outside	Fejl under kalibreringen, robotten kunne ikke finde sløjfen.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stil robotten lodret oven over sløjfen, robotten skal kunne køre hen over sløjfen ■ Kontroller strømforsyningen til basisstationen ■ Kontroller sløjfen ■ Afbryd transformeren, og sæt den i igen ■ Sløjfekablet krydser sig selv
CN018: Cal: Collision	Fejl under kalibreringen, kollision	Fjern forhindring
CN038: Battery	Batteriet tomt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontroller basisstationen for forhindringer ■ Kontroller ladekontakterne på basisstationen ■ For lange sløjfer, for mange øer ■ Robotten er kørt fast
	Begrænsningskabel defekt, robotten kan ikke finde basisstationen.	Kontroller begrænsningskablet for afbrydelse, og lad det i givet fald måle igennem af en AL-KO-servicepartner.
	Udslidt batteri.	Batteriets levetid overskredet. Lad AL-KO-servicepartneren udskifte batteriet.
	Ladeelektronik defekt.	Få ladeelektronikken kontrolleret af AL-KO-servicepartneren.
	Robotten rammer ikke ladekontakterne.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stil robotten i basisstationen, og kontroller, om ladekontakterne har den ønskede kontakt. ■ Få ladekontakterne kontrolleret og udskiftet af en AL-KO-servicepartner.
CN099: Recov escape	automatisk afhjælpning af fejl ikke mulig.	Afhjælp fejlen manuelt.
	Robotten er uden for sløjfen.	Stil robotten på basisstationen.
CN104: Battery over heating	Batteriet overophedes - batteritemperatur over 60 °C, afladning ikke mulig	Overvågningselektronikken udfører nødfrakobling. Sæt ikke robotten på basisstationen. Sluk for robotten, og lad batteriet køle af.
CN110: Blade motor over heating	Overophedet klippemotor, temperatur > 80 °C	Sluk for robotten, og lad den køle af. Hvis fejlen optræder igen, skal robotten kontrolleres af en AL-KO-servicepartner.
CN119: R-Bumper deflected CN120: L-Bumper deflected	Robotten er kørt på en forhindring og kan ikke komme fri af sikkerhedsgrunde, f.eks. kollision i nærheden af basisstationen.	Fjern forhindringen, og kvitter fejlmeldingen.
CN128: Recov Impossible	Er kørt på en forhindring eller kørt ud over sløjfen -> ikke muligt at bakke, robotten kan ikke komme fri.	Fjern forhindringen, kontroller udstyringen af af-dækningen.

Fejlmelding	Mulig årsag	Løsning
CN129: Blocked WL	Motoren til venstre hjul blokeret.	Fjern blokeringen.
CN130: Blocked WR	Motoren til højre hjul blokeret.	Fjern blokeringen.



Ved forstyrrelser, der ikke er anført i denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe, bedes du venligst henvende dig til vores ansvarlige kundetjeneste.

GARANTI

Eventuelle materiale- eller fabrikationsfejl på apparatet afhjælper vi under den lovpligtige forældelsesfrist for mangelkrav efter vores skøn gennem reparation eller erstatningslevering. Forældelsesfristen bestemmes af lovgivningen i det land, hvor apparatet blev købt.

Vores garanti gælder kun ved:

- overholdelse af denne driftsvejledning
- sagkyndig håndtering
- anvendelse af originale reservedele

Garantien bortfalder ved:

- egenmægtige reparationsforsøg
- egenmægtige tekniske ændringer
- ikke-formålsbestemt anvendelse

Garantien dækker ikke:

- lakskader, som stammer fra normal slitage
- sliddele, som på reservedelskortet står i parentes [xxx xxx (x)]
- forbrændingsmotorer (her gælder den pågældende motorproducents garantibestemmelser)

Garantiperioden begynder ved købet gennem den første slutkunde. Afgørende er datoen på kvitteringen. Henvend dig med denne erklæring og den originale kvittering til din forhandler eller til den nærmeste kundeservice. Køberens lovpligtige garantikrav overfor sælgeren forbliver uberørt af denne erklæring.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Hermed erklærer vi, at dette produkt, i den af os markedsførte udførelse, opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne og de produktspecifikke standarder..

Produkt

Robot plæneklipper

Type

Robolinho 100

Producent

AL-KO Kober GmbH

Hauptstraße 51

A-8742 Obdach

Befuldmægtiget repræsentant

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötzing

Serienummer

G 1501 500

EU-direktiver

2006/42/EG, 2004/108/EG

2011/65/EU

Harmoniserede standarder

EN 55014-1, EN 55014-2

EN 61000-6-1, EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60335-1, prEN 60335-2-107








Obdach, 02.04.2013




Ing. Klaus Rainer, Managing Director

**ALKUPERÄISEN KÄYTTÖOHJEEN
KÄÄNNÖS****Sisällysluettelo**

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös.....	21	Asennus.....	24
Tekniset tiedot.....	21	Käyttöpaneeli.....	25
Laitteen purkaminen pakkauksesta.....	22	PIN- ja PUK-koodi.....	26
Toimitussisältö.....	22	Käyttöönotto.....	26
Käsikirjaa koskevia tietoja.....	22	Päävalikon yleiskuva.....	27
Tuotekuvaus.....	22	Ohjelmointivalikko.....	28
Tarkoituksenmukainen käyttö.....	23	Asetusvalikko.....	29
Mahdollinen väärä käyttö.....	23	Tietovalikko.....	29
Turvaohjeet.....	23	Ohjeita ruohon leikkaamiseen.....	29
Turva- ja suojalaitteet.....	23	Leikkuukorkeuden säätö.....	29
Tuote.....	23	Akku.....	30
Toimintakuvaus.....	24	Huolto.....	30
Tunnistimet.....	24	Korjaus.....	31
Muuntaja.....	24	Apu häiriötilanteissa.....	31
		Takuu.....	34
		EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	35

TEKNISET TIEDOT

Tiedot Robolinho		
	Pituus / leveys / korkeus mm	600 / 490 / 245
	Paino kg	n. 8
	Leikkuujärjestelmä	sähköinen, 2 leikkuuterää
	Moottori leikkuuterä r/min	3400
	Leikkuukorkeudet mm	30 - 60
	Leikkuukorkeuden säätö 5-tasoinen	6 mm/taso
	Leikkuuleveys mm	280
	Suurin leikattava pinta-ala m²	n. 700
	Suurin ruohopinnan kallistuskulma %	35
	Rajoituskaapelin etäisyys rajalinjaan (seinä/aita) cm	n. 15

Tiedot perusasema/muuntaja		
	Liitäntäjännite perusasema	230 V 16 A 50 HZ
	Toisiojännite/virta/teho	27 V AC / 2,2 A / 60 VA
Melupäästöt		
	Mitattu äänenvoimakkuus dB(A) / taattu äänenvoimakkuus dB(A)	63 / 65
Akku		
	Jännite V	18
	Kapasiteetti Ah	1,5
	Energia Wh	73 - 76

LAITTEEN PURKAMINEN PAKKAUKSESTA

- Pura laite ja sen osat varovasti pakkauksesta ja tarkasta, että missään osissa ei ole kuljetusvaurioita. Jos kuljetusvaurioita ilmenee, ota heti yhteyttä takuuehtojen mukaisesti omaan AL-KO-erikoisliikkeeseen, teknikkoon tai huoltoliikkeeseen.
- Säilytä alkuperäispakkaus ja oheisasiakirjat sitä tapausta varten, jos laite joudutaan lähettämään edelleen.

TOIMITUSSISÄLTÖ

Toimituksen sisältö (1)

- (1/1) Robolinho-leikkuri
- (1/2) Perusasema
- (1/3) Muuntaja
- (1/4) Rajoituskaapeli (100 m)
- (1/5) Ruohokiilat (100 kpl)
- (1/6) Muuntaja
- (1/7) Pikaopas

KÄSIKIRJAA KOSKEVIA TIETOJA

- Lue tämä asiakirja ennen laitteen käyttöönottoa. Se on turvallisen työskentelyn ja häiriötömän käytön edellytys.
- Noudata tämän asiakirjan ja laitteen turvaohjeita ja varoituksia.
- Tämä asiakirja on kuvatus tuotteen kiinteä osa, ja se täytyy luovuttaa ostajalle myynnin yhteydessä.

Merkkien selitykset



HUOMIO!

Näiden varoitusten huolellinen noudattaminen voi estää ihmisten loukkaantumiset ja/tai esinevahingot.



Erytysohjeita, jotka auttavat ymmärtämään ja käsittelemään laitetta paremmin.

Hävittäminen



Älä hävitä käytöstä poistettuja laitteita, paristoja tai akkuja talousjätteen mukana!

Pakkaus, laite ja lisävarusteet on valmistettu kierrätyskelppoisista materiaaleista ja ne on hävitettävä määräysten mukaisesti.

Jätehuolto paikallisten määräysten mukaan.

Jätehuollolle on seuraavat mahdollisuudet:

- Alan erikoisliikkeen kautta.
- CCR-merkillä varustetun palautuspisteen kautta.
- Akun saa hävittää vain tyhjennetyssä tilassa.
- Käyttäjän velvollisuutena on palauttaa käytetty akku. Sen voi maksutta viedä AL-KO-erikoisliikkeeseen tai huoltoliikkeeseen.

TUOTEKUVAUS

Tässä dokumentaatioissa kuvataan täysautomaattinen, akkukäyttöinen ruohonleikkuri.

Laitteessa olevat symbolit

	Muut henkilöt on pidettävä kaukana vaaralliselta alueelta!
	Huomautus! Käsiteltäessä oltava erityisen varovainen.
	Kädet ja jalat on pidettävä kaukana leikkuuteristä!
	Vaaralliseen alueeseen on pidettävä etäisyyttä.
	Ennen käyttöönottoa on käyttöohje luettava!
	Ennen leikkua alkua on syötettävä Pin-koodi!
	Ruohonleikkurissa ei saa ajaa mukana!

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Tämä laite on tarkoitettu nurmikon leikkaamiseen kotitalouksien käyttöön. Muunlainen tai tämän ylittävä käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi.

MAHDOLLINEN VÄÄRÄ KÄYTTÖ

Tämä laite ei sovellu käytettäväksi julkisilla paikoilla, puistoissa, urheilukentillä tai maa- ja metsätaloudessa.

TURVAOHJEET

- Tässä dokumentaatioissa ja tuotteessa olevia turvallisuusohjeita ja varoituksia on noudatettava.
- Vaurioituneet osat ja akut on annettava AL-KO-erikoisliikkeen, teknikon tai huoltoliikkeen vaihdettaviksi tai kunnostettaviksi.
- Laitteen käyttäjä on vastuussa muiden henkilöiden tapaturmista ja heidän omaisuudestaan.
- Muut henkilöt on pidettävä kaukana vaaralliselta alueelta.
- Laitetta saa käyttää vain teknisesti moitteettomassa kunnossa.
- Lapset tai muut henkilöt, jotka eivät tunne käyttöohjetta, eivät saa käyttää laitetta.

- Keho ja vaatetus on pidettävä kaukana leikkuuteristä.



VAROITUS!

Näiden varoitusten tarkka noudattaminen voi estää henkilö- ja/tai esinevahinkoja.



Erikoisohjeita parempaan ymmärtämiseen ja käsittelyyn.

TURVA- JA SUOJALAITTEET

- Turvalaitteita ei saa ohittaa, muuttaa tai poistaa. Noudattamatta jättäminen vaarantaa käyttäjän oman ja muiden henkilöiden turvallisuuden.
- Tahattoman tai asiattoman päällekytkennän välttämiseksi on Robolinho on suojattu PIN-koodilla.
- Robolinho on varustettu turvatunnistimella. Jos laitetta nostetaan ylös, moottori ja leikkuuterät pysähtyvät 2 sekunnin kuluessa.
- Esteeseen koskettamisen jälkeen Robolinho peruuttaa, pysähtyy ja muuttaa ajosuuntaansa.
- Laitteen ja perusaseman mahdolliset vauriot on säännöllisesti tarkastettava.
- Vaurioituneita laitteita tai perusasemaa ei saa käyttää.

TUOTE

Tuotekuvauksesta (2) saa yleiskuvan laitteesta.

2-1	Käyttöpaneeli (suojaläpän alla)
2-2	Latauskoskettimet
2-3	Puskuri
2-4	Kotelo
2-5	Suojalevy (korkeussäädön kansi)
2-6	Sisäpuolella korkeussäätö
2-7	STOP-painike
2-8	Etupyörät (kääntyviä)
2-9	Terälautanen
2-10	Käyttöpyörät
2-11	Leikkuuterät
2-12	Poistoterät

TOIMINTAKUVAUS

- Robolinho on täysautomaattinen, akkukäyttöinen ruohonleikkuri, joka liikkuu vapaasti jonkin merkityn leikkuualueen rajoissa.
- Leikkuualue merkitään rajoituskaapelilla, joka on yhdistetty perusasemaan.
- Akun latausta varten Robolinho ajaa rajoituskaapelia pitkin perusasemaan.
- Leikkuukäyttöä varten on tehtäällä asennettu leikkuuohjelmia, jotka sisältävät myös alaja reunaleikkuutoiminnon. Näitä leikkuuohjelmia voi muuttaa.
- Terien erityisen kohdistuksen ansiosta leikattua ruohoa ei kerätä talteen, vaan se jää nurmikolle ruohonkorsien sekaan ja tuottaa näin samalla maan kattamis- ja lannoitusvaikutusta.

TUNNISTIMET

Robolinho on varustettu erilaisilla turvatunnistimilla (9).

Nostotunnistin

- Jos Robolinho nostetaan käytön aikana kotelosta ylös, tunnistin pysäyttää terän 2 sekunnin kuluessa ja kytkee ajomoottorin pois päältä.

Törmäystunnistimet ja esteentunnistus

- Robolinhoon varustettu tunnistimilla, jotka huolehtivat siitä, että esteisiin kosketettaessa ajosuuntaa muutetaan. Esteeseen törmätessä kotolon yläosa (9-1) siirtyy hieman. Sen johdosta tunnistin laukaisee ajosuunnan muutoksen.

Kallistustunnistin ajosuunnassa

- Jos ajetaan yli 35 % ylämäkeä tai alamäkeä, kallistustunnistin kytkee Robolinhon pois päältä.

Kallistustunnistin sivuttain

- Jos sivuttainen kallistus on yli 35 %, kallistustunnistin kytkee Robolinhon pois päältä.



Robolinho ei käynnisty automaattisesti uudelleen turvatunnistimen suorittaman poiskytkennän jälkeen. Uudelleen käyttöönottoa varten täytyy virhe kuitata ja poistaa painamalla monitoimipainiketta.

MUUNTAJA

Muuntaja tuottaa virran perusasemaa varten.



VAROITUS!

Roiskevesi aiheuttaa vaurioita!

Muuntaja on sijoitettava kuivaan, roiskevedeltä suojattuun paikkaan.

ASENNUS



Tässä kuvattua järjestystä on ehdottomasti noudatettava

Perusasema

- Perusasema yhdistetään pienjännitekaapelilla virransyöttöön (muuntajaan) (6).
- Perusasema tuottaa ohjaussignaalin ja lähettää sen rajoituskaapelia pitkin.
- Perusasemassa on kaksi latauskosketinta, jotka yhdistyvät latauskoskettimiin Robolinho-laitteessa, kun se on ajanut perusasemaan.

Perusaseman sijoittaminen

- 1 Sijoita perusasema (4-2) varjoisaan, sateelta suojattuun tasaiseen paikkaan (5) puutarhassa ja kiinnitä ruohokiiloilla (4-1). Noudata tässä ilmoitettuja mittoja (12-3).

Rajoituskaapeli

Rajoituskaapeli kiinnitetään ruohokiiloilla. Jos mukana toimitettu rajoituskaapeli ei riitä nurmikon pinta-alalle, niin voit omalta AL-KO-myyntiliikkeestäsi, teknikolta tai huoltoliikkeestä hankkia vastaavan pituisen jatkoakaapelin.

- Kuori 10 mm rajoituskaapelin eristettä (6-2) ja yhdistä kaapeli toiselle puolelle (6-1) perusasemaa ja asenna kaapeli kuvassa esitetyllä tavalla (12) eteenpäin noudattaen ilmoitettuja mittoja.
- Jotta vauriot ruohonleikkuun aikana vältetään, kiinnitä rajoituskaapelin asennuksessa huomiota siihen, että se on joka puolella suoraan maan pinnalla.
- Varmista sellaiset kohdat vielä lisäksi ruohokiiloilla, joissa rajoituskaapeli ei ole suoraan maan pinnalla



VAROITUS!

Rajoituskaapeli voi vaurioitua!

Älä kuohkeuta nurmikkoa asennetun rajoituskaapelin läheisyydessä.

Kaapelivarat

Jotta leikkuualueen säädön jälkeen voidaan myös perusasemaa siirtää tai leikkuualueetta laajentaa, tulee rajoituskaapeliin säännöllisin välein asentaa

kaapelivarat (12-1). Tätä varten viedään rajoituskaapeli jonkin ruohokiilan ympäri, sitten takaisin edelliseen ruohokiilaan, ja sen jälkeen kuvassa esitetyllä tavalla eteenpäin ja varmistetaan toisella ruohokiilalla.

⇒ *Kaapelivarojen määrän voi arvioida oman harkinnan mukaan.*

Asennusmahdollisuudet

Rajoituskaapelin voi asentaa sekä ruoholle (8-1), että myös enintään 10 cm ruohon pinnan (8-2) alle. Ruohon pinnan alle asennus on annettava erikoisliikkeen tehtäväksi.

⇒ *Tarvittaessa voidaan myös molempia vaihtoehtoja yhdistää keskenään.*

Kaapelin asennus esteiden ympäri

Asennettaessa esteiden ympäri on kuvassa (12) esitettyjä mittoja noudatettava.

Etäisyyden ollessa 0 cm kaapelin välillä sen yli voidaan ajaa. Useimmissa tapauksissa paras ratkaisu.

Alkaen vähintään 30 cm etäisyydestä Robolinho tunnistaa etäisyyden tieksi ja ajaa esteen ympäri.

Rajoituskaapelia asennettaessa läpikulkualueille (12-4) on Robolinho -laitteen moitteettoman toiminnan varmistamiseksi noudatettava kuvassa (12) esitettyjä vähimmäisetäisyyksiä esteisiin sekä läpikulkuväylän vähimmäisleveyttä.



Rajoituskaapelin ristiin asentaminen johtaa häiriöihin, koska siinä sisäpuoli ja ulkopuoli vaihtavat paikkaa.

Rajoituskaapelin yhdistäminen perusasemaan

- 1 Kuori eristystä rajoituskaapelin päästä (6-2) ja yhdistä jousisokilla.

Pienjännitekaapelin yhdistäminen muuntajaan

- 1 Avaa ruuvit ruuvitaltalla (6-3) ja yhdistä pienjännitekaapeli muuntajaan (6-5).
⇒ *Kaapelit voidaan yhdistää vapaavalintaisesti, tietty napaisuus ei ole välttämätön.*
- 2 Yhdistä muuntajan verkkopistoke pistorasian (6-4).

Perusaseman avaaminen

Kannen (7-3) voi avata LED-näyttöjen tarkistamiseen vianetsintää varten (vikatapauksessa).

Liitännän tarkastus

Kaapelin yhdistämisen jälkeen täytyy LEDien (7-1) ja (7-2) palaa. Jos näin ei ole, irrota verkkopistoke pistorasista ja tarkasta, että kaikki pistoliittimet ja kaapelit on oikein kiinnitetty ja vaurioitumattomia. Keltainen LED (7-1)

- Palaa, kun perusasema on yhdistetty muuntajaan ja virtaliitäntä muuntajaan on suoritettu.

- Viikkuu Robolinhoa ladattaessa.

Keltainen LED (7-2)

- Palaa, kun rajoituskaapeli on oikein asennettu ja silmukka on kunnossa.

- Viikkuu ja sammuu sen jälkeen, jos rajoituskaapelin silmukka ei ole kunnossa.

KÄYTTÖPANEELI

3-1	[LCD-näytössä] esitetään senhetkinen tila tai valittuna oleva valikko.
3-2	Painettaessa [STOP-painiketta] Robolinho ja leikkuuterät pysähtyvät 2 sekunnin kuluessa.
3-3	[Nuolipainikkeet ylöspäin ja alaspäin] on tarkoitettu navigointiin valikossa ja arvojen muuttamiseen.
3-4	[START/PAUSE-painikkeella] käynnistetään Robolinho tai käyttö keskeytetään. Huomio - laite käynnistyy n. 2 minuutin jälkeen automaattisesti!
3-5	[Oikea monitoimpainike] Vahvistus (valikon haku näyttöön, arvojen muutoksen vahvistus) Jatka Muuta Aktivointi/deaktivointi Tallenna/vahvista

3-6	[Vasen monitoimipainike] Keskeytä Takaisin (valikon sulkeminen, arvoja syötettäessä palaaminen yhden arvon taaksepäin)
3-7	[ON/OFF-painikkeella] Robolinho kytetään päälle tai pois päältä.
3-8	[Menu-painikkeella] on nopea siirtyminen takaisin päävalikkoon kaikista alavalikoista mahdollista.
3-9	[HOME-painikkeella] keskeytetään senhetkinen ruohonleikkuu. Robolinho ajaa rurasemaan. Robolinho käynnistyy seuraavana päivänä seuraavassa leikkukuikkunassa.

PIN- JA PUK-KOODI

- Säilytä PIN-koodi ja PUK-koodi pois asiattomien henkilöiden ulottuvilta.
- Käyttäjä voi muuttaa PIN-koodia.
- PUK-koodin voi varmistaa rekisteröitymällä seuraavalla internetsivulla:
⇒ <http://robolinho.al-ko.com>
- Jos PIN-koodi syötetään kolme kertaa väärin, täytyy syöttää PUK-koodi.
- Jos PUK-koodi syötetään useita kertoja väärin, on odotettava 24 tuntia ennen uutta syöttöyritystä.

KÄYTTÖNOTTO

Valmistelu

Ennen kuin aloitat käyttöönoton, aseta Robolinho sen lähtöasentoon merkityllä ruohonleikkualueella (12-3).

⇒ *Noudata esitettyjä mittoja.*

Päällekytkentä

AL-KO Robolinho
Modell Robolinho 100
Software # xxxxxx
Seriennummer xxxxxx

Tilanäyttö

- 1 Robolinho kytetään päälle painamalla [ON/OFF-painiketta] (3-7).
⇒ *LCD-näyttöön(3-1) tulevat silloin kuvassa näkyvät tiedot.*

Kielen valinta

[Kielen valinta]

English
Suomi

Vahvista

Vain ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä täytyy tässä valita vastaava kieli.

- 1 Valitse vastaavilla [nuolipainikkeilla] (3-3) haluamasi kieli.
- 2 Vahvista [monitoimipainikkeella] (3-5).
⇒ *Vahvistamisen jälkeen LCD-näyttöön (3-1) ilmestyy [Sisäänkirjaus syötä PIN].*

PIN-koodi

PIN-koodin tehdasasetuksen syöttö

Vain ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä täytyy syöttää PIN-koodin tehdasasetus. PIN-koodin tehdasasetus on [0000].

[Sisäänkirjaus]

Syötä PIN

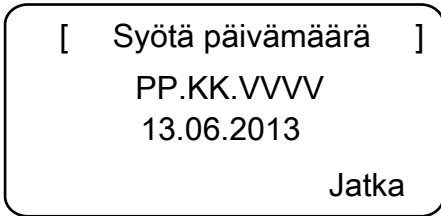
- 1 Valitse vastaavilla [nuolipainikkeilla] (3-3) halutut numerot ja vahvista [monitoimipainikkeilla] (3-6).
- 2 Syötä seuraavat 3 numeroa samalla tavalla.
⇒ *Sen jälkeen LCD-näyttöön (3-1) tulee syöttöruutu [Muuta PIN].*

PIN-koodin muuttaminen

- Syötä uusi PIN ja toista se.
 - ⇒ *Tämän jälkeen LCD-näyttöön (3-1) tulee [Päivämäärän syöttöruutu].*

Päivämäärän asettaminen tai muuttaminen

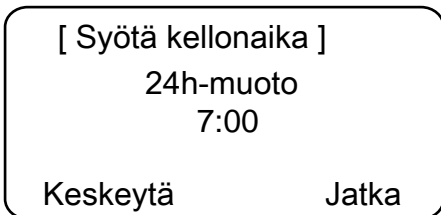
Syötä oikea päivämäärä ja kellonaika, koska muut ohjelmoinnit riippuvat niistä.



- Valitse vastaavilla [nuolipainikkeilla] (3-3) halutut numerot ja vahvista [monitoimipainikkeilla] (3-5).
 - ⇒ *Vahvistamisen jälkeen LCD-näyttöön (3-1) tulee [Kellonajan syöttöruutu].*

i Vuosien syötön kohdalla (VVVV) täytyy syöttää vain kaksi viimeistä numeroa, molemmat ensimmäiset numerot 20XX ovat jo valmiiksi esimääritetyt.

Kellonajan asettaminen tai muuttaminen



- Valitse vastaavilla [nuolipainikkeilla] (3-3) halutut numerot ja vahvista [monitoimipainikkeilla] (3-5).
 - ⇒ *Sen jälkeen LCD-näyttöön (3-1) tulee tilaruutu [ei kalibroitu].*

Kalibrointi

Kalibrointia varten Robolinho täytyy asettaa vastaavasti paikoilleen (12-3)



- [START-painikkeen] (3-4) painamisen jälkeen käynnistyy automaattinen kalibrointi.
 - ⇒ *LCD-näytössä (3-1) vilkkuu varoitus [käyttömoottori käynnistyy].*

! HUOMIO!
[START-painikkeen] painamisen jälkeen käyttömoottori käynnistyy.
 Älä tartu käsin pyöriviin osiin.

Kalibrointitapahtuma

Robolinho ajaa signaalivahvuuden määrittystä varten ensin suoraan rajoituskaapelin yli ja sen jälkeen perusasemaan. Robolinho -laitteen akku ladataan.

i Robolinho -laitteen täytyy sisäänajettaessa jäädä paikoilleen perusasemaan. Jos Robolinho ei perusasemaan sisäänajettaessa osu koskettimiin, se ajaa eteenpäin rajoitinkaapelia pitkin, kunnes se osuu koskettimiin tai toimenpide keskeytetään.

Näyttö kalibrointiajan jälkeen

Kalibroinnin jälkeen näyttöön tulee tehtaalla esiasetettu leikkuuikkuna.

⇒ *Leikkuuohjelma on aktivoitu, akku ladataan.*

Suoritetun käyttöönoton jälkeen voidaan Robolinho -laitteella leikata ruohoa tehtaalla esiasetetuilla leikkuaajoilla ilman muuta ohjelmointia.

Seuraavat leikkuaajat on tehtaalla esiasetettu: ma-pe: klo 7:00 - 10:00 ja ma-pe: klo 17:00 - 19:00.

■ Noudata käyttöaikoja koskevia määräyksiä.

PÄÄVALIKON YLEISKUVA

Seuraavat valikkokohdat voidaan valita:

Päävalikko	Ohjelmat	Viikko-ohjelma
		Ohjelmatiedot
	Asetukset	Kellonaika
		Päivämäärä
		Kieli
		PIN-koodi
		Painikeäänet
		Reunaleikkuu
		Näytön kontrasti
		Kalibroi uudelleen
		Tehdasasetukset
		Tiedot
	Ohjelmisto	
	Ohjelmatiedot	
	Häiriöt	

- Paina Menu-painiketta [3-8] päävalikon avaamiseksi.
- Valitse haluttu ohjelmakohta [nuolipainikkeilla] (3-3) ja vahvista [oikealla monitoimipainikkeella] (3-5).
- Jokaisesta valikosta voi poistua Menu-painikkeella [3-8].

Valikkokohta [Joka päivä]

1. Valitse valikkokohta [Joka päivä] vastaavalla [nuolipainikkeella] (3-3) ja vahvista [oikealla monitoimipainikkeella] (3-5).
2. Paina [nuolipainiketta] alaspäin (3-3), kunnes [Muuta] on aktivoituna.
3. Valitse haluttu valikkokohta vastaavalla [nuolipainikkeella] (3-3) ja vahvista [oikealla monitoimipainikkeella] (3-5).

Merkkien selitykset

(1)	Valikkokohta	Joka päivä
(2)	Valikkokohta	Viikonpäivä
(3)	[-]	Leikkuiikkuna deaktivoitu
	[R] Reunaleikkuu	Robolinho leikkaa ruohoa oikealla rajoituskaapelia pitkin. Reunojen leikkuaan jälkeen Robolinho jatkaa ruohonleikkausta merkityllä alueella.
	[M]	Normaali ruohonleikkuu

OHJELMOINTIVALIKKO

- Viikko-ohjelman asetusten suorittaminen.
- Ohjelmatietojen kuten leikkuuohjelman, katselu.

Viikko-ohjelman asetukset

[Viikko-ohjelma]

* Joka päivä [X]
maanantai [X]

Takaisin Muuta

Viikko-ohjelmassa asetetaan ne viikonpäivät ja kellonajat, jolloin Robolinho leikkaa ruohoa oma-toimisesti.

- Valikkokohdassa 1 [Joka päivä] Robolinho leikkaa ruohoa joka päivä asetettuina kellonaikoina.
 - ⇒ *Symboli [X] osoittaa senhetkisen aktivoituna olevan viikonpäivän.*
 - Valikkokohdassa 2 [Viikonpäivä] Robolinho leikkaa ruohoa asetettuna viikonpäivänä asetettuina kellonaikoina.
1. Valitse vastaavilla [nuolipainikkeilla] (3-3) halutut numerot ja vahvista [oikealla monitoimipainikkeella].
 - ⇒ *Tarkkaile leikkuutulosta ja leikkaa ruohoa tarvittavan kauan, jotta saat hoidetun nurmikon.*

(4)	Aloitusaika	Robolinho lähtee esivalittuna aikana ruohonleikkukseen ulos perusasemasta.
(5)	Lopetusaika	Robolinho ajaa esivalittuna aikana takaisin perusasemaan.
(6)	[0 - 9] Kiinteä aloituskohta	Robolinho lähtee esivalittuna aikana ruohonleikkukseen valitusta aloituskohdasta.
	[?] Automaattinen aloituskohta	Aloituskohtia vaihdetaan automaattisesti (suositeltu asetus).

ASETUSVALIKKO

Päivämäärän, kellonajan, kielen ja uudelleen kalibroinnin asetukset, katso Käyttöohje.

Painikeääniä kytkeminen päälle tai päältä pois

1. Valitse [painikeäänet].
2. Vahvista [oikealla monitoimipainikkeella] (3-5).
3. Kytke [oikealla monitoimipainikkeella] (3-5) painikeäänet päälle tai päältä pois.
4. Vahvista valinta [Menu-painikkeella] (3-8).

Näytön kontrastin muuttaminen

1. Valitse [näytön kontrasti].
2. Säädä [näytön kontrastia] käyttämällä [nuolipainikkeita] (3-3) ja vahvista [oikealla monitoimipainikkeella] (3-5).
3. Vahvista vastaava valinta [Menu-painikkeella] (3-8) ja palaa takaisin päävalikkoon.

Palautus tehdasasetuksiin

1. Valitse [tehdasasetukset].
2. Syötä PIN-koodi uudelleen ja vahvista.
3. Vahvista vastaava valinta [Menu-painikkeella] (3-8) ja palaa takaisin päävalikkoon.

TIETOVALIKKO

Tietovalikon tarkoituksena on ohjelmistoversion, laitteistoversion, senhetkisten asetusten (ohjelmainfo) ja häiriöiden haku näyttöön. Tässä valikossa ei voi suorittaa mitään asetuksia.

Häiriöt

Päivämäärän, kellonajan ja vikakoodin sekä häiriöilmoituksen näyttö. Kaikki häiriöilmoitukset käyttöohjotosta lähtien luetteloidaan.

OHJEITA RUOHON LEIKKAAMISEEN

- Pidä leikkuukorkeus aina samana 3 - 6 cm, ja leikkauta korkeintaan puolet ruohon korkeudesta.
- Määritä leikkuuajat vastaavasti.
- Jos moottorin kierrosuku laskee huomattavasti raskaalla nurmikolla, suurena leikkuukorkeutta ja leikkauta useita kertoja.



Jotta Robolinho -laitteen suorituskykyä voi täysin käyttää hyväksi on suositeltavaa, että leikkuurobotin annetaan leikata ruoho päivän ja yön viileinä aikoina.



VAARA!

Leikkuuterien aiheuttama loukkaantumisvaara!

- Kytke ennen kaikkia huolto- ja hoitotöitä aina leikkuurobotti pois päältä painamalla [ON/OFF-painiketta].
- Irrota perusaseman muuntaja verkovirrasta.
- Käytä aina työkäsineitä pyöriä ja/tai leikkaavien työkalujen huolto- ja hoitotöissä!

LEIKKUUKORKEUDEN SÄÄTÖ

Avaa kansi

Vedä kohdasta (2-6).

Leikkuukorkeuden säätö (10)

1. Käännä vipu auki ja kierrä neljänneskierrosta suuntaan [luukkosymboli auki] myötäpäivään.
 - ⇒ *Leikkuukorkeuden säädön lukitus on avattu.*
2. Vedä vipua ylöspäin.
 - ⇒ *Ruohon leikkuukorkeus nousee.*
3. Paina vipua alaspäin.
 - ⇒ *Ruohon leikkuukorkeus laskee.*

- 4 Käännä sen jälkeen vipua neljänneskierros suuntaan [lukkosymboli suljettu] vastapäivään ja anna lukittua paikoilleen.
- ⇒ *Leikkuukorkeuden säädön lukitus on suljettu.*
- 5 Käännä vipu alas ja sulje kansi (2-6).



Leikkuukorkeus liikkuu alueella 3 - 6 cm ruohon korkeudesta. Se voidaan jakaa viiteen tasoon, joista kukin on 6 mm.

AKKU

- Integroitu akku on toimitettaessa osittain ladattu. Normaalkäytössä ladataan Robolinhon akku säännöllisesti.
- Kun akun lataus on 0 % Robolinho ajaa oma-toimisesti perusasemaan ja lataa akun.

⇒ *Latauksen keskeytyminen ei vaurioita akkua.*
- Perusasema on varustettu valvontaelektronikalla. Se lopettaa automaattisesti lataamisen, kun 100 % lataustila on saavutettu.
- Akun tila esitetään näytössä.
- Perusaseman latauskoskettimien (11-1) riittävään kosketukseen kosketuspintoihin (11-2) laitteessa Robolinho on kiinnitettävä huomiota.
- Lataamisessa vallitsevan lämpötila-alueen tulee olla välillä 0 ja 40 °C.
- Lämpötilojen ollessa yli 45 °C sisäänrakennettu suojakytkentä estää akun lataamisen. Näin vältetään akun rikkoutuminen.
- Jos akun käyttöaika kuitenkin lyhenee olennaisesti täyslatauksesta huolimatta, täytyy akku antaa AL-KO-erikoisliikkeen, teknikon tai huoltoliikkeen vaihdettavaksi uuteen alku-peräisakkuun.
- Jos vanhenemisen tai liian kauan kestäneen varastoinnin johdosta akku on tyhjentynyt valmistajan määrittelemän kynnyksen alapuolelle, akkua ei enää voi ladata. Akku ja valvontaelektronikka on annettava AL-KO-erikoisliikkeen, teknikon tai huoltoliikkeen tarkastettavaksi ja vaihdettavaksi.
- Akun tila esitetään näytössä. Akun tila on tarkastettava n. 3 kuukauden jälkeen. Tätä varten kytketään Robolinho päälle ja akun tila luetaan. Aseta tarvittaessa lataamista varten perusasemaan.



Akku on testattu YK-säännösten mukaan. Sen takia se ei ole yksittäisenä osana eikä laitteeseen asennettuna maakohtaisten ja kansainvälisten vaarallisten aineiden määräysten alainen.

HUOLTO

- Tarkasta säännöllisesti Robolinho-laitteen ja perusaseman mahdolliset vauriot
- Vaurioituneet osat ja akut on annettava AL-KO-erikoisliikkeen, teknikon tai huoltoliikkeen vaihdettaviksi/kunnostettaviksi

Kuljetus

- Robolinhoa saa kantaa vain kotelosta.
- Robolinho pysäytetään [STOP-painikkeella] (13-2).
- Robolinho kytketään pois päältä [ON/OFF-painikkeella] (13-7).



VAARA!

Leikkuuterien aiheuttama loukkaantumisvaara!

Kuljetuksen aikana täytyy leikkuuterä-lautasen osoittaa aina käyttäjistä pois päin.

Puhdistus

- 1 Puhdista leikkuurobotti kerran viikossa perusteellisesti käsiharjalla tai rievulla.

⇒ *Poistamaton lika voi haitata toimintaa.*
- 2 Tarkasta kerran viikossa leikkuuterien (2-11) mahdolliset vauriot.



Epäasianmukainen puhdistus aiheuttaa vaurioita sähkölaitteissa/elektronikassa!

Leikkuurobottia ei saa puhdistaa suurpainepesureilla eikä juoksevan veden alla. Sisään päässyt vesi voi rikkoa kytkimet, akun, moottorit ja piirilevyt.

Koskettimien tarkastus

- 1 Puhdista likaantuneet kosketinpinnat (12-2) leikkuurobotissa rievulla.



Palojäljet kosketinpinoissa viittaavat huonoon latauskosketukseen.

⇒ *Taivuta jouset perusosassa (11-1) ulospäin.*

Rungon puhdistus

- 1 Puhdista ruohosäiliö (13-5) ja ohjain (13-7) perusteellisesti käsiharjalla tai rievulla.

Pyörien vapaan pyörimisen tarkastus

- 1 Puhdista kerran viikossa alueet pyörien ympärillä (13-1) perusteellisesti käsiharjalla tai rievulla.
- 2 Tarkasta pyörien (13-1) vapaa pyöriminen ja ohjautuvuus.
 - ⇒ Jos pyörät (13-1) eivät pyöri vapaasti, ne täytyy vapauttaa juuttumisen syistä tai vaihtaa.

Perusaseman tarkastus

- 1 Irrota muuntajan verkkopistoke pistorasiasta.
- 2 Tarkasta, ovatko koskettimet (11-1) perusasemassa likaantuneet ja puhdista ne tarvittaessa rievulla.
- 3 Paina koskettimia perusaseman suuntaan ja päästä irti.
 - ⇒ Koskettimien täytyy joustaa takaisin lähtöasentoon.



Jos koskettimet eivät joustaa takaisin lähtöasentoon, ne täytyy antaa AL-KO-erikoisliikkeen, teknikon tai huoltoliikkeen tarkastettaviksi ja kunnostettaviksi.

KORJAUS

Korjaustöitä saavat suorittaa vain pätevät ammattiliikkeet tai valmistajan omat AL-KO-huoltopisteet.

Leikkuuterien vaihto

- 1 Kytke leikkuurobotti pois päältä (3-7).
- 2 Käännä leikkuurobotin asentoon leikkuuterät ylöspäin.
- 3 Avaa ruuvit (2-11) ruuvitaltalla AV 5,5.
- 4 Vedä leikkuuterät (14-5) pois teräistukasta.
- 5 Puhdista teräistukka pehmeällä harjalla.
- 6 Aseta uudet terät paikoilleen ja kiinnitä ruuveilla.

⇒ Siirtoterä ei yleensä tarvitse vaihtaa.

Jos siinä on paljon sellaista likaa, jota harjalla ei voi poistaa, täytyy terälautanen (13-3) vaihtaa, koska epätasapainon seurauksena voi olla lisääntyntä kulumista ja toimintahäiriöitä.



Vaurioita epäasianmukaisen korjauksen seurauksena!

Vääntyneitä leikkuuteriä ei vaurioissa saa suoristaa.

APU HÄIRIÖTILANTEISSA

Yleistä

Häiriöilmoitus	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Alhainen akun jännite	Rajoituskaapeli viallinen, robotti ei löydä perusasemaa.	Tarkasta, onko rajoituskaapelissa katkoksia, anna tarvittaessa mittaus AL-KO-huoltoliikkeen tehtäväksi.
	Akku kulunut loppuun.	Akun käyttöikä ylittynyt. Anna AL-KO-huoltoliikkeen vaihtaa akku.
	Latauselektronikka viallinen.	Anna AL-KO-huoltoliikkeen tarkastaa latauselektronikka.
	Robotti ei osu latauskoskettimiin.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Aseta robotti perusasemaan ja tarkasta, osuuko se latauskoskettimiin. ■ Anna AL-KO-huoltoliikkeen tarkastaa ja vaihtaa latauskoskettimet.
Väärä PIN-koodi	PIN-koodi on väärin syötetty.	Syötä oikea PIN-koodi. Kolme yritystä sallitaan, sen jälkeen täytyy syöttää PUK-koodi.

Häiriöilmoitus	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Leikkuutulos on epätasainen	Robotin työskentelyaika on liian lyhyt.	Ohjelmoi pitemmät työskentelyajat.
	Leikkuualue liian suuri.	Pienennä leikkuualluetta.
	Leikkuukorkeuden suhde korkeaan ruohoon ei täsmää.	Aseta leikkuukorkeus ylempäs, laske sen jälkeen halutulle korkeudelle portaittain alas.
	Leikkuuterät ovat tylsät.	Vaihda leikkuuterät tai anna AL-KO-huoltoilikeen teroittaa ne; asenna uusilla ruuveilla.
	Ruoho estää tai vaikeuttaa leikkuuterä-lautasen tai moottoriakselin pyörimistä.	Poista ruoho ja varmista, että leikkuuterälautanen voi vapaasti pyöriä.
Robotti leikkaa ruohoa väärään aikaan	Robotissa oleva kellonaika tai ruohonleikkuun aloitus- ja lopetusajat täytyy säätää.	Säädä kellonaika.
Robotti tärisee	Leikkuuterä tai leikkuuterän käyttömoottori on epätasapainossa.	Tarkasta ja puhdista leikkuuterät ja leikkuuterälautanen, vaihda tarvittaessa.

Vikakoodit

Häiriöilmoitus	Mahdollinen syy	Ratkaisu
CN001: Tilt sensor	<ul style="list-style-type: none"> ■ maks. kallistus ylittynyt ■ robottia on kannettu ■ rinne liian jyrkkä 	Aseta robotti tasaiselle pinnalle ja kuittaa virhe.
CN002: Lift sensor	Kotelo on nostamisen tai vieraan esineen takia kääntynyt ylöspäin.	Poista vieraat esineet.
CN005: Bumper deflected	Robotti on ajanut esteeseen eikä pääse vapautumaan siitä (törmäys perusaseman lähellä).	
CN007: No loop signal CN017: Cal: signal weak	Ei silmukkasignaalia.	<ul style="list-style-type: none"> ■ tarkasta perusaseman virransyöttö ■ tarkasta silmukka ■ irrota ja yhdistä muuntaja
CN008: Loop signal weak	Silmukkasignaali heikko.	<ul style="list-style-type: none"> ■ tarkasta perusaseman virransyöttö ■ tarkasta silmukka, mahd. liian syvälle kaivautunut ■ irrota ja yhdistä muuntaja
CN010: Bad position	Robotti silmukan ulkopuolella.	<ul style="list-style-type: none"> ■ aseta robotti leikkuualueelle ■ silmukka ristissä
CN011: Escaped robot	Robotti on poistunut alueelta.	tarkasta silmukan asennus (mutkat, esteet jne.)

Häiriöilmoitus	Mahdollinen syy	Ratkaisu
CN012: Cal: no loop CN015: Cal: outside	Virhe kalibroinnin aikana, robotti ei voinut löytää silmukkaa.	<ul style="list-style-type: none"> ■ aseta robotti kohtisuoraan silmukkaa päin, robotin täytyy pystyä ajamaan silmukan yli ■ tarkasta perusaseman virransyöttö ■ tarkasta silmukka ■ irrota ja yhdistä muuntaja ■ silmukkakaapeli ristissä
CN018: Cal: Collision	Virhe kalibroinnin aikana, törmäys.	Poista este.
CN038: Battery	Akku tyhjä.	<ul style="list-style-type: none"> ■ tarkasta, onko perusase-massa esteitä ■ tarkasta perusaseman lataus-koskettimet ■ liian pitkä silmukka, liikaa saarekkeita ■ robotti on juuttunut
	Rajoituskaapeli viallinen, robotti ei löydä perusasemaa.	Tarkasta, onko rajoituskaapelissa katkoksia, anna tarvittaessa mit-taus AL-KO-huoltoliikkeen tehtä-väksi.
	Akku kulunut loppuun.	Akun käyttöikä ylittynyt. Anna AL-KO-huoltoliikkeen vaihtaa akku.
	Latauselektronikka viallinen.	Anna AL-KO-huoltoliikkeen tarka-staa latauselektronikkaa.
	Robotti ei osu latauskoskettimiin.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Aseta robotti perusasemaan ja tarkasta, osuuko se lataus-koskettimiin. ■ Anna AL-KO-huoltoliikkeen tarkastaa ja vaihtaa latausko-skettimet.
CN099: Recov escape	Automaattinen virheen poistami-nen ei mahdollista.	Poista virhe manuaalisesti.
	Robotti silmukan ulkopuolella.	Aseta robotti perusasemaan.
CN104: Battery over heating	Akku ylikuumentunut - akun läm-pötila yli 60 °C, purkaus ei mah-dollista.	Hätäpoiskytkentä tapahtuu val-vontaelektronikan toimesta. Älä aseta robottia perusasemaan. Kytke robotti pois päältä ja anna akun jäähtyä.
CN110: Blade motor over heating	Ylikuumentunut leikkuumoottori, lämpötila > 80 °C.	Kytke robotti pois päältä ja anna jäähtyä. Jos tämä ilmenee uudel-leen, anna AL-KO-huoltoliikkeen tarkastaa robotti.

Häiriöilmoitus	Mahdollinen syy	Ratkaisu
CN119: R-Bumper deflected CN120: L-Bumper deflected	Robotti on ajanut esteeseen eikä pääse vapautumaan siitä turvallisuussyistä, esim. törmäyksissä lähellä perusasemaa.	Poista este ja kuittaa häiriöilmoitus.
CN128: Recov Impossible	Esteeseen ajo tai silmukasta poistuminen -> peruutus ei mahdollista, robotti ei pysty vapautumaan.	Poista este, tarkasta kotelon siirtymä.
CN129: Blocked WL	Vasen pyörämoottori juuttunut.	Poista juuttumisen syy.
CN130: Blocked WR	Oikea pyörämoottori juuttunut.	Poista juuttumisen syy.



Jos häiriö ei korjaannu tässä taulukossa olevien ohjeiden avulla, käänny asiakaspalvelumme puoleen.

TAKUU

Korvaamme kaikki laitteen materiaali- ja valmistusvirheet lakiin perustuvan vanhentumisajan puitteissa valintamme mukaan joko korjaamalla tai varaosatoimituksin. Vanhentumisaika lasketaan laitteen ostomaan lakien mukaisesti.

Takuu on voimassa vain, jos

- tätä käyttöohjetta on noudatettu
- laitetta on käsitelty määräystenmukaisesti
- on käytetty alkuperäisvaraosia

Takuu raukeaa, jos

- laitetta on yritetty korjata itse
- laitteeseen on tehty omavaltaisia teknisiä muutoksia
- laitetta on käytetty määräysten vastaisesti

Takuu ei koske:

- maalipinnan kulumista normaalissa käytössä
- kulutusosia, jotka on merkitty varaosaluetteloon kehystettynä [xxx xxx (x)]
- polttomoottoria (moottorin osalta on voimassa valmistajan oma takuu)

Takuuaika alkaa ostopäivästä. Kuitin päivämäärä on ratkaiseva. Takuuasioissa ota yhteyttä jälleenmyyjään ja ota mukaan tämä takuutodistus ja alkuperäinen ostokuitti. Lakiin perustuvat vikoja koskevat ostajan vaatimukset myyjää vastaan menevät tämän takuun ehtojen edelle.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme täten, että kysessä oleva tuote vastaa siinä tilassa, kuin valmistaja on sen markkinoille saattanut, harmonisoituja EU-direktiivejä, EU-turvastandardeja sekä tuotekohtaisia standardeja.

Tuote

Robot ruohonleikkuri

Tuote

Robolinho 100

Valmistaja

AL-KO Kober GmbH

Hauptstraße 51

A-8742 Obdach

Valtuutettu henkilö

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Sarjanumero

G 1501 500

EU-direktiivit

2006/42/EG, 2004/108/EG

2011/65/EU

Harmonisoidut standardit

EN 55014-1, EN 55014-2

EN 61000-6-1, EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60335-1, prEN 60335-2-107

Obdach, 02.04.2013



Ing. Klaus Rainer, Managing Director








ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALBRUKSANVISNING




Innehållsförteckning

Översättning av originalbruksanvisning.....	36
Tekniska data.....	36
Packa upp enheten.....	37
Leveransomfång.....	37
Om denna handbok.....	37
Produktbeskrivning.....	37
Föreskriven användning.....	38
Möjlig felanvändning.....	38
Säkerhetsanvisningar.....	38
Säkerhets- och skyddsanordningar.....	38
Produktöversikt.....	38
Funktionsbeskrivning.....	39
Sensorer.....	39
Transformator.....	39

TEKNISKA DATA

Montering.....	39
Manöverpanel.....	40
PIN- och PUK-kod.....	41
Idrifttagning.....	41
Översikt huvudmeny.....	42
Programmeringsmeny.....	43
Inställningsmeny.....	44
Informationsmeny.....	44
Tips för gräsklippning.....	44
Ställa in klipphöjd.....	44
Batteri.....	44
Underhåll.....	45
Reparation.....	46
Hjälp vid störningar.....	46
Garanti.....	49
EG-försäkran om överensstämmelse.....	49

Uppgifter om Robolinho		
	Längd / bredd / höjd i mm	600 / 490 / 245
	Vikt i kg	ca 8
	Klippsystem	elektriskt med två knivar
	Motor, kniv v/min	3400
	Snitthöjder i mm	30–60
	Klipphöjdsinställning, fem steg	6 mm per steg
	Klippbredd i mm	280
	Max. klippområde i m ²	ca 700
	Gräsmattans maximala lutningsvinkel i %	35
	Avståndet från begränsningskabeln till gränslinjen (vägg/häck) i cm	ca 15

Information om basstation/transformator		
	Anslutningsspänning till basstation	230 V 16 A 50 HZ
	Sekundärspänning/ström/effekt	27 V AC / 2,2 A / 60 VA
Bulleremission		
	Ljudvolym mätt i dB(A) / ljudvolym garanterat i dB(A)	63 / 65
Batteri		
	Spänning i V	18
	Kapacitet i Ah	1,5
	Energi i Wh	73–76

PACKA UPP ENHETEN

- Packa försiktigt upp Robolino® 3000 med tillhörande komponenter ur förpackningen och kontrollera att de inte har fått några transportskador. Enligt garantibestämmelserna ska AL-KO:s återförsäljare eller tekniker/servicepartner omgående informeras om transportskador.
- Spara originalförpackningen och skyddsinnehållet för de fall Robolino® 3000 måste skickas tillbaka.

LEVERANSOMFÅNG

Leveransomfattning (1)

- (1/1) Robolino-klippare
- (1/2) Basstation
- (1/3) Transformator
- (1/4) Begränsningskabel (100 m)
- (1/5) Märlor (100 st.)
- (1/6) Bruksanvisning
- (1/7) Kortfattad bruksanvisning

OM DENNA HANDBOK

- Läs igenom denna dokumentation före användning. Detta är en förutsättning för säkert arbete och felfri hantering.
- Beakta säkerhets- och varningsanvisningarna i dokumentationen och på produkten.
- Dokumentationen är en permanent del av den beskrivna produkten och bör lämnas vidare till köparen vid försäljning.

Teckenförklaring



OBSERVA!

Följ dessa varningsinstruktioner exakt för att undvika person- och / eller materialskador.



Särskilda instruktioner för bättre förståelse och användning.

Bortskaffande



Uttjänta apparater, batterier och laddare får inte slängas i hushållsavfallet! Förpackning, maskin och tillbehör är tillverkade av återvinningsbara material och ska bortskaffas till återvinningsstation.

Avfallshantering ska ske enligt lokala föreskrifter.






När det gäller avfallshantering finns följande möjligheter:

- Via fackhandeln.
- Till en återvinningsstation som är märkt med CCRtecknet.
- Batterier får endast kasseras i urladdat tillstånd.
- Användaren är ansvarig för att batteriet lämnas in för avfallssortering. Batteriet kan lämnas kostnadsfritt till en AL-KO-återförsäljare eller tekniker/servicepartner.

PRODUKTBESKRIVNING

Denna dokumentation beskriver en helautomatisk, batteridriven gräsklippare.

Symboler på maskinen

	Håll utomstående på avstånd från riskområdet!
	OBS! Iaktta särskild försiktighet under handhavandet.
	Håll händer och fötter på avstånd från skärverket!
	Håll avstånd till riskområdet.
	Läs igenom bruksanvisningen innan du börjar använda robotgräsklipparen!
	Mata in PIN-kod före klippningen.
	Åk inte med på gräsklipparen!

FÖRESKRIVEN ANVÄNDNING

Denna enhet är uteslutande avsedd för klippning av gräsmattor på privat mark. Annan användning utöver denna betraktas inte som avsedd användning.

MÖJLIG FELANVÄNDNING

Denna enhet är inte lämplig för yrkesmässig användning som på offentliga anläggningar, i parker eller på sportanläggningar samt inom jord- och skogsbruket.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Beakta de säkerhetsanvisningar och varningstexter som finns i denna dokumentation och på produkten.
- Byt ut skadade delar och batterier eller lämna in för reparation hos en AL-KO-återförsäljare, tekniker eller servicepartner.
- Användaren är ansvarig för olyckor som drabbar andra personer och deras egendom.
- Håll utomstående på avstånd från riskområdet.
- Robotgräsklipparen får endast användas i tekniskt felfritt skick!

- Barn och andra personer som inte är förtrodda med bruksanvisningen får inte använda maskinen.
- Håll kroppsdelar och kläder på avstånd från klippverktyget.



WARNING!

Följ varningstexterna noga för att undvika person- och sakskador!



Speciella anvisningar för bättre förståelse och handhavande.

SÄKERHETS- OCH SKYDDSANORDNINGAR

- Säkerhetsanordningarna får inte kringgås, manipuleras eller tas bort. Icke beaktande kan leda hälsorisker för dig själv och andra personer.
- För att undvika att Robolinho slås på oavsiktligt eller av en obehörig person är den skyddad med en PIN-kod.
- Robolinho är utrustad med en säkerhets-sensor. När du lyfter upp robotgräsklipparen stoppas motor och knivar inom 2 sekunder.
- Efter kontakt med ett hinder kör Robolinho tillbaka, stannar och ändrar sin körriktning.
- Kontrollera klipparen och basstationen regelbundet så att de inte har några skador.
- Använd inte klippare och basstation som är skadad.

PRODUKTÖVERSIKT

Produktöversikten (2) ger en överblick över maskinen.

2-1	Manöverpanel (under täcklocket)
2-2	Laddningskontakter
2-3	Stötfångare
2-4	Chassi
2-5	Täckplatta (lucka för höjdställning)
2-6	Höjdställning (på insidan)
2-7	STOP-knapp
2-8	Främre hjul (styrbara)
2-9	Knivtallrik
2-10	Drivhjul

2-11	Knivar
2-12	Röjkniv

FUNKTIONSBESKRIVNING

- Robolino är en helautomatisk, batteridrivna gräsklippare som rör sig fritt inom ett avgränsat klippområde.
- Klippområdet avgränsas med den begränsningskabel som är ansluten till basstationen.
- Robolino kör längs begränsningskabeln till basstationen för att ladda batteriet.
- För klippdriften finns fabriksinställda program installerade som också innehåller funktioner för hela ytor samt kantklippning. Ändringar kan göras i dessa program.
- Tack vare knivarnas speciella placering samlas inte det klippta gräset upp utan ligger kvar i gräsmattan mellan grässtråna och ger en komposterande resp. gödslande effekt.

SENSORER

Robolino är utrustad med olika säkerhetssensorer (9).

Lyftsensör

- Om någon under tiden som Robolino är igång lyfter i handtaget gör säkerhetssensorn att knivarna stannar inom 2 sekunder och driften stängs av.

Stötsensorer och hinderregistrering

- Robolino är utrustad med sensorer som ändrar körriktningen vid kontakt med hinder. När enheten kör emot ett hinder sker en lätt förskjutning av chassiets överdel (9-1). Detta utlöser en sensor som ändrar körriktning.

Lutningssensör i körriktning

- Vid en upp- eller nedförslutning på mer än 35 % stannar Robolino automatiskt tack vare lutningssensorn.

Lutningssensör i sidled

- Vid en lutning i sidled på mer än 35 % stannar Robolino automatiskt tack vare lutningssensorn.



Robolino startar inte automatiskt efter att den har stängts av med en säkerhetssensör. För att sätta igång den igen måste du kvittera genom att trycka på multifunktionsknappen när du har åtgärdat felet.

TRANSFORMATOR

Transformatorn genererar ström till basstationen.



VARNING!

Skador kan uppstå från stänkvatten!
Ställ transformatorn på en torr, stänkvattenskyddad plats.

MONTERING



Den ordningsföljd som beskrivs här måste följas

Basstation

- Basstationen ansluts med lågspänningskabeln till strömförsörjningen (transformatorn) (6).
- Basstationen avger en styrningssignal som den skickar ut till begränsningskabeln.
- På basstationen sitter två laddningskontakter som ansluter sig till laddningskontakterna på Robolino när den har återvänt till basstationen.

Installera basstationen

- 1 Placera basstationen (4-2) på en skuggig, regnskyddad plats (5) på plant underlag i trädgården och sätt fast den med märlor (4-1). Beakta de angivna måtten (12-3).

Begränsningskabel

Begränsningskabeln sätts fast med hjälp av märlor. Om den medföljande begränsningskabeln inte räcker till finns en förlängningskabel att köpa hos din AL-KO-återförsäljare, tekniker eller servicepartner.

- Avisolera begränsningskabeln (6-2) 10 mm och anslut den i ena sidan av basstationen (6-1). Dra kabeln som visas på bilden (12) och beakta de angivna avstånden.
- För att undvika kabelskador under klippningen lägger du ut begränsningskabeln så att den överallt ligger direkt på marken.
- Sätt fast begränsningskabeln med en extra märla på ställen på ställen där den inte ligger direkt mot marken.



VARNING!

Skador på begränsningskabeln!
Vertikalskär inte gräsmattan i de områden där begränsningskabeln är placerad.

Kabelreserver

För att du ska kunna flytta basstationen efter att du har anlagt klippområdet eller utöka klippområdet bör kabelreserver (12-1) monteras i begränsningskabeln på jämna avstånd. Lägg begränsningskabeln om en märla och dra den sedan tillbaka till den förra märlan enligt bilden och sätt fast med en ytterligare märla.

⇒ *Antalet kabelreserver kan genomföras efter egen bedömning.*

Möjligheter till kabeldragning

Begränsningskabeln kan läggas ut antingen på gräsmattan (8-1) eller ner till 10 cm under grästorven (8-2). Kabeldragning under grästorven ska genomföras av en fackkunnig.

⇒ *Det går också att kombinera de båda varianterna om nödvändigt.*

Dra kabeln runt hinder

Beakta vid kabeldragning runt hinder de avstånd som visas på bilden (12).

Vid ett avstånd på 0 cm mellan kablarna kan kabeln köras över. I de flesta fallen är detta den bästa lösningen.

Från ett avstånd på minst 30 cm känner Robolinho av avståndet som väg och kör runt hindret.

För att Robolinho ska fungera felfritt måste vid dragning av begränsningskabeln i passager (12-4) de minimiavstånd till hinder och minsta genomfartsbredder som anges på bilden (12) beaktas.



Att korsa begränsningskabeln leder till störningar eftersom sidorna på insidan och utsidan blir ombytta.

Ansluta begränsningskabel till basstationen

- 1 När du har dragit begränsningskabeln (6-2), avisolera den och koppla den till fjäderkontakter.

Ansluta lågspänningskabel till transformatorn

- 1 Lossa skruvarna med skruvmejsel (6-3) och anslut lågspänningskabeln till transformatorn (6-5).
 - ⇒ *Kablarna kan anslutas på valfritt sätt utan att någon bestämd polaritet måste beaktas.*
- 2 Anslut transformatorns nätkontakt till eluttaget (6-4).

Öppna basstationen

Locket (7-3) kan öppnas för kontroll av LED-displayerna för felsökning (vid fel).

Kontrollera anslutning

Efter anslutning av kabeln måste LED:erna (7-1) och (7-2) lysa. Om så inte är fallet dra ur nätkontakten och kontrollera att alla anslutningar och kablar sitter korrekt och inte är skadade.

Den gula LED-lampan (7-1)

- lyser när basstationen är ansluten till transformatorn och det finns en strömförbindelse till transformatorn.

- blinkar vid laddning av Robolinho.

Den gröna LED-lampan (7-2)

- lyser när begränsningskabeln är korrekt draget och slingan ligger rätt.

- blinkar och slocknar sedan om begränsningskabelns slinga inte ligger rätt.

MANÖVERPANEL

3-1	På [LCD-displayen] visas den aktuella statusen eller den valda menyn.
3-2	Genom att trycka på [STOP-knappen] stannar Robolinho och knivarna inom 2 sekunder.
3-3	[Pilknappen uppåt och nedåt] används för att navigera i menyn och för att ändra värden.
3-4	Med [START/PAUSE-knappen] startar du Robolinho eller gör avbrott i klippningen. Var försiktig! Robotgräsklipparen startar automatiskt efter ca 2 minuter!

3-5	[Höger multifunktionsknapp] Bekräfta (öppna en meny, bekräfta ändring av ett värde) Framåt Ändra Aktivera/avaktivera Spara/bekräfta
3-6	[Vänster multifunktionsknapp] Avbrott Tillbaka (stänga menyn, vid inmatning av värden återgå till ett värde)
3-7	Med [ON/OFF-knappen] slår man på resp. av Robolinho.
3-8	Med [Menyknappen] kan du alltid gå tillbaka till huvudmenyn från alla undermenyer.
3-9	Med [HOME-knappen] avbryts den pågående klippningen. Robolinho kör till basstationen. Robolinho startar nästa dag med nästa klippfönster.

PIN- OCH PUK-KOD

- Låt inte obehöriga få tillgång till PIN-kod och PUK-kod.
- PIN-koden kan ändras av ägaren.
- PUK-koden kan säkras genom registrering på följande Internetsida:
⇒ <http://robolinho.al-ko.com>
- Skriver du in fel PIN-kod tre gånger måste du ange en PUK-kod.
- Vid inmatning av fel PUK-kod flera gånger måste det gå 24 timmar till nästa försök.

IDRIFTTAGNING

Förberedelse

Innan du startar Robolinho ska den ställas på utgångspositionen i det avgränsade klippområdet (12-3).

⇒ *Ta hänsyn till de angivna måtten.*

Tillkoppling

AL-KO Robolinho
Modell Robolinho 100
Software # xxxxxx
Serienummer xxxxxx

Statusvisning

- 1 Slå på Robolinho genom att trycka på [ON/OFF-knappen] (3-7).

⇒ På LCD-displayen (3-1) visas följande information:

Språkval

[Språkval]
Svenska
Deutsch

Bekräfta

Språket behöver bara väljas vid det första inställningstillfället.

- 1 Välj med motsvarande [pilknappar] (3-3) önskat språk.
- 2 Bekräfta med [multifunktionsknapp] (3-5).
⇒ *När du har bekräftat visas på LCD-displayen (3-1) [Ange PIN-kod].*

PIN-kod

Ange den fabriksinställda PIN-koden

Du behöver bara ange den fabriksinställda PIN-koden första gången. Den fabriksinställda PIN-koden är [0000].

[Registrering]

Ange PIN

- 1 Ange siffrorna med de motsvarande [pilknapparna] (3-3) och bekräfta med [multifunktionsknapp] (3-6).
- 2 Mata in följande 3 siffror på samma sätt.
 - ⇒ *Därefter visas i inmatningsfönstret [Ändra PIN] på LCD-displayen (3-1).*

Ändra PIN-kod

- 1 Skriv in den nya PIN-koden och upprepa den en gång till.
 - ⇒ *Nu visas på LCD-displayen (3-1) [Inmatningsfönster datum].*

Ställa in eller ändra datum

Ange alltid korrekt datum och klockslag eftersom annan programmering påverkas av att den är rätt.

[Ange datum]

DD.MM.ÅÅÅÅ
13.06.2013

Framåt

- 1 Ange siffrorna med de motsvarande [pilknapparna] (3-3) och bekräfta med [multifunktionsknapp] (3-5).
 - ⇒ *När du har bekräftat visas på LCD-displayen (3-1) [Inmatningsfönster klockslag].*



Vid angivelse av år (ÅÅÅÅ) behöver bara de sista siffrorna matas in. På de första båda positionerna är 20XX redan angivet.

Ställa in eller ändra klockslag

[Ange tid]

24 timmars format
7:00

Avbryta

Bekräfta

- 1 Ange siffrorna med de motsvarande [pilknapparna] (3-3) och bekräfta med [multifunktionsknapp] (3-5).
 - ⇒ *Därefter visas i statusfönstret [Okalibrerat] på LCD-displayen (3-1).*

Kalibrering

Ställ upp Robolinho för kalibrering (12-3)

13.06.2013 12:15
! Varning !
Frekvensomriktaren st
Laddning 80%

- 1 När du trycker på [START-knappen] (3-4) startar den automatiska kalibreringen.
 - ⇒ *På LCD-displayen (3-1) blinkar varning-gen [Drivenheten startar].*



OBSERVA!

När du trycker på [START-knappen] startar drivenheten.

Rör inte de roterande delarna.

Kalibreringsmetod

Robolinho kör för registrering av signalstyrka först rakt fram över begränsningskabeln och sedan till basstationen. Batteriet i Robolinho laddas.



Robolinho måste stanna i basstationen vid inkörning. Om Robolinho vid inkörning till basstationen inte känner av kontakterna kör den vidare på begränsningskabeln tills den känner av kontakterna eller proceduren avbryts.

Visning efter kalibreringskörning

Efter kalibreringen visas det från fabrik förinställda klippfönstret.

⇒ *Klippprogrammet är aktiverat, batteriet laddas.*

Efter avslutad uppstart kan Robolinho köras utan ytterligare programmering med de fabriksinställda klipptiderna.

Följande klipptider är inställda från fabrik: må-fr: 07.00–10.00 och må-fr: 17.00 till 19.00.

- Beakta de landsspecifika bestämmelserna för drifttiderna

ÖVERSIKT HUVUDMENY

Följande menypunkter kan väljas:

Huvud- meny	Program	Veckoprogram	
		Programinforma- tion	
	Inställningar	Klockslag	
		Datum	
		Språk	
		PIN-kod	
		Knappljud	
		Kantklippning	
		Displaykontrast	
		Nykalibrering	
		Fabriksinställnin- gar	
		Information	Maskinvara
			Programvara
	Programinforma- tion		
	Störningar		

- Tryck på menyknapp [3-8] för att öppna huvudmenyn.
- Välj önskad programpunkt med [pilknappar] (3-3) och bekräfta med [multifunktionsknapp höger] (3-5).
- Varje meny kan lämnas med menyknappen [3-8].

PROGRAMMERINGSMENY

- Göra inställningar i veckoprogrammet.
- Visa programinfo, t.ex. klippprogram.

Ställa in veckoprogram

I veckoprogrammet ställer du in veckodag och klockslag när Robolinho ska klippa automatiskt.

- I menypunkt 1 [Alla dagar] klipper Robolinho varje dag vid de inställda klockslagen.
 - ⇒ *Symbolen [X] visar den nuvarande aktiva veckodagen.*
 - I menypunkt 2 [Veckodag] klipper Robolinho på den inställda veckodagen vid de inställda klockslagen.
1. Välj med motsvarande [pilknappar] (3-3) önskad menypunkt och bekräfta med [multifunktionsknapp höger].
 - ⇒ *Kontrollera klippresultatet och klipp så länge som behövs för att hålla din gräsmatta välvårdad.*

Menypunkt [alla dagar]

1. Välj menypunkt [alla dagar] med motsvarande [pilknapp] (3-3) bekräfta med [multifunktionsknapp höger](3-5).
2. Tryck [pilknapp] (3-3) nedåt tills [ändra] är aktiv.
3. Välj önskad menypunkt med motsvarande [pilknapp] (3-3) och bekräfta med [multifunktionsknapp höger] (3-5).

Teckenförklaring

(1)	Menypunkt	Alla dagar
(2)	Menypunkt	Veckodag
(3)	-	Klippfönster avaktiverat
	[R] Kantklippning	Robolinho klipper till höger längs begränsningskabeln. Efter klippning av kanterna fortsätter Robolinho att klippa det avgränsade området.
	[M]	Normal klippning
(4)	Starttid	Robolinho kör ut från basstationen vid den förvalda tiden.
(5)	Sluttid	Robolinho kör tillbaka till basstationen vid den förvalda tiden.

(6) [0 - 9] Fast ingångspunkt	Robolinho kör från ingångspunkten vid det förvalda klockslaget för att klippa.
[?] Automatisk ingångspunkt	Ingångspunkterna växlar automatiskt (rekommenderad inställning).

INSTÄLLNINGSMENY

Ställ in datum, klockslag, språk och Ny kalibrering, se kapitlet Idrifttagning.

Aktivera eller avaktivera knappljudet

1. Välj [knappljud].
2. Bekräfta med [multifunktionsknapp höger] (3-5).
3. Aktivera eller avaktivera knappljudet med [multifunktionsknapp höger] (3-5).
4. Bekräfta valet med [menyknappen] (3-8).

Ändra displaykontrast

1. Välj [displaykontrast].
2. Ställ in [displaykontrast] med [pilknappar] (3-3) och bekräfta med [multifunktionsknapp höger] (3-5).
3. Bekräfta valet med [menyknapp] (3-8) och gå tillbaka till huvudmenyn.

Återställa till fabriksinställningar

1. Välj [fabriksinställning].
2. Ange PIN-koden på nytt och bekräfta.
3. Bekräfta valet med [menyknapp] (3-8) och gå tillbaka till huvudmenyn.

INFORMATIONSMENY

Informationsmenyn används för att visa t.ex. programvaruversion, maskinvaruversion, aktuella inställningar (programinfo) och störningar. I denna meny kan inga inställningar göras.

Störningar

Visning av datum, klockslag och felkod med felmeddelande. Alla felmeddelanden listas från och med idrifttagandet.

TIPS FÖR GRÄSKLIPPNING

- För en konstant klipp höjd på 3–6 cm bör du inte klippa mer än hälften av gräsmattans höjd.
- Anpassa tiderna för klippning efter detta.
- Om motorvarvtalet sjunker betydligt vid tungt gräs, öka klipp höjden och klipp flera gånger.



För att kunna utnyttja kapaciteten i Robolinho fullt ut rekommenderas att ställa in klippningen under kyligare tidpunkter på dagen eller på natten.



FARA!

Skaderisk från knivarna!

- Slå alltid av robotgräsklipparen med [ON/OFF-knappen] före alla underhålls- och reparationsarbeten.
- Koppla från basstationens transformator från elnätet.
- Använd alltid arbetshandskar vid underhållsarbete på roterande knivar och/eller klippverktyg!

STÄLLA IN KLIPPHÖJD

Öppna locket

Dra i position (2-6).

Ställ in klipp höjden (10)

1. Dra upp spaken och vrid ett kvarts varv med sols [öppen låssymbol].
⇒ *Klipp höjdsinställningen är upplåst.*
2. Dra spaken uppåt.
⇒ *Klipp höjden blir högre.*
3. Tryck spaken nedåt.
⇒ *Klipp höjden blir lägre.*
4. Vrid sedan spaken ett kvarts varv [låst låssymbol] motsols och lås fast.
⇒ *Klipp höjdsinställningen är låst.*
5. Fäll ned spaken och stäng locket (2-6).



Klipp höjden varierar mellan 3–6 cm. Den kan justeras i fem steg om vardera 6 mm.

BATTERI

- Det inbyggda batteriet är delvis laddat vid leverans. I normaldrift laddas batteriet till Robolinho regelbundet.
- Vid batteriladdning på 0 % kör Robolinho automatiskt tillbaka till basstationen och laddar batteriet.
⇒ *Avbrott i laddningen skadar inte batteriet.*

- Basstationen är utrustad med en övervakningselektronik. Den avslutar laddningen automatiskt när batteristatusen kommer upp i 100 %.
- Batteristatusen visas på displayen.
- Se till att avståndet mellan basstationens laddningskontakt (11-1) och kontaktytorna (11-2) på Robolinho är tillräckligt.
- Temperaturområdet för laddningen bör ligga mellan 0 och 40 °C.
- Vid temperaturer över 45 °C förhindrar den inbyggda skyddskopplingen att batteriet laddas. På så sätt undviker man att batteriet förstörs.
- Om batteriets drifttid förkortas väsentligt trots att det är fulladdat ska batteriet bytas ut mot ett nytt originalbatteri hos en AL-KO-återförsäljare, tekniker eller servicepartner.
- Om batteriet p.g.a. ålder eller för långvarig förvaring skulle ladda ur till under tillverkarens föreskrivna gräns kan det inte laddas upp igen. Låt en AL-KO-återförsäljare, tekniker eller servicepartner kontrollera batteri och övervakningselektronik och eventuellt byta ut det.
- Batteristatusen visas på displayen. Kontrollera batteristatusen efter ca 3 månader. Slå då på Robolinho läs av batteristatusen. Ladda batteriet i basstationen vid behov.



Batteriet är testat enligt FN:s föreskrifter. Nationella och internationella föreskrifter om farligt gods gäller därför inte för batteriet, vare sig som reservdel eller inbyggt i robotgräsclipparen.

UNDERHÅLL

- Kontrollera regelbundet att Robolinho och basstationen inte har några skador.
- Byt ut/låt reparera skadade delar och batterier hos en AL-KO-återförsäljare, tekniker eller servicepartner.

Transport

- Bär alltid Robolinho i chassiet.
- Stanna Robolinho genom att trycka på [STOP-knappen] (13-2).
- Slå av Robolinho med [ON/OFF-knappen] (13-7).



FARA!

Skaderisk från knivarna!

Vid transport måste alltid knivtallriken vara riktad bort från kroppen.

Rengöring

- 1 En gång i veckan ska robotgräsclipparen rengöras noggrant med en handborste eller trasa.
 - ⇒ *Kvarvarande smuts kan påverka funktionen.*
- 2 Kontrollera en gång i veckan att det inte finns några skador på knivarna (2-11).



Felaktig rengöring kan medföra att skador uppstår på elektroniken!

Robotgräsclipparen får **inte rengöras med högtryckstvätt** eller **under rinnande vatten**. Inträngande vatten kan förstöra kopplingar, batterier, motorer och kretskort.

Kontrollera kontakter

- 1 Rengör robotgräsclipparens kontaktytor (12-2) med en trasa om de är smutsiga.



Brännmärken på kontaktytorna tyder på dålig dålig kontakt mellan enhet och basstation.

⇒ *Bøj fjädrarna på basstationen utåt (11-1).*

Rengöra chassiet

- 1 Rengör gräsuppfångaren (13-5) och gejden (13-7) noggrant med en borste eller trasa.

Kontrollera att hjulen kan löpa fritt

- 1 En gång i veckan ska du rengöra området runt rullarna (13-1) noggrant med en borste eller trasa.
- 2 Kontrollera att rullarna (13-1) löper fritt och kan styras.
 - ⇒ *Rör sig inte rullarna (13-1) fritt måste de göras rullande eller bytas ut.*

Kontrollera basstationen

- 1 Dra ut transformatorns strömkontakt.
- 2 Kontrollera kontakterna (11-1) på basstationen och rengör eventuellt med en trasa.
- 3 Tryck och släpp kontakterna i riktning mot basstationen.
 - ⇒ *Kontakterna måste fjädra tillbaka till sin ursprungsposition.*



Om inte kontakterna fjädrar tillbaka till utgångsställningen måste de kontrolleras eller repareras av en AL-KO-återförsäljare, tekniker eller servicepartner.

REPARATION

Reparationsarbeten får endast genomföras av kompetent fackhandel eller våra AL-KO-serviceverkstäder.

Byta ut knivarna

- 1 Stäng av robotgräsklipparen (3-7).
- 2 Lägg robotgräsklipparen med knivarna uppåt.
- 3 Lossa skruvarna (2-11) med skruvnyckel SW 5,5.

- 4 Ta ur knivarna (14-5) ur knivfästet.
- 5 Rengör knivfästet med en mjuk borste.
- 6 Sätt i nya knivar och skruva fast med skruvarna.

⇒ *Röjkniven behöver i regel inte bytas ut.*

Vid fastsittande smuts som inte går att få bort med en borste måste knivtallriken (13-3) bytas ut, eftersom obalans kan leda till slitage och funktionsstörningar.



Risk för skador vid felaktig reparation!

Böjda knivar får inte rätas ut om de är skadade.

HJÄLP VID STÖRNINGAR

Allmänt

Felmeddelande	Möjlig orsak	Lösning
Låg batterispänning	Begränsningskabel defekt, robotgräsklipparen hittar inte basstationen.	Kontrollera om det finns brott på begränsningskabeln och låt eventuellt en AL-KO-servicepartner testa den.
	Batteriet uttjänat.	Batteriets livslängd har överskridits. Byt ut batteriet hos en AL-KO-servicepartner
	Laddningselektroniken är defekt.	Låt en AL-KO-servicepartner kontrollera laddningselektroniken.
	Roboten kan inte ansluta till laddningskontakten.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ställ robotgräsklipparen i basstationen och kontrollera om laddningskontakterna ligger emot varandra. ■ Låt en AL-KO-servicepartner kontrollera laddningskontakterna och byta ut dem vid behov.
Fel PIN-kod	Du har angett fel PIN-kod.	Ange rätt PIN-kod. Du har tre försök, sedan måste du ange en PUK-kod.
Klippresultatet är ojämnt.	Robotgräsklipparens arbetstid är för kort.	Programmera längre arbetstider.
	Klippområdet är för stort.	Minska klippområdet.
	Förhållandet klipphöjd till högt gräs stämmer inte.	Ställ in en högre klipphöjd och sänk den sedan steg för steg till önskad nivå.
	Klippknivarna är slöa.	Byt ut klippknivarna eller lämna dem till en AL-KO-servicepartner för slipning. Montera dem sedan med nya skruvar.

Felmeddelande	Möjlig orsak	Lösning
	Gräs blockerar eller försvårar knivtallriken eller motoraxelns rotation.	Ta bort gräset så att knivtallriken kan rotera fritt.
Robotgräsklipparen klipper vid fel tid.	Robotgräsklipparens rätta klocks lag eller start- och sluttid för klippningen måste ställas in.	Ställa in klocks lag.
Robotgräsklipparen vibrerar	Obalans i knivarna eller knivmotorn.	Kontrollera och rengör knivarna och knivstallriken, byt ut dem vid behov.

Felkod

Felmeddelande	Möjlig orsak	Lösning
CN001: Lutnings-sensor	<ul style="list-style-type: none"> ■ Den maximala lutningen är överskriden ■ Robotgräsklipparen har burits ■ Slutningen för brant 	Ställ robotgräsklipparen på en jämn yta och kvittera felet.
CN002: Lift sensor	Höljet har böjt sig uppåt p.g.a. lyft eller främmande föremål.	Ta bort det främmande föremålet.
CN005: Bumper deflected	Robotgräsklipparen har kört på ett hinder och kan inte komma loss (kollision nära basstationen).	
CN007: No loop signal CN017: Cal: signal weak	Ingen slingsignal. Fel under kalibreringen, slingsignalen är för svag.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollera försörjningen i basstationen ■ Kontrollera slingan ■ Dra ur och sätt i transformatorn
CN008: Loop signal weak	Svag slingsignal.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollera försörjningen i basstationen ■ Kontrollera slingan. Den kan eventuellt vara för djupt nedgrävd. ■ Dra ur och sätt i transformatorn
CN010: Bad position	Robotgräsklipparen befinner sig utanför slingan.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ställ robotgräsklipparen i klippområdet ■ Korsad slinga
CN011: Escaped robot	Robotgräsklipparen har lämnat området.	Kontrollera slingdragningen (kurvor, hinder etc.)
CN012: Cal: no loop CN015: Cal: outside	Fel vid kalibrering, robotgräsklipparen kunde inte hitta slingan.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ställ robotgräsklipparen lodrätt mot slingan, robotgräsklipparen måste kunna köra över slingan. ■ Kontrollera försörjningen i basstationen ■ Kontrollera slingan ■ Dra ur och sätt i transformatorn ■ Slingkabeln är korsad

Felmeddelande	Möjlig orsak	Lösning
CN018: Cal: Collision	Fel under kalibreringen, kollision	Ta bort hinder
CN038: Battery	Batteriet tomt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollera om det finns hinder i basstationen ■ Kontrollera laddningskontakter ■ För lång slinga, för många öar ■ Robotgräsklipparen har kört fast
	Begränsningskabeln är defekt, robotgräsklipparen hittar inte basstationen.	Kontrollera om det finns brott på begränsningskabeln och låt i så fall en AL-KO-servicepartner kontrollera den.
	Batteriet uttjänat.	Batteriets livslängd har överskridits. Byt ut batteriet hos en AL-KO-återförsäljare.
	Laddningselektroniken är defekt.	Låt en AL-KO-servicepartner kontrollera laddningselektroniken.
	Roboten kan inte ansluta till laddningskontakten.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ställ robotgräsklipparen i basstationen och kontrollera om laddningskontakterna ligger emot varandra. ■ Låt en AL-KO-servicepartner kontrollera laddningskontakterna och byta ut dem vid behov.
CN099: Recov escape	Automatisk felavhjälpning inte möjlig.	Avhjälp felet manuellt.
	Robotgräsklipparen befinner sig utanför slingan.	Ställ robotgräsklipparen i basstationen.
CN104: Battery over heating	Batteriet överhettat. Batteritemperaturen över 60°C och batteriet går inte att ladda.	Nöдавstängning sker genom övervakningselektroniken. Ställ inte robotgräsklipparen i basstationen. Stäng av robotgräsklipparen och låt den svalna.
CN110: Blade motor over heating	Överhettad klippmotor, temperatur > 80°C	Stäng av robotgräsklipparen och låt den svalna. Om felet uppstår igen låt en AL-KO-servicepartner kontrollera enheten.
CN119: R-Bumper deflected CN120: L-Bumper deflected	Robotgräsklipparen har kört på ett hinder och kan av säkerhetsskäl inte komma loss, t.ex. kollision i närheten av basstationen.	Ta bort hindret och kvittera felmeddelandet.
CN128: Recov Impossible	Kört på ett hinder eller lämnat slingan -> ingen backning möjligt, robotgräsklipparen kan inte komma loss.	Ta bort hindret, kontrollera förskjutning av höljet.
CN129: Blocked WL	Vänster hjulmotor blockerad.	Ta bort blockeringen.
CN130: Blocked WR	Höger hjulmotor blockerad.	Ta bort blockeringen.



Vid störningar som inte finns med i tabellen eller som ni inte själv kan åtgärda, vänder ni er till vår kundtjänst.

GARANTI

Eventuella material- eller tillverkningsfel åtgärdas av oss under den lagstadgade garantitiden genom reparation eller ersättningsprodukt, efter vårt gottfinnande. Garantitiden bestäms av gällande lag i det land där produkten köptes.

Vår garantiförsäkran gäller enbart om:

- den här bruksanvisningen beaktas
- produkten hanteras fackmässigt
- originalreservdelar används

Garantin upphör att gälla vid:

- egenmäktiga reparationsförsök
- egenmäktiga tekniska förändringar
- icke avsedd användning

Garantin gäller inte för:

- lackskador som beror på normal användning
- slitdelar som är märkta med en ram [xxx xxx (x)] på reservdelskortet
- förbränningsmotorer (här gäller respektive motortillverkares garantibestämmelser)

Garantitiden inleds i och med den första slutkundens köp av produkten. Datum på inköpsbeviset gäller. Kontakta återförsäljaren eller närmaste auktoriserade serviceställe under uppvisande av denna förklaring och inköpsbeviset i original. Köparens lagstadgade anspråk gentemot försäljaren berörs inte av denna förklaring.

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed försäkras vi att denna produkt, i det utförande den tillverkats i, motsvarar de harmoniserade kraven för EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarder och de produktspecifika standarderna.

Produkt

Robot gräsklippare

Typ

Robolino 100

Tillverkare

AL-KO Kober GmbH

Hauptstraße 51

A-8742 Obdach

Företrädare

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Serienummer

G 1501 500

EU-direktiv

2006/42/EG, 2004/108/EG

2011/65/EU

Harmoniserade normer

EN 55014-1, EN 55014-2

EN 61000-6-1, EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60335-1, prEN 60335-2-107

Obdach, 02.04.2013

Ing. Klaus Rainer, Managing Director








PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K OBSLUZE

Obsah

Překlad originálního návodu k obsluze.....	50
Technické údaje.....	50
Vybalení přístroje.....	51
Rozsah dodávky.....	51
K této příručce.....	51
Popis výrobku.....	51
Použití v souladu s určením.....	52
Možné chybné použití.....	52
Bezpečnostní upozornění.....	52
Bezpečnostní a ochranná zařízení.....	52
Přehled výrobku.....	52
Popis funkce.....	53
Senzory.....	53
Transformátor.....	53

TECHNICKÉ ÚDAJE

Montáž.....	53
Ovládací panel.....	54
PIN a PUK kód.....	55
Uvedení do provozu.....	55
Přehled hlavního menu.....	56
Programové menu.....	57
Menu nastavení.....	58
Informační menu.....	58
Tipy pro sečení.....	58
Nastavení výšky stříhu.....	58
Akumulátor.....	59
Údržba.....	59
Oprava.....	60
Poruchy a jejich odstraňování.....	60
Záruka.....	63
Prohlášení o shodě ES.....	64

Údaje o přístroji Robolinho		
	Délka / šířka / výška v mm	600 / 490 / 245
	Hmotnost v kg	cca 8
	Žací systém	elektrický s 2 žacími noži
	Motor žacího nože ot./min.	3 400
	Výška stříhu v mm	30 - 60
	Nastavení výšky stříhu 5stupňové	6 mm na stupeň
	Šířka stříhu v mm	280
	Max. sečená plocha v m ²	cca 700
	Max. sklon travní plochy v %	35
	Vzdálenost ohraničujícího kabelu k mezní linii (stěna/křovi) v cm	cca 15

Údaje o základně/transformatóru		
	Připojovací napětí základny	230 V 16 A 50 HZ
	Sekundární napětí/proud/výkon	27 V AC / 2,2 A / 60 VA
Emise hluku		
	Hladina hlasitosti měřena v dB(A) / hladina hlasitosti garantována v dB(A)	63 / 65
Akumulátor		
	Napětí V	18
	Kapacita Ah	1,5
	Energie Wh	73 - 76

VYBALENÍ PŘÍSTROJE

- Opatrně vybalte Robolinho® 3000 a jeho součásti a zkontrolujte vše, zda nedošlo ke škodám způsobeným přepravou. V případě škod způsobených přepravou podle záručních podmínek ihned informujte svého prodejce nebo technika AL-KO, případně servisního partnera.
- V případě, že bude přístroj Robolinho® 3000 zaslán, uschovejte si originální obal a původní doklady.

ROZSAH DODÁVKY

Rozsah dodávky (1)

- (1/1) Sekačka Robolinho
- (1/2) Základna
- (1/3) Transformátor
- (1/4) Ohraničující kabel (100 m)
- (1/5) Trávníkové kolíky (100 ks)
- (1/6) Návod k obsluze
- (1/7) Stručný návod

K TÉTO PŘÍRUČCE

- Před uvedením do provozu si přečtěte tuto dokumentaci. To je předpokladem bezpečné práce a bezporuchové manipulace.
- Dodržujte bezpečnostní a výstražné pokyny z této dokumentace a na zařízení.
- Tato dokumentace je trvalou součástí popsaného výrobku a v případě jeho prodeje by měla být předána kupujícím.

Vysvětlivky k symbolům



POZOR!

Přesné dodržování těchto výstražných upozornění zabraňuje škodám na zdraví osob a / nebo věcným škodám.



Speciální upozornění pro snadnější pochopení a manipulaci s přístrojem.

Likvidace



Vysloužilé přístroje, baterie nebo akumulátory nelikvidujte s domovním odpadem!

Obal, přístroj a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelného materiálu a likvidují se odpovídajícím způsobem.

Likvidujte v souladu s místními předpisy.








Pro likvidaci existují následující možnosti:

- Prostřednictvím prodejce.
- Prostřednictvím značkou CCR označené sběrné stanice.
- Akumulátor likvidujte pouze ve vybitém stavu.
- Uživatel je zodpovědný za vrácení akumulátorů. To může být provedeno zdarma u prodejce nebo technika AL-KO, příp. servisního partnera.

POPIS VÝROBKU

Tato dokumentace popisuje plně automatickou akumulátorovou travní sekačku.

Symbole na přístroji

	Třetí osoby držte stranou nebezpečné oblasti!
	Pozor! Zvláštní opatrnost při manipulaci.
	Nohy a ruce udržujte mimo žací ústrojí!
	Dodržujte vzdálenost k nebezpečné oblasti.
	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!
	Před zahájením sečení vložte PIN kód!
	Na sekačce nejezděte!

POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Toto zařízení je určen výhradně k sečení travníkových plot v soukromém odvětví. Jiné, nad rámec jdoucí použití neplatí jako zamýšlené.

MOŽNÉ CHYBNÉ POUŽITÍ

Toto zařízení není vhodný pro použití v komerčním nasazení, stejně jako ve veřejných zařízeních, parcích, sportovištích i v zemědělství a lesnictví.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Dodržujte bezpečnostní a výstražné předpisy v této dokumentaci a na výrobku.
- Poškozené díly a akumulátory vyměňte nebo nechte opravit prostřednictvím prodejce, technika nebo servisního partnera AL-KO.
- Uživatel je zodpovědný za nehody s jinými osobami a za jejich majetek.
- Třetí osoby držte stranou nebezpečné oblasti.
- Přístroj používejte pouze v technicky bezvadném stavu.

- Děti a ostatní osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze, přístroj nesmějí používat.
- Tělo a oděv držte stranou od žacího zařízení.



VAROVÁNÍ!

Přesné dodržování těchto výstražných upozornění může předějit zraněním a/ nebo věcným škodám.



Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

BEZPEČNOSTNÍ A OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ

- Ochranná zařízení nelze obcházet, manipulovat s nimi ani je odstraňovat. Nerespektování může ohrozit vlastní zdraví i zdraví jiných osob.
- K prevenci neúmyslného, resp. nepovoleného zapnutí je přístroj Robolinho chráněn PIN kódem.
- Přístroj Robolinho je vybaven bezpečnostním snímačem. Při nadzvednutí přístroje se motor i žací nože zastaví během 2 sekund.
- Po kontaktu s překážkou se přístroj Robolinho vrátí, zastaví a změní svůj směr jízdy.
- Pravidelně kontrolujte poškození přístroje a základny.
- Poškozené přístroje a základnu nepoužívejte.

PŘEHLED VÝROBKU

Přehled výrobku (2) udává přehled o přístroji.

2-1	Ovládací panel (pod krycí klapkou)
2-2	Nabíjecí kontakty
2-3	Nárazník
2-4	Konstrukce
2-5	Kryt (klapka pro výškové nastavení)
2-6	Vnitřní výškové nastavení
2-7	Tlačítko STOP
2-8	Přední kolečka (říditelná)
2-9	Nožový talíř
2-10	Hnací kolečka

2-11	Žací nůž
2-12	Protahovací nůž

POPIS FUNKCE

- Robolinho je plně automatická, akumulátrová sekačka na trávu, která se volně pohybuje v přesně ohraničené oblasti určené k sečení.
- Oblast sečení se vyznačuje ohraničujícím kabelem, který je připojen k základně.
- Pro nabití jede Robolinho podél ohraničujícího kabelu na základnu.
- Pro sečení jsou z továrny nainstalovány programy sečení, mezi něž rovněž patří funkce plošného a okružového sečení. Tyto programy sečení mohou být změněny.
- Díky zvláštnímu uspořádání nožů není posekaná tráva sbírána, ale zůstává na trávníku ležet mezi stébly trávy, a má tak mulčovací nebo hnojící účinek.

SENZORY

Robolinho je vybaven různými bezpečnostními senzory (9).

Senzor zvedání

- Je-li Robolinho během provozu zdvižen za konstrukci, senzor do 2 sekund zastaví nůž a vypne pohon.

Nárazové senzory a rozpoznávání překážek

- Robolinho je vybaven senzory, které při kontaktu s překážkami zajistí, že se změní směr jízdy. Při nárazu na překážku se horní díl konstrukce (9-1) lehce posune. Tím spustí senzor změnu směru.

Senzor náklonu směru

- Je-li náklon svahu nebo sklon více než 35 %, přístroj Robolinho je vypnut senzorem náklonu.

Senzor náklonu do strany

- Při náklonech do strany větších než 35 % je přístroj Robolinho vypnut senzorem náklonu.



Robolinho se po vypnutí pomocí bezpečnostního senzoru znovu automaticky nezapne. K opětovnému uvedení do provozu chybu potvrďte a zrušte stisknutím multifunkčního tlačítka.

TRANSFORMÁTOR

Transformátor vyrábí proud pro základnu.



VAROVÁNÍ!

Poškození stříkající vodou!

Transformátor umístěte na suchém místě chráněném před stříkající vodou.

MONTÁŽ



Zde popsané pořadí je nutné dodržovat.

Základna

- Základna se připojuje nízkonapětovým kabelem k napájení (transformátor) (6).
- Základna generuje řídicí signál a vysílá ho do ohraničujícího kabelu.
- Na základně jsou dva nabíjecí kontakty, které přiléhají k nabíjecím kontaktům na přístroji Robolinho, jakmile přijede k základně.

Nastavení základny

- 1 Základnu (4-2) umístěte na stinné, před deštěm chráněné, rovné místo (5) v zahradě a upevněte ji trávníkovými kolíky (4-1). Přitom dodržujte stanovené rozměry (12-3).

Ohraničující kabel

Ohraničující kabel se upevňuje pomocí trávníkových kolíků. Nestačí-li přiložený ohraničující kabel pro vaši trávníkovou plochu, můžete si u svého prodejce, technika nebo servisního partnera AL-KO opatřit odpovídající prodlužovací kabel.

- Ohraničující kabel (6-2) 10 mm odizolujte a připojte k jedné straně (6-1) základny, a pokládejte dále, jak je znázorněno (12), přičemž dbejte na uvedenou vzdálenost.
- Abyste se vyhnuli škodám při sečení, dbejte při pokládání ohraničujícího kabelu na to, aby celý ležel přímo na zemi.
- Místa, na kterých ohraničující kabel neleží přímo na zemi, zajistěte navíc trávníkovým kolíkem.



VAROVÁNÍ!

Poškození ohraničujícího kabelu!

V oblasti položeného ohraničujícího kabelu trávník nefrčujte.

Kabelové rezervy

Aby bylo možné rovněž po nastavení oblasti sečení přesunout základnu nebo rozšířit oblast sečení, měly by být v pravidelných rozestupech vytvořeny kabelové rezervy (12-1) ohraničujícího kabelu. Zde vedte ohraničující kabel kolem trávnickového kolíku zpět k předchozímu trávnickovému kolíku, a poté pokračujte tak, jak je uvedeno, a zajistěte dalším trávnickovým kolíkem.

⇒ Počet kabelových rezerv může být vytvořen podle vlastního uvážení.

Možnosti položení

Ohraničující kabel může být položen buď na trávniku (8-1), nebo rovněž do 10 cm pod trávnikem (8-2). Položení pod trávnik nechejte provést prodejce.

⇒ Je-li to třeba, je možné obě varianty také zkombinovat.

Pokládání kabelu kolem překážek

Při pokládání kolem překážek musí být dodrženy vzdálenosti znázorněné na obrázku (12).

Při vzdálenosti 0 cm mezi kabely může být kabel přejet. Nejlepší řešení ve většině případů.

Od vzdálenosti nejméně 30 cm Robolinho rozpozná vzdálenost jako cestu a překážku objede.

Při pokládání ohraničujícího kabelu v průjezdech (12-4) musí být pro bezvadnou funkci přístroje Robolinho dodrženy minimální vzdálenosti k překážkám a minimální šířka pro projetí znázorněné na obrázku (12).



Kroucení ohraničujícího kabelu vede k poruchám, protože jsou zaměňovány vnitřní a vnější strany.

OVLÁDACÍ PANEL

3-1	Na [LCD displeji] se zobrazuje aktuální stav nebo navolené menu.
3-2	Stisknutím [tlačítka STOP] se Robolinho a žací nože zastaví během 2 sekund.
3-3	[Tlačítko šipka nahoru a dolů] slouží k navigaci v menu a změnám hodnot.
3-4	[Tlačítkem START/PAUZA] se Robolinho spustí nebo se přeruší provoz. Pozor - přístroj se spustí cca po 2 minutách samočinně!
3-5	[Multifunkční tlačítko vpravo] Potvrzení (vyvolání menu, potvrzení změny hodnot) Dále Změnit Aktivovat/deaktivovat Uložit/potvrdit

Připojení ohraničujícího kabelu k základně

- 1 Na konci položení ohraničující kabel (6-2) odizolujte a spojte pružinovými spojkami.

Připojení nízkonapětového kabelu k transformátoru

- 1 Šrouby odšroubujte pomocí šroubováku (6-3) a nízkonapětový kabel připojte k transformátoru (6-5).
 - ⇒ Kabely mohou být libovolně připojeny, určitá polarita není nutná.
- 2 Zastrčte zástrčku transformátoru do zásuvky (6-4).

Otevření základny

Kryt (7-3) lze otevřít ke kontrole LED kontrolky pro hledání chyby (v případě chyby).

Zkontrolujte spojení

Po připojení kabelu musí svítit všechny LED kontrolky (7-1) a (7-2). Pokud tomu tak není, vytáhněte zástrčku a přezkontrolujte, zda jsou všechny spoje a kabel na správných místech nebo zda nejsou poškozeny.

Žlutá LED (7-1)

- svítí, když je základna propojena s transformátorem a funguje připojení k transformátoru.
- bliká při nabíjení přístroje Robolinho.

Zelená LED (7-2)

- svítí, když je ohraničující kabel správně položen a smyčka je v pořádku.
- bliká a pak se vypne, když není smyčka ohraničujícího kabelu v pořádku.

3-6	[Multifunkční tlačítko vlevo] Zrušit Zpět (zavřít menu, při zadávání hodnot jít o hodnotu zpět)
3-7	[Tlačítkem ON/OFF] se Robolinho zapne resp. vypne.
3-8	[Tlačítkem Menu] je možný rychlý návrat do hlavního menu z každého podmenu.
3-9	[Tlačítkem HOME] je přerušen aktuální průběh sečení. Robolinho jede na základnu. Následující den Robolinho začne další plochou určenou k sečení.

PIN A PUK KÓD

- PIN kód a PUK kód udržujte mimo dosah nepovolaných osob.
- PIN kód může být změněn majitelem.
- PUK kód lze zajistit registrací na následující internetové stránce:
⇒ <http://robolinho.al-ko.com>.
- Při trojím chybném zadání PIN kódu je nutné zadat PUK kód.
- Po opakovaném chybném zadání PUK kódu musíte do dalšího zadání počkat 24 hodin.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Příprava

Než zahájíte uvedení do provozu, umístěte přístroj Robolinho do jeho výchozí polohy na trávníku určeném k sečení (12-3).

⇒ *Dodržujte určené rozměry.*

Zapnutí

AL-KO Robolinho
Modell Robolinho 100
Software # xxxxxx
Seriennummer xxxxxx

Ukazatel stavu

- 1 Robolinho se zapíná stisknutím [tlačítka ON/OFF] (3-7).
⇒ *Na LCD displeji (3-1) se poté zobrazí znázorněné informace.*

Volba jazyka

[Volba jazyka]
český
Deutsch

Potvrdit

Odpovídající jazyk zde musí být zvolen pouze při prvním uvedení do provozu.

- 1 Pomocí odpovídajících [šipek] (3-3) zvolte požadovaný jazyk.
- 2 Potvrďte [multifunkčním tlačítkem] (3-5).
⇒ *Po potvrzení se na LCD displeji (3-1) zobrazí [hlášení o vložení PIN].*

PIN kód

Zadejte PIN z továrního nastavení

PIN kód z továrního nastavení musí být vložen pouze při prvním uvedení do provozu. PIN kód je z továrny nastaven na [0000].

[Registrace]

Vložení PIN kódu

- 1 Pomocí odpovídajících [šipek] (3-3) zvolte požadované číslice a potvrďte vždy pomocí [multifunkčního tlačítka] (3-6).
- 2 Stejným způsobem zadejte další 3 požadované číslice.
⇒ *Poté se na LCD displeji (3-1) zobrazí okno pro zadání [změny PIN].*

Změna PIN kódu

- 1 Zadejte nový PIN a zopakujte.
 - ⇒ *Poté se na LCD displeji (3-1) zobrazí [okno pro zadání data].*

Nastavení nebo změna data

Zadejte správně datum a čas, protože je na nich závislé další programování.

[Zadat datum]

DD.MM.RRRR

13.06.2013

Dále

- 1 Pomocí odpovídajících [šipek] (3-3) zvolte požadované číslice a potvrďte vždy pomocí [multifunkčního tlačítka] (3-5).
 - ⇒ *Po potvrzení se na LCD displeji (3-1) zobrazí [okno pro zadání času].*



Při zadání roku (RRRR) musejí být zadány pouze poslední číslice, první dvě místa 20XX jsou již přednastavena.

Nastavení nebo změna času

[Zadejte čas]

24 hodinový formát

7:00

Přerušit

Potvrdit

- 1 Pomocí odpovídajících [šipek] (3-3) zvolte požadované číslice a potvrďte vždy pomocí [multifunkčního tlačítka] (3-5).
 - ⇒ *Poté se na LCD displeji (3-1) zobrazí stavové okno [nekalibrováno].*

Kalibrování

Ke kalibrování přístroj Robolinho náležitě umístěte (12-3).

13.06.2013

12:15

! Varování !

Měnič startuje

Poplatek 80%

- 1 Po stisknutí [tlačítka START] (3-4) se spustí automatický proces kalibrování.

⇒ *Na LCD displeji (3-1) bliká varování [spouští se pohon].*



POZOR!

Po stisknutí [tlačítka START] se spustí pohon.

Nedotýkejte se rotujících částí.

Proces kalibrování

Robolinho se pohybuje ke stanovení síly signálu nejprve přímo přes ohraničující kabel ven, pak na základnu. Akumulátor přístroje Robolinho se nabíjí.



Robolinho musí při zajištění do základny zůstat stát. Netrefí-li Robolinho při zajištění do základny kontakty, jede podél ohraničujícího kabelu dále, dokud kontakty netrefí, nebo se proces nepřerušuje.

Zobrazení po kalibrační jízdě

Po kalibrování se zobrazí předem nastavená plocha k sečení z továrny.

⇒ *Program sečení je aktivní, akumulátor se nabíjí.*

Po ukončeném uvedení do provozu lze s přístrojem Robolinho s továrně nastavenými časy sečení sekát bez dalšího programování.

Následující časy sečení jsou továrně nastaveny: Po – Pá: 7:00 – 10:00 a Po – Pá: 17:00 – 19:00

■ Dodržujte předpisy ohledně pracovních dob platných ve vaší zemi.

PŘEHLED HLAVNÍHO MENU

Lze volit následující položky menu:

Hlavní menu	Programy	Týdenní program
		Informace o programu
	Nastavení	Čas
		Datum
		Jazyk
		PIN kód
		Tóny tlačítek
		Sečení okrajů
		Kontrast displeje
		Nová kalibrace
		Tovární nastavení
		Informace
	Software	
	Informace o programu	
	Poruchy	

- Pro otevření hlavního menu stiskněte tlačítko menu [3-8].
- Zvolte požadovanou položku programu pomocí [šipek] (3-3) a potvrďte [multifunkčním tlačítkem vpravo] (3-5).

Položka menu [Všechny dny]

1. Zvolte položku menu [Všechny dny] pomocí [šipky] (3-3) a potvrďte [multifunkčním tlačítkem vpravo] (3-5).
2. Stiskněte [šipku] (3-3) dolů, dokud je aktivní [Změnit].
3. Zvolte položku menu odpovídající [šipkou] (3-3) a potvrďte [multifunkčním tlačítkem vpravo] (3-5).

Vysvětlení značek

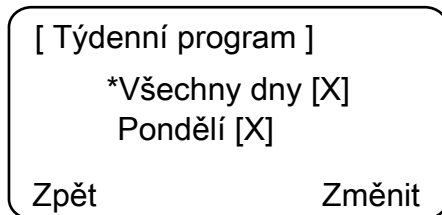
(1)	Položka menu	Všechny dny
(2)	Položka menu	Den v týdnu
(3)	[-]	Okno sečení je deaktivováno.
	[R] Sečení okrajů	Robolinho seče vpravo podél ohraničujícího kabelu. Po posečení okrajů Robolinho pokračuje v sečení vymezené plochy.
	[M]	Normální sečení

- Každé menu lze opustit pomocí tlačítka menu [3-8].

PROGRAMOVÉ MENU

- Proveďte nastavení týdenního programu.
- Podívejte se na programové údaje, např. program sečení.

Nastavení týdenního programu



V týdenním programu budou nastaveny dny v týdnu a doby, kdy má robotická sekačka Robolinho samostatně sekat.

- Je-li nastavena položka menu 1 [Všechny dny], bude Robolinho sekat každý den v nastavenou dobu.
 - ⇒ *Symbol [X] ukazuje momentálně aktivní den v týdnu.*
 - Je-li nastavena položka menu 2 [Den v týdnu], bude Robolinho sekat v nastavený den a v nastavenou dobu.
1. Pomocí odpovídající [šipky] (3-3) zvolte požadovanou položku menu a potvrďte vždy pomocí [multifunkčního tlačítka vpravo].
 - ⇒ *Sledujte výsledek sekání a sekejte tak dlouho, jak je potřeba, dokud nezískáte udržovaný trávník.*

(4)	Čas spuštění	Robolinho vyjede v předem zvolený čas ze základny a seče.
(5)	Čas ukončení	Robolinho se vrátí v předem zvolený čas zpět na základnu.
(6)	[0–9] Pevný počáteční bod	Robolinho vyjede v předem zvolený čas ze zvoleného počátečního bodu a seče.
	[?] Automatický počáteční bod	Počáteční body budou automaticky měněny (doporučené nastavení).

MENU NASTAVENÍ

Datum, čas, jazyk a Nastavení nového kalibrování viz Uvedení do provozu.

Zapněte tóny tlačítek na aktivní nebo neaktivní.

1. Vyberte [tóny tlačítek].
2. Potvrďte [multifunkčním tlačítkem vpravo] (3-5).
3. Tóny tlačítek aktivujte či deaktivujte pomocí [multifunkčního tlačítka vpravo] (3-5).
4. Příslušný výběr potvrďte [tlačítkem menu] (3-8).

Změna kontrastu displeje

1. Vyberte [kontrast displeje].
2. Nastavte [kontrast displeje] pomocí [šipek] (3-3) a potvrďte [multifunkčním tlačítkem vpravo] (3-5).
3. Odpovídající volbu potvrďte pomocí [tlačítka menu] (3-8) a vraťte se zpět do hlavního menu.

Návrat k továrnímu nastavení

1. Vyberte [tovární nastavení].
2. Znovu zadejte PIN kód a potvrďte.
3. Odpovídající volbu potvrďte pomocí [tlačítka menu] (3-8) a vraťte se zpět do hlavního menu.

INFORMAČNÍ MENU

Informační menu slouží k vyvolání stavu softwaru, stavu hardwaru, aktuálních nastavení (informací o programu) a poruch. V tomto menu nelze provádět žádná nastavení.

Poruchy

Zobrazení data, času a kódu chyby s hlášením o poruše. Vypisují se všechna poruchová hlášení od uvedení do provozu.

TIPY PRO SEČENÍ

- Sečte při výšce stříhu konzistentně 3 – 6 cm, ne více než polovinu výšky trávníku.
- Podle toho volte odpovídající dobu sečení.
- Pokud otáčky motoru na těžké trávě výrazně vzrostou, zvyšte výšku stříhu a sečte víckrát.



Aby bylo možné plně využít výkonost přístroje Robolinho, doporučuje se nechat přístroj sekat v chladné denní a noční době.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poranění žacím nožem!

- Před veškerou údržbou a opravami vždy sekačí robot vypněte [tlačítkem ON/OFF].
- Transformátor základny odpojte od sítě.
- Při údržbě a péči na rotujících a/ nebo žacích nástrojích vždy noste pracovní rukavice!

NASTAVENÍ VÝŠKY STŘIHU

Otevřete kryt.

Dejte jej do polohy (2-6).

Nastavení výšky stříhu (10).

1. Nacvakněte páku a otočte o čtvrt otáčky [symbol zámku otevřený] ve směru hodinových ručiček.
 - ⇒ *Nastavení výšky stříhu je odemčeno.*
2. Zatáhněte za páku směrem nahoru.
 - ⇒ *Výška stříhu trávníku se zvýší.*
3. Zatáhněte za páku směrem dolů.
 - ⇒ *Výška stříhu trávníku se sníží.*
4. Následně otočte pákou o čtvrt otáčky [zavřený symbol zámku] proti směru hodinových ručiček a zajistěte.

⇒ *Nastavení výšky stříhu je uzamčeno.*

5 Sundejte páku a zavřete kryt (2-6).



Výška stříhu se pohybuje v rozsahu 3 – 6 cm výšky trávniku. Existuje pět výšek stříhu, které lze nastavit ve stupních po 6 mm.

AKUMULÁTOR

- Integrovaný akumulátor je při dodání částečně nabitý. Za běžného provozu se akumulátor přístroje Robolinho nabíjí pravidelně.
- Při 0% nabití baterie přístroj Robolinho samostatně najede na základnu a nabije akumulátor.
 - ⇒ *Přerušení nabíjení akumulátor nepoškoduje.*
- Základna je vybavena elektronickým monitorovacím systémem. Díky němu se nabíjení automaticky ukončí při dosažení 100% stavu nabití.
- Stav akumulátoru se zobrazí na displeji.
- Dbejte na dostatečný kontakt nabíjecích kontaktů (11-1) základny s kontaktními plochami (11-2) na přístroji Robolinho.
- Teplotní rozmezí pro nabíjení by mělo být mezi 0 a 40 °C.
- Při teplotách nad 45 °C vestavné ochranné spínání zabraňuje nabíjení akumulátoru. Tím je zabráněno poškození akumulátoru.
- Zkracuje-li se výrazně provozní doba navzdory plnému nabití, lze akumulátor prostřednictvím prodejce, technika nebo servisního partnera AL-KO vyměnit za nový originální akumulátor.
- Jestliže je akumulátor kvůli stárnutí nebo příliš dlouhému uskladnění vybitý pod výrobcem určený práh, nelze jej již znovu nabít. Akumulátor a elektronický monitorovací systém nechejte zkontrolovat, popř. vyměnit prodejcem, technikem nebo servisním partnerem AL-KO.
- Stav akumulátoru se zobrazí na displeji. Stav akumulátoru kontrolujte po cca 3 měsících. Zapněte přístroj Robolinho a zjistěte stav akumulátoru. Popřípadě umístíte k nabití na základnu.



Akumulátor je testován podle příručky UN. Proto nepodléhá ani jako jednotlivý díl ani jako díl vestavěný v přístroji národním a mezinárodním předpisům o nebezpečných materiálech.

ÚDRŽBA

- Pravidelně kontrolujte poškození přístroje Robolinho a základny.
- Poškozené díly a akumulátory vyměňte / nechejte opravit prostřednictvím prodejců, techniků nebo servisních partnerů AL-KO.

Přeprava

- Přístroj Robolinho noste pouze za konstrukci.
- Přístroj Robolinho zastavujte pomocí [tlačítka STOP] (13-2).
- Přístroj Robolinho vypněte [tlačítkem ON/OFF] (13-7).



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poranění žacím nožem!

Při přepravě musí talíř žacího nože směřovat vždy od těla.

Čištění

- 1 Jednou týdně důkladně vyčistěte robotickou sekačku smetáčkem nebo tkaninou.
 - ⇒ *Nedostatečně odstraněné nečistoty mohou zhoršit funkci.*
- 2 Jednou týdně zkontrolujte žací nůž (2-11) kvůli poškozením.



Škody na elektrice/elektronice kvůli nesprávnému čištění!

Žací robot nečistěte **vysokotlakým čističem** ani **pod tekoucí vodou**. Vniknutí vody může zničit vypínače, akumulátor, motory a obvody.

Kontrola kontaktů

- 1 Kontaktní plochy (12-2) na robotické sekačce v případě znečištění vyčistěte tkaninou.



Popáleniny na kontaktních plochách naznačují špatný kontakt nabíjení.

⇒ *Pružiny na základně ohněte ven (11-1).*

Čištění podvozku

- 1 Zachytávání trávy (13-5) a vedení (13-7) důkladně vyčistěte smetáčkem nebo tkaninou.

Kontrola volného chodu koleček

- 1 Jednou týdně důkladně vyčistěte prostory okolo koleček (13-1) smetáčkem.
- 2 Zkontrolujte volný chod a říditelnost koleček (13-1).
 - ⇒ Pokud se kolečka (13-1) nepohybují volně, je nutné je uvolnit, nebo vyměnit.

Kontrola základny

- 1 Vytáhněte síťovou zástrčku transformátoru.
- 2 Zkontrolujte znečištění kontaktů (11-1) základny a případně vyčistěte tkaninou.
- 3 Stiskněte a uvolněte kontakty ve směru základny.
 - ⇒ Kontakty se musejí pružinou vrátit zpět do své výchozí polohy.



Pokud se kontakty nevrátí pomocí pružin zpět do výchozí polohy, je nutné je zkontrolovat nebo nechat opravit specializovaným prodejcem, technikem nebo servisním partnerem společnosti AL-KO.

OPRAVA

Opravy smí být prováděny pouze kompetentními odborníky nebo našimi servisními středisky AL-KO.

Výměna žacích nožů

- 1 Vypněte robotickou sekačku (3-7).
- 2 Robotickou sekačku položte žacími noži nahoru.
- 3 Pomocí klíče s otvorem 5,5 uvolněte šrouby (2-11).
- 4 Žací nože (14-5) vyjměte z jejich uložení.
- 5 Uložení nožů očistěte měkkým kartáčem.
- 6 Instalujte nové nože a utáhněte je šrouby.
 - ⇒ Protahovací nože se zpravidla nemusejí vyměňovat.

V případě silného znečištění, které nelze odstranit kartáčem, musí dojít k výměně nožového talíře (13-3). Nevyváženost může totiž vést k příliš vysokému opotřebení a funkčním poruchám.



Poškození nesprávnou opravou!

Ohnuté žací nože nesmějí být při poškození narovnávány.

PORUCHY A JEJICH ODSTRAŇOVÁNÍ

Všeobecně

Hlášení závady	Možná příčina	Řešení
Nízké napětí akumulátoru	Defektní ohraničující kabel, sekačka nenachází základnu.	Zkontrolujte, zda ohraničující kabel není přerušen, popř. nechte proměřit servisním partnerem AL-KO.
	Opotřebovaný akumulátor.	Životnost akumulátoru byla překročena. Nechte akumulátor vyměnit servisním partnerem AL-KO.
	Vadná nabíjecí elektronika.	Nechte nabíjecí elektroniku zkontrolovat servisním partnerem AL-KO.
	Sekačka netrefí na nabíjecí kontakty.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sekačku umístěte na základnu a zkontrolujte, zda nabíjecí kontakty přiléhají. ■ Nechte nabíjecí kontakty zkontrolovat a vyměnit servisním partnerem AL-KO.
Chybný kód PIN	Byl zadán chybný kód PIN.	Zadejte správný kód PIN. Možné jsou tři pokusy, poté je nutné zadat kód PUK.

Hlášení závady	Možná příčina	Řešení
Výsledek sečení je nerovnoměrný.	Pracovní doba sekačky je příliš krátká.	Naprogramujte delší pracovní doby.
	Sečená plocha je příliš velká.	Zmenšete sečenou plochu.
	Poměr výšky střihu k vysoké trávě se neshoduje.	Výšku střihu nastavte výše, pak ji postupně snižujte na požadovanou výšku.
	Řezací břity jsou tupé.	Řezací břit vyměňte nebo jej nechte nabrousit servisním partnerem AL-KO. Namontujte jej pomocí nových šroubů.
	Tráva blokuje nebo ztěžuje oběh talíře řezacího břítu nebo motorového hřídele.	Trávu odstraňte a zajistěte, aby se talíř řezacího břítu mohl volně otáčet.
Sekačka seče v nesprávný čas.	Na sekačce je třeba nastavit čas nebo začátek a konec sečení.	Nastavte čas.
Sekačka se chvěje.	Nevyvážení řezacího břítu nebo jeho pohonu.	Řezací břit a jeho talíř zkontrolujte a vyčistěte, popř. vyměňte.

Kód závady

Hlášení závady	Možná příčina	Řešení
CN001: Tilt sensor	<ul style="list-style-type: none"> ■ překročen max. sklon ■ Sekačka byla nesena. ■ Příliš strmý svah 	Sekačku postavte na rovnou plochu a potvrďte chybu.
CN002: Lift sensor	V důsledku zdvižení nebo cizího tělesa došlo k vychýlení pouzdra směrem nahoru.	Odstraňte cizí těleso.
CN005: Bumper deflected	Sekačka najela na překážku a nemůže se vyprostit, (kolize v blízkosti základny).	
CN007: No loop signal CN017: Cal: signal weak	Žádný signál smyčky. Chyba během kalibrace, signál smyčky je příliš slabý.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolujte napájení základny. ■ Zkontrolujte smyčku. ■ Vypněte a zapněte transformátor.
CN008: Loop signal weak	Slabý signál smyčky.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolujte napájení základny. ■ Zkontrolujte smyčku, příp. je příliš hluboko zakopaná ■ Vypněte a zapněte transformátor.
CN010: Bad position	Sekačka je mimo smyčku.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Postavte sekačku na sečenou plochu. ■ Smyčka je zkřížená.
CN011: Escaped robot	Sekačka opustila pole.	Zkontrolujte uložení smyčky (oblouky, překážky atd.).

Hlášení závady	Možná příčina	Řešení
CN012: Cal: no loop CN015: Cal: outside	Chyba během kalibrace, sekačka nemohla najít smyčku.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sekačku postavte svisle ke smyčce. Sekačka musí dokázat přejít smyčku. ■ Zkontrolujte napájení základny. ■ Zkontrolujte smyčku. ■ Vypněte a zapněte transformátor. ■ Kabel smyčky je zkřížený.
CN018: Cal: Collision	Chyba během kalibrace, kolize.	Odstraňte překážku.
CN038: Battery	Akumulátor je prázdný.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolujte, zda v základně nejsou závady. ■ Zkontrolujte nabíjecí kontakty základny. ■ Příliš dlouhá smyčka, příliš mnoho izolovaných oblastí. ■ Sekačka uvázla.
	Vadný ohraničující kabel, sekačka ne-nachází základnu.	Zkontrolujte, zda ohraničující kabel není přerušen, popř. jej nechte proměřit servisním partnerem AL-KO.
	Opotřebovaný akumulátor.	Životnost akumulátoru byla překročena. Nechte akumulátor vyměnit servisním partnerem AL-KO.
	Vadná nabíjecí elektronika.	Nechte nabíjecí elektroniku zkontrolovat servisním partnerem AL-KO.
	Sekačka netrefí na nabíjecí kontakty.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sekačku umístěte na základnu a zkontrolujte, zda nabíjecí kontakty přiléhají. ■ Nechte nabíjecí kontakty zkontrolovat a vyměnit servisním partnerem AL-KO.
CN099: Recov escape	Automatické odstranění závady není možné.	Závadu odstraňte ručně.
	Sekačka je mimo smyčku.	Sekačku postavte na základnu.
CN104: Battery over heating	Přehřátá baterie – teplota akumulátoru vyšší než 60 °C, vybití není možné.	Nouzové vypnutí probíhá prostřednictvím elektronického monitorování. Příklad: Přístroj nepokládejte na základnu. Sekačku vypněte a akumulátor nechte vychladnout.
CN110: Blade motor over heating	Přehřátý sekací motor, teplota > 80 °C.	Sekačku vypněte a nechte vychladnout. Pokud se závada vyskytne znovu, nechte sekačku zkontrolovat servisním partnerem AL-KO.

Hlášení závady	Možná příčina	Řešení
CN119: R-Bumper deflected CN120: L-Bumper deflected	Sekačka najela na překážku a nemůže se z bezpečnostních důvodů vyprostit, např. kolize v blízkosti základny.	Odstraňte překážku a potvrďte hlášení poruchy.
CN128: Recov Im-possible	Najetí na překážku nebo opuštění smyčky -> couvání není možné, sekačka se nemůže vyprostit.	Odstraňte překážku, zkontrolujte vychýlení pouzdra.
CN129: Blocked WL	Motor levého kola je zablokovaný.	Odstraňte blokování.
CN130: Blocked WR	Motor pravého kola je zablokovaný.	Odstraňte blokování.



U poruch, které nejsou uvedeny v této tabulce nebo které nedokážete odstranit sami, se laskavě obraťte na náš příslušný zákaznický servis.

ZÁRUKA

Případné vady materiálu nebo vady výrobní povahy u přístroje odstraníme během zákonné záruční doby pro předkládání nároků v případě vad podle naší volby buď opravou nebo náhradní dodávkou. Záruční lhůta je určena vždy právem daného státu, v němž bylo zařízení zakoupeno.

Náš příslib garance platí pouze v případě:

- respektování tohoto návodu k obsluze
- odborného zacházení
- používání originálních náhradních dílů

Záruka zaniká při:

- svévolných pokusech o opravu
- svévolně provedených technických změnách
- použití, jež neodpovídá původnímu určení stroje

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Poškození laku, která jsou způsobena normálním používáním a opotřebením
- Díly podléhající opotřebením, které jsou na kartě náhradních dílů označeny rámečkem [xxx xxx (x)]
- Spalovací motory (zde platí záruční podmínky příslušných výrobců motorů)

Doba záruky začíná zakoupením prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na dokladu o koupi. S tímto prohlášením a originálním dokladem o koupi se obraťte na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznických služeb. Tímto prohlášením zůstávají zákonné nároky kupujícího na odstranění závad vůči prodávajícímu nedotčeny.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Tímto prohlašujeme, že tento produkt, tato do oběhu daná verze, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostní standardy EU a standardy specifické pro tento produkt.

Produkt

Robot sekačka

Typ

Robolinho 100

Výrobce

AL-KO Kober GmbH

Hauptstraße 51

A-8742 Obdach

Zmocněnec

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Sériové číslo

G 1501 500

Směrnice EU

2006/42/EG, 2004/108/EG

2011/65/EU

Harmonizované normy

EN 55014-1, EN 55014-2

EN 61000-6-1, EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60335-1, prEN 60335-2-107

Obdach, 02.04.2013










Ing. Klaus Rainer, Managing Director

AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA**Tartalomjegyzék**

Az eredeti használati útmutató fordítása.....	65
Műszaki adatok.....	65
A gép kicsomagolása.....	66
Szállítás terjedelme.....	66
A kézikönyvről.....	66
Termékleírás.....	66
Rendeltetésszerű használat.....	67
Lehetséges hibás használat.....	67
Biztonsági utasítások.....	67
Biztonsági és védőberendezések.....	67
Termékáttekintés.....	67
Működés leírása.....	68
Érzékelők.....	68
Transzformátor.....	68

Összeszerelés.....	68
Kezelőpanel.....	69
PIN- és PUK-kód.....	70
Üzembe helyezés.....	70
A főmenü áttekintése.....	72
Programmenü.....	72
Beállítás menü.....	73
Információs menü.....	73
Fűnyírási tippek.....	73
Vágási magasság beállítása.....	73
Akkumulátor.....	74
Karbantartás.....	74
Javítás.....	75
Segítség meghibásodás esetén.....	75
Garancia.....	78
EU megfeleléségi nyilatkozat.....	79

MŰSZAKI ADATOK

Adatok Robolinho		
	Hossz / Szélesség / Magasság mm-ben	600 / 490 / 245
	Tömeg [kg]	Kb. 8
	Fűnyírórendszer	Elektromos 2 vágókéssel
	Motor vágókés Ford./perc	3400
	Vágási magasság [mm]	30–60
	5 fokozatú vágási magasság beállítás	6 mm fokozatonként
	Vágószélesség [mm]	280
	Max. nyírandó felület m ² -ben	kb. 700
	Gyepfelület max. lejtése %-ban	35
	Határolókábel távolsága a határvonaltól (fal/sövény) cm-ben	kb. 15

Dokkoló állomás/transzformátor adatai		
	Dokkoló állomás csatlakozási feszültsége	230 V 16 A 50 HZ
	Szekunderfeszültség/áram/teljesítmény	27 V AC / 2,2 A / 60 VA
Zajkibocsátás		
	Zajsztint dB(A)-ban mérve / garantált zajsztint dB(A)-ban	63 / 65
Akkumulátor		
	Feszültség V	18
	Kapacitás Ah	1,5
	Energia Wh	73 - 76

A GÉP KICSOMAGOLÁSA

- Óvatosan csomagolja ki a gépet és annak minden alkatrészét, valamint ellenőrizze, hogy szállítás közben nem történt-e sérülés. Szállítási sérülés esetén értesítse a garanciális feltételeknek megfelelően azonnal értesítse AL-KO szakkereskedőjét, szerelőjét vagy szervizpartnerét.
- Tartsa meg a készülék csomagolását és a hozzá tartozó papírokat arra az esetre, a gépet szállítani kell.

SZÁLLÍTÁS TERJEDELME

Szállítmány tartalma (1)

- (1/1) Robolinho fűnyíró
- (1/2) Dokkoló állomás
- (1/3) Transzformátor
- (1/4) Határolókábel (100 m)
- (1/5) Fűfogak (100 db.)
- (1/6) Kezelési utasítás
- (1/7) Rövid ismertető

A KÉZIKÖNYVRŐL

- Az üzembe helyezés előtt olvassa át ezt a dokumentumot. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
- Ügyeljen a kézikönyvben és a terméken található biztonsági előírásokra és figyelmeztető utalásokra.
- Ez a dokumentáció a benne leírt termék kötelező tartozéka, és a termék eladása esetén át kell adni a vásárlónak.

Jelmagyarázat



FIGYELEM!

A jelen figyelmeztető utasítások pontos betartásával kerülheti el a személyi sérülést és / vagy vagyoni kárt.



Különleges információk a jobb érthetőség és kezelés érdekében.

Hulladékkezelés



A használaton kívüli berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat ne helyezze a háztartási hulladék közé.

A csomagolás, a gép és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, ezért ennek megfelelően kell elvégezni a hulladékkezelésüket.

Az ártalmatlanítást a helyi előírásoknak megfelelően kell végezni.


Az ártalmatlanítási lehetőségek a következők:

- A szakkereskedésben.
- CCR jelzésű hulladékudvarban.
- Az akkumulátor ártalmatlanítása csak töltetlen állapotban történhet.
- A felhasználó köteles az akkumulátort leadni. Ezt egy AL-KO szakkereskedőnél, illetve egy szervizpartnernél díjmentesen teheti meg.

TERMÉKLEÍRÁS

Jelen dokumentum a teljesen automatikus, akkumulátorral üzemeltetett fűnyíróról írja le.

A gépen található szimbólumok

	Harmadik személyeket tartson távol a veszélyzónától!
	Figyelem! A kezelésnél különös óvatosságot tanúsítson.
	Kezeit és lábait tartsa távol a vágószerezettől!
	Tartson távolságot a veszélyterülethez.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési utasítást!
	Nyírás előtt adja meg a Pin-kódot!
	Ne haladjon a fűnyíróval!

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a gép fűnyírásra szolgál, és magáncélú használatra készült. Amennyiben egyéb, vagy a megadott előírásoknak nem megfelelő célokra használja a berendezést, az nem rendeltetésszerű használatnak számít.

LEHETSÉGES HIBÁS HASZNÁLAT

A gép nem alkalmas közterületeken, parkokban, sportstadionokban, valamint a mező- és erdőgazdaságban való használatra.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ügyeljen a kézikönyvben és a terméken található biztonsági előírásokra és figyelmeztető utalásokra.
- A sérült alkatrészeket és akkumulátorokat az AL-KO szaktereskedővel, technikussal vagy a szervizpartnerrel cseréltesse ki vagy hozassa rendbe.
- Más személyek baleseteiért és azok tulajdonáért a használó viseli a felelősséget.
- Harmadik személyeket tartson távol a veszélyes területről.
- A berendezést csak akkor használja, ha műszakilag kifogástalan állapotban van.

- Gyerekek és olyan személyek, akik a kezelési utasítást nem ismerik a készüléket nem használhatják.
- A vágóműtől tartsa a testrészeit és a ruházatát távol.



FIGYELMEZTETÉS!

A figyelmeztető utasítások pontos betartásával elkerülhető a személyi- és/vagy tárgyi sérülések.



Speciális útmutatások az érthetőség és a kezelés javítására

BIZTONSÁGI ÉS VÉDŐBERENDEZÉSEK

- A biztonsági berendezéseket nem szabad kiiktatni, módosítani vagy eltávolítani. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén a saját és mások testi épségét is veszélyeztetheti.
- A Robolinho a véletlen ill. illetéktelen bekapcsolás ellen Pin-kóddal védett.
- A Robolinho biztonsági érzékelővel van felszerelve. A gép felemelése esetén a motor és a kés 2 másodpercen belül leáll.
- Akadályba ütközve a Robolinho visszalép, megáll és a haladási irányát megváltoztatja.
- A fűnyírót és a dokkoló állomást rendszeresen ellenőrizni kell károsodások szempontjából.
- A sérült készüléket és dokkoló állomást ne használja.

TERMÉKÁTTEKINTÉS

A termékösszefoglaló (2) áttekintést ad a készülékről.

2-1	Kezelőpanel (fedél alatt)
2-2	Töltőcsatlakozó
2-3	Ütköző
2-4	Burkolat
2-5	Fedőlap (magasságállító csapófedele)
2-6	Rejtett magasságállító
2-7	STOP gomb
2-8	Elülső kerekek (kormányozható)
2-9	Késtányér
2-10	Meghajtott kerekek

2-11	Vágókés
2-12	Terelőkés

MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

- A Robolinho egy teljesen automata, akkumulátorral hajtott fűnyíró, amely a kijelölt nyírási területen szabadon mozog.
- A területet egy, a dokkoló állomáshoz csatlakozó határolóvezeték határozza meg.
- Az akkumulátor feltöltéséhez a Robolinho a kábel mentén a dokkoló állomáshoz megy.
- Nyíráshoz a gyártó nyírási programokat telepített, melyek tartalmazzák a felületi és a szélnyírási funkciókat is. Ezek a fűnyíró programok módosíthatók.
- A kések különleges elrendezésének köszönhetően a levágott fűvet a gép nem gyűjti össze, hanem mulcsozza, ill. trágyázza a gyepet, így a levágott fű a gyepen marad.

ÉRZÉKELŐK

A Robolinho különféle biztonsági érzékelőkkel (9) van felszerelve.

Emelő érzékelő

- Ha üzemelés közben a Robolinho burkolatát megemeli akkor az érzékelő 2 másodpercen belül leállítja a kést és kikapcsolja a mozgató meghajtását.

Ütközésérzékelők és akadályfelismerés

- A Robolinho olyan érzékelőkkel van felszerelve, melyek akadályhoz éréskor gondoskodnak a haladási irány megváltoztatásáról. Akadályba ütközéskor a készülék felső része (9-1) kissé eltolódik. Ekkor az érzékelő irányváltásra utasítja a gépet.

Menetirány szerinti dőlésszögmérő

- 35%-ot meghaladó emelkedő vagy lejtő esetén a Robolinho a dőlésszögmérő által lekapcsolódik.

Oldaldőlésszög-érzékelő

- 35%-ot meghaladó oldal irányú dőléskor a Robolinho -t az oldaldőlésszög-érzékelő lekapcsolja.



A Robolinho egy biztonsági érzékelő általi kikapcsolást követően nem indul automatikusan újra. Az újraindításhoz a hibát a többfunkciós gomb lenyomásával nyugtázni kell, és el kell hátrítani.

TRANSZFORMÁTOR

A dokkoló állomás számára a transzformátor szolgáltatja az áramot.



FIGYELMEZTETÉS!

Fröccsenő víz okozta károsodás
A transzformátort egy száraz, fröccsenő víztől védett helyre kell telepíteni.

ÖSSZESZERELÉS



Az itt leírt sorrendet kötelezően be kell tartani

Dokkoló állomás

- A dokkoló állomás az alacsonyfeszültségű kábellel csatlakozik az áramellátáshoz (transzformátor) (6).
- A dokkoló állomás egy vezérlő jelet generál, amit a határolóvezetékre küld ki.
- A dokkoló állomáson két töltéscsatlakozó van, melyek a Robolinho töltésérintkezőihez csatlakoznak, mielőtt az a dokkoló állomáshoz érkezik.

Dokkoló állomás felállítása

- 1 A dokkoló állomást (4-2) a kert esőtől védett árnyékos sík területére (5) helyezze és rögzítse fűkampókkal (4-1). A megadott méreteket (12-3) tartsa be.

Határolóvezeték

A határolóvezeteket a fűkampókkal kell rögzíteni. Amennyiben a készülékkel szállított határolókábel nem lenne elég a fűfelülethez, az AL-KO kereskedőnél, technikuskánál vagy a szervizpartnerénél beszerezhető a megfelelő hosszabbító kábel.

- Távolítsa el a határolókábel (6-2) szigetelését 10 mm hosszan és csatlakoztassa a dokkoló állomás (6-1) oldalán és az ábrázolt (12) módon fektesse le, közben figyeljen a megadott távolságokra,
- A határolóvezeték sérülésének elkerülése érdekében a lefektetésekor ügyeljen arra, hogy az mindenhol közvetlenül a földön fektüdjön.
- Azokon a helyeken, ahol a határolóvezeték nem fekszik közvetlenül a földön, ott további fűkampókkal biztosítsa



FIGYELMEZTETÉS!

A határolóvezeték károsodása
A telepített határolóvezeték közelében ne végezzen gypepszellőztetést.

Vezetékráhangyas

Annak érdekében, hogy a nyírási terület kialakítása után vagy a nyírási terület bővítések a dokkoló állomás eltolható legyen, egyenlő távolságokban tartalékvezeték (12-1) kel beszerezni a határolóvezetékbe. Ehhez hurkoljon körül a határolóvezetékkel egy fűkampót és kerülje meg visszafelé az előző fűkampót, majd a vezeték az ábrának megfelelően vezesse tovább és rögzítse még egy fűkampóval.

⇒ *A vezetékráhangyasok számát saját belátása szerint határozza meg.*

Lehetséges lefektetési módok

A határolóvezeték elhelyezhető a gyepen (8-1) csakúgy, mint 10 cm-rel a gyeplattal (8-2). A gyeplatt alá telepítést bízza szakemberre.

⇒ *Szükség esetén a két módszer kombinálható.*

Akadályok körbekerítése vezetékkel

Akadályok körüli fektetésekor a rajz (12) szerinti távolságokat tartsa be.

A kábelek közötti 0 cm távolság esetén rámehetnek a kábelre. A legtöbb esetben ez a legjobb megoldás.

A legalább 30 cm távolság fölött a Robolinho a távolságot útként érzékeli és kikerüli az akadályt.

A határolóvezeték átvezetésekben (12-4) történő fektetések a Robolinho tökéletes működése érdekében be kell tartani a rajz (12) megadott legkisebb távolságokat az akadálytól és a legkisebb átvezetési szélességeket.



A határolóvezeték kereszteződése üzemzavart okoz, mivel itt a belső és külső oldalak felcserélődnek.

KEZELŐPANEL

3-1	Az [LCD-Display] mutatja az aktuális állapotot vagy a kiválasztott menüt.
3-2	A [STOP-gomb] működtetése leállítja a Robolinho -t és a kést 2 másodpercen belül.
3-3	A [nyílbillentyűk fel és le] szolgálnak a menüben való mozgásra és az értékek megváltoztatására.
3-4	A [START/PAUSE-gombokkal] lehet a Robolinho t elindítani vagy az üzemelését megszakítani. Vigyázat - a készülék kb. 2 perc után önállóan elindul!

Határolóvezeték csatlakoztatása a dokkoló állomáshoz

- 1 A határolóvezeték (6-2) fektetése után szigetelést eltávolítani és rugós csatlakozó dugóval összekapcsolni.

Alacsony feszültségű vezeték csatlakoztatása a transzformátorhoz

- 1 A csavarokat csavarhúzóval (6-3) oldani és a kisfeszültségű vezeték a transzformátorhoz (6-5) csatlakoztatni.
 - ⇒ *A vezeték tetszés szerint csatlakoztatható, nem kell a polarításra ügyelni.*
- 2 A transzformátor hálózati csatlakozóját a hálózati dugaljba (6-4) dugni.

Dokkoló állomás nyitása

A fedél (7-3) a LED-kijelzők hibakereséséhez (hiba esetén) kinyitható.

Csatlakozás ellenőrzése

A vezeték csatlakoztatása után a LED-eknek (7-1) és (7-2) világítaniuk kell. Amennyiben a LED-ek nem világítanak, húzza ki a hálózati csatlakozót, és ellenőrizzen minden csatlakozást és vezeték, hogy megfelelően illeszkedik-e, vagy nem sérült-e.

Sárga LED (7-1)

- Világít, ha a dokkoló állomás csatlakozik a transzformátorhoz, és a transzformátor áram alatt van.
- a Robolinho töltésekor villog.

Zöld LED (7-2)

- Világít, ha a határolóvezeték lefektetése és a hurok megfelelő.
- Villog, majd kialszik, ha a határolóvezeték-hurok nem megfelelő.

3-5	[Multifunkciós gombok jobb] Jóváhagyás (egy menü betöltése, értékek megváltoztatásának jóváhagyása) Tovább Megváltoztatni Aktiválni /deaktiválni Menteni / Confirm
3-6	[Multifunkciós gomb bal] Megszakítás Vissza (menü bezárása, értékek bevitelkor egy értékkel visszalépni)
3-7	Az [ON/OFF-gombbal] lehet a Robolinho -t be - ill. kikapcsolni.
3-8	A [Menü-gombbal] lehetséges minden almenüből gyorsan visszaugrani a főmenübe.
3-9	A [HOME-gombbal] lehet megszakítani a nyírási műveletet. A Robolinho a dokkoló állomáshoz megy. A Robolinho másnap a következő nyírási területtel kezd.

PIN- ÉS PUK-KÓD

- A PIN- és PUK-kódot illetéktelenek elől elzárva tartsa.
- A PIN-kódot a tulajdonos megváltoztathatja.
- A PUK-kód a következő internet oldalon történő regisztrálással biztosítható:
⇒ <http://robolinho.al-ko.com>
- Ha háromszor hibásan adja meg a PIN-kódot, meg kell adnia a PUK-kódot.
- A PUK-kód többszöri hibás megadása esetén várni kell 24 órát az újbóli bevitelig.

ÜZEMBE HELYEZÉS

Előkészítés

Az üzembe helyezés elindítása előtt helyezze a Robolinho -t a kitzűzött nyírási területen (12-3) kiindulási helyzetbe.

⇒ *Ügyeljen a megadott távolságtértekekre.*

Bekapcsolás

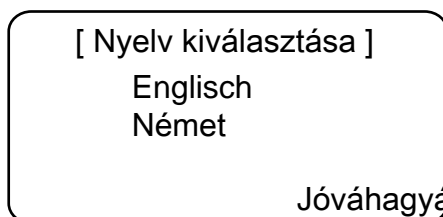
AL-KO Robolinho
Modell Robolinho 100
Software # xxxxxx
Seriennummer xxxxxx

Állapotjelzés

- 1 A Robolinho t az [ON/OFF-gomb] (3-7) megnyomásával kapcsolja be.

⇒ *Az LCD-kijelzőn (3-1) ekkor az ábrázolt információk jelennek meg.*

Nyelv kiválasztása



A nyelvet csak az első üzembe helyezéskor kell kiválasztani.

- 1 A kívánt nyelvet a megfelelő [nyílbillentyűkkel kiválasztani] (3-3).
- 2 A [Multifunkciós gombbal] (3-5) jóváhagyni.
⇒ *A jóváhagyást követően az LCD-kijelzőn (3-1) [Bejelentkezés PIN bevitel] jelenik meg.*

PIN kód

Gyári PIN-kódot bevinni

A gyári PIN-kódot csak az első üzembe helyezéskor kell beadni. A PIN-kód gyárilag [0000] -ra van beállítva.

[Bejelentkezés]

PIN-kód megadása

- 1 A megfelelő [nyíl-gombokkal] (3-3) kiválasztani a kívánt számokat és minden esetben a [Multifunkciós billentyűvel] (3-6) jóváhagyni.
- 2 A következő három számmal hasonlóan járjon el.
 - ⇒ *Ezután az LCD-kijelzőn (3-1) a [PIN megváltoztatása] beviteli mező jelenik meg.*

PIN-kód megváltoztatása

- 1 Adja meg az új PIN-kódot, majd ismétlje meg.
 - ⇒ *Ezután az LCD-kijelzőn (3-1) a [Dátum beviteli mező] jelenik meg.*

Dátum beállítása vagy megváltoztatása

A dátumot és az időt pontosan állítsa be, mert a további programozás ezen alapszik.

[Dátumot bevinni]

ÉÉÉÉ.HH.NN
2013.06.13

Tovább

- 1 A megfelelő [nyíl-gombokkal] (3-3) kiválasztani a kívánt számokat és minden esetben a [Multifunkciós billentyűvel] (3-5) jóváhagyni.
 - ⇒ *Jóváhagyás után az LCD-kijelzőn (3-1) az [idő beviteli mező] jelenik meg.*



Minden évmegadáskor (ÉÉÉÉ) csak az utolsó számjegyeket kell megadni, az első két helyiérték 20XX már előre meg van adva.

Időpont beállítása vagy változtatása

[Adja meg az időt]

24 órás formátum
7:00

Mégse

Tovább

- 1 A megfelelő [nyíl-gombokkal] (3-3) kiválasztani a kívánt számokat és minden esetben a [Multifunkciós billentyűvel] (3-5) jóváhagyni.
 - ⇒ *Ezután az LCD-kijelzőben (3-1) megjelenik a [Nem kalibrált] állapotmező.*

Kalibrálás

Kalibráláshoz a Robolinho -t megfelelően felállítani (12-3).

13.06.2013 12:15
! Figyelmeztetés !

Indul a gép
Töltöttségi állapot 80%

- 1 A [START-gomb] (3-4) megnyomása után elindul az automatikus kalibrálási folyamat.
 - ⇒ *Az LCD- kijelzőben (3-1) a [meghajtás indul] figyelmeztetés villog.*



FIGYELEM!

A [START gomb] lenyomása után a gép működésbe lép.

Ne nyúljon a forgó alkatrészekhez.

Kalibrálási művelet

A Robolinho a jelerősség meghatározásához előbb a határolóvezeték mentén egyenesen halad, majd a dokkoló állomáshoz. A Robolinho akkumulátora feltölt.



A Robolinho -nak a dokkoló állomásba érve meg kell állnia. Ha a dokkoló állomásba éréskor a Robolinho nem találja az érintkezőket akkor a határolóvezetéken tovább halad, amíg az érintkezőket nem találja meg vagy a művelet meg nem szakad.

Kijelzés a kalibrációs menet után

A kalibrálás után megjelenik a gyártó által beállított nyírási ablak.

⇒ *A nyírási program aktív, az akkumulátor töltődik.*

Az üzembe helyezés lezárása után a Robolinho a gyárilag előre beállított nyírási idővel nyír további programozás nélkül.

A gyári beállítási nyírási idők a következők: H – P: 07:00 - 10:00 óra és hé- pé: 17:00 -től 19:00 óráig.

■ Vegye figyelembe az üzemeltetési időre vonatkozó nemzeti rendelkezéseket!

A FŐMENÜ ÁTTEKINTÉSE

A következő menüpontok választhatók:

Főmenü	Programok	Heti program
		Programinfo
	Beállítások	Időpont
		Dátum
		Nyelv
		PIN-Kód
		Billentyűhangok
		Szegélynyírás
		Kijelző kontraszt
		Új kalibrálás
	Gyári beállítások	
	Információk	Hardware
		Software
		Programinfo
		Üzemzavarok

- Menügombot [3-8] működtetni a főmenü megnyitásához.
- A kívánt programpontot kiválasztani a [nyílbillentyűkkel] (3-3) és a [jobb oldali multifunkciós gombbal] (3-5) jóváhagyni.
- Minden menü elhagyható a [3-8] menügombbal.

PROGRAMMENÜ

- Heti program beállítása.
- Programinformációk, például nyírási program megtekintése.

Heti program beállítása

[Heti program]

*Minden nap [X]

Hétfő [X]

Vissza Módosítá

A hetiprogramban állítjuk be a hét azon napjait és az időpontokat, amikor a Robolinho -nak önállóan nyírnia kell.

- Az 1. menüpontban [Minden nap] a Robolinho minden nap a beállított időkből nyír.
 - ⇒ *Az [X] jel a hét éppen aktuális napját jelöli.*
 - A 2. menüpontban [heti nap] a Robolinho a beállított napon a beállított időkből nyír.
1. A megfelelő [nyílbillentyűvel] (3-3) kiválasztani a kívánt menüpontot és a [jobb multifunkciós gombbal] jóváhagyni.
- ⇒ *Ellenőrizze a fűnyírás eredményét és addig nyírjon fűvet, amíg a kívánt, ápolt gyepet nem kapja.*

Menüpont [Minden nap]

1. A [Minden nap] menüpontot kiválasztani a megfelelő [nyílbillentyűvel] (3-3) és jóváhagyni a [jobb multifunkciós gombbal] (3-5).
2. [Nyílbillentyűt] (3-3) lefelé nyomni, amíg a [váltózatni] aktív nem lesz.
3. A kívánt menüpontot a megfelelő [nyílbillentyűvel] (3-3) kiválasztani és a [jobb multifunkciós billentyűvel] (3-5) jóváhagyni.

Jelmagyarázat

(1)	Menüpont	Minden nap
(2)	Menüpont	A hét napja

(3)	[-]	Nyírási időszak kikapcsolása
	[R] Szegélynyírás	A Robolinho a határolóvezeték mentén attól jobbra nyír. A szegélyek nyírása után a Robolinho a kijelölt felületet tovább nyírja.
	[M]	Normál nyírás
(4)	Kezdés időpontja	A Robolinho az előre kiválasztott időben elindul a dokkoló állomástól nyírni.
(5)	Befejezés időpontja	A Robolinho az előre kiválasztott időben visszatér a dokkoló állomáshoz.
(6)	[0 - 9] Meghatározott belépési pont	A Robolinho az előre kiválasztott időben elindul nyírni a kiválasztott belépési ponttól.
	[?] Automatikus belépési pont	A belépési pontok cseréje automatikusan történik (ajánlott beállítás).

BEÁLLÍTÁS MENÜ

Dátum, időpont, nyelv és új kalibrálás beállítása, lásd üzembe helyezés.

Billentyűhangok be- vagy kikapcsolása

1. [Billentyűhangok] kiválasztása.
2. A [jobb multifunkciós gombbal] (3-5) jóváhagyani.
3. Billentyűhangokat a [jobb multifunkciós billentyűvel] (3-5) bekapcsolni vagy kikapcsolni.
4. A megfelelő kiválasztást a [Menü-gombbal] (3-8) jóváhagyani.

Kijelző fényerejének módosítása

- 1 [Displaykontraszt] kiválasztása.
- 2 [Displaykontraszt] [nyílbillentyűvel] (3-3) beállítani és a [jobb multifunkciós gombbal] (3-5) jóváhagyani.
- 3 Megfelelő kiválasztást a [Menügombbal] (3-8) jóváhagyani és visszatérés a főmenübe.

Gyári beállítás visszaállítása

- 1 [Gyári beállítás] kiválasztása.
- 2 Adja meg ismét a PIN-kódot és erősítse meg.
- 3 Megfelelő kiválasztást a [Menügombbal] (3-8) jóváhagyani és visszatérés a főmenübe.

INFORMÁCIÓS MENÜ

Az információs menü a szoftverállapot, a hardverállapot, az aktuális beállítások (programinfo) és üzemzavarok behívását szolgálja. Ebben a menüben nem lehet a beállításokon módosítani.

Üzemzavarok

A dátum, időpont és hibakódok hibaüzenetekkel együttes megjelenítése. Az üzembe helyezés óta keletkezett valamennyi hibaüzenet listázása.

FŰNYÍRÁSI TIPPEK

- Vágási magasság azonosan 3 - 6 cm marad, a fű magasságának felénél többet ne nyírasson le.
- A nyírási időt ennek megfelelően állítsa be.
- Ha a motor fordulatszáma a fű magassága miatt észrevehetően csökken, növelje a vágási magasságot, és többször ismételje meg a fűnyírást.



A Robolinho teljesítőképességének teljes kihasználása érdekében az javasoljuk, hogy a robotot hűvös napokon és éjszaka üzemeltesse.



VESZÉLY!

Vágókés miatti sérülésveszély

- Minden karbantartási és ápolási feladat előtt kapcsolja ki a fűnyírórobotot az [ON/OFF gombbal].
- A dokkoló állomás transzformátorának leválasztása a hálózatról.
- A forgó és/vagy vágó alkatrészek karbantartásához és ápolásához mindig vegyen fel védőkesztyűt.

VÁGÁSI MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

Fedél felnyitása

A (2-6) helyzetben húzni.

Nyírási magasságot beállítani (10)

- 1 Kart felhajtani és negyed fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba elfordítani [zárszimbólum nyitva].
 - ⇒ *A vágási magasság beállítása ekkor elvégezhető.*
- 2 Kart felhúzni.
 - ⇒ *A vágási magasság magasabb lesz.*
- 3 Kart lefelé nyomni.
 - ⇒ *A vágási magasság alacsonyabb lesz.*
- 4 Végezetül a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányban [Lakatjel zárva] forgassa el és kattintsa be.
 - ⇒ *A vágási magasság beállítása ekkor rögzül.*
- 5 Kart lehajtani és fedelet (2-6) zárn.



A vágási magasság 3 - 6 cm fűmagasságban mozog. A magasság ötször állítható 6 mm lépésenként.

AKKUMULÁTOR

- A beépített akkumulátor gyárilag részlegesen fel van töltve. Normálüzemben a Robolinho akkumulátora rendszeresen feltöltődik.
- 0 % akkumulátortöltés esetén a Robolinho önállóan a dokkoló állomáshoz megy és feltölti az akkumulátort.
 - ⇒ *A töltődés megszakítása nem károsítja az akkumulátort.*
- A dokkoló állomás ellenőrzőelektronikával van ellátva. A töltési műveletet 100 % töltöttség elérésekor ez fejezi be automatikusan.
- Az akkumulátor állapota megjelenik a kijelzőn.
- Figyeljen arra, hogy a dokkoló állomástöltő érintkezői (11-1) megfelelően érintkezzenek a Robolinho érintkező felületeivel (11-2).
- A feltöltéskori hőmérséklettartománynak 0 és 40 °C között kell lennie.
- 45 °C hőmérséklet fölött a beépített biztonsági kapcsolás megakadályozza az akkumulátor töltését. Ezáltal elkerülhető az akkumulátor tönkremenetele.
- Ha az akkumulátor üzemideje a teljes feltöltés ellenére jelentősen csökken, akkor az akkumulátort egy AL-KO kereskedő, technikus vagy szervizpartner bevonásával új, eredeti akkumulátorra kell kicserélni.

- Ha az öregedés vagy a hosszú tárolás következtében az akkumulátor töltöttségi szintje a gyártó által meghatározott minimális szint alá esik, akkor azt már nem lehet újra feltölteni. Az akkumulátort és a felügyeleti elektronikát az AL-KO kereskedővel, technikussal vagy szervizpartnerrel ellenőriztetni és adott esetben kicseréltetni.
- Az akkumulátor állapota megjelenik a kijelzőn. Az akkumulátor állapotát kb. 3 hónap után ellenőrizni. Ehhez a Robolinho -t bekapcsolni és leolvasni az akkuállapotot. Szükség esetén állítsa a dokkoló állomásra a feltöltéshez.



Az akkumulátor ellenőrzése az ENSZ-kézikönyv szerint történt. Emiatt különálló alkatrészként vagy a készülékbe beépítve a nemzeti és nemzetközi veszélyességi áruosztályba van sorolva.

KARBANTARTÁS

- A Robolinho-t és a dokkoló állomást rendszeresen ellenőrizni sérülések szempontjából
- A sérült alkatrészeket és akkumulátorokat az AL-KO kereskedővel, technikussal vagy szervizpartnerrel kicseréltetni / karbantartatni

Szállítás

- Robolinho -t csak a burkolatnál megfogni.
- Robolinho -t a [STOP-gombbal] (13-2) megállítani.
- Robolinho -t az [ON/OFF-gombbal] (13-7) kikapcsolni.



VESZÉLY!

Vágókés miatti sérülésveszély

Szállítás közben a késtányért mindig magától elfelé tartsa.

Tisztítás

- 1 A fűnyírórobotot hetente egyszer kézi seprűvel vagy ruhával alaposan megtisztítani.
 - ⇒ *A nem eltávolított szennyeződések befolyásolhatják a működést.*
- 2 Hetente egyszer ellenőrizni a vágókés (2-11) sérüléseit.

**Elektromos részek/elektronika sérelése a nem megfelelő tisztítás miatt**

A fűnyírőrobotot ne tisztítsa **magas nyomású tisztítóval** vagy **folyó víz alatt**. A beható víz a kapcsoló, az akkumulátor, a motorok és a panelek károsodását okozhatja.

Csatlakozások ellenőrzése

- 1 A fűnyírőrobot érintkező felületeit (12-2) szennyeződés esetén ruhával tisztítsa.



A csatlakozási felületen látható égési nyomok hibás töltési csatlakozásra utalnak.

⇒ *A dokkoló állomáson levő rugókat kifelé hajlítani (11-1).*

Alváz tisztítása

- 1 Fűgyűjtőt (13-5) és a vezetést (13-7) alaposan tisztítsa meg kézi seprővel vagy ruhával.

Kerekek szabad mozgásának ellenőrzése

- 1 Hetente egy alkalommal alaposan tisztítsa meg a görgők (13-1) környezetét kézi seprővel vagy ruhával.
- 2 Ellenőrizze a szabad futást és a görgők (13-1) kormányozhatóságát.

⇒ *Ha a görgők (13-1) nem mozognak szabadon, akkor azokat mozgathatóvá kell tenni vagy ki kell cserélni.*

Dokkoló állomás ellenőrzése

- 1 Húzza ki a transzformátor hálózati csatlakozóját a dugaljából.
- 2 A dokkoló állomáson levő érintkezők (11-1) szennyezettségét ellenőrizni és adott esetben ruhával megtisztítani.

SEGÍTSÉG MEGHIBÁSODÁS ESETÉN**Általános**

Hibaüzenet	Lehetséges okok	Megoldás
Alacsony az akku-töltöttség	A határolóvezeték hibás, a robot nem találja a dokkoló állomást.	Ellenőrizze, hogy nem szakadt-e meg valahol a határolóvezeték, adott esetben egy AL-KO szervizpartnerrel mértesse be.
	Az akkumulátor elhasználódott.	Az akkumulátor élettartama lejárt. Az akkumulátort egy AL-KO szervizpartnerrel újítsa fel.

- 3 A csatlakozási pontokat nyomja a dokkoló állomás felé, majd engedje el.

⇒ *A csatlakozási pontoknak vissza kell ugranuk a kiindulási helyzetükbe.*



Ha az érintkezők nem ugranak vissza a kiindulási helyzetükbe, akkor ellenőriztetni kell azokat az AL-KO kereskedővel, technikussal vagy a szervizpartnerrel és karban kell tartatni velük.

JAVÍTÁS

Javítási munkákat csak kompetens szaküzemek vagy a mi AL-KO szervizeink végezhetnek.

Vágókés cseréje

- 1 Fűnyírőrobotot kikapcsolni (3-7).
- 2 Fektesse a fűnyírőrobotot a késekkel felfelé.
- 3 Oldja meg a csavarokat (2-11) SW 5,5 csavarkulccsal.
- 4 Húzza ki a vágókést (14-5) a késfészekből.
- 5 A vágókés helyét egy puha kefével tisztítsa meg.
- 6 Helyezze be az új késeket, és rögzítse azokat a csavarokkal.

⇒ *A térvágókést általában nem kell kicserélni.*

Makacs, kefével nem eltávolítható szennyeződések esetében a késtányért (13-3) ki kell cserélni, mivel a kiegyensúlyozatlanság erős kopást és működési zavarokat okozhat.

**Nem szakszerű javítás miatti károk!**

Az elgörbült vágókéseket nem szabad kiegyenesíteni.

Hibaüzenet	Lehetséges okok	Megoldás
	A töltőelektronika hibás.	Ellenőriztesse a töltőelektronikát egy AL-KO szervizpartnerrel.
	A robot nem csatlakozik a töltőcsatlakozóhoz.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Helyezze a robotot a dokkoló állomásra, és ellenőrizze, hogy a töltőcsatlakozók illeszkednek-e. ■ A töltőcsatlakozókat ellenőriztesse és újíttassa fel egy AL-KO szervizpartnerrel.
Hibás PIN-kód	Téves PIN-kódot adott meg.	Adja meg a helyes PIN-kódot. Három próbálkozás lehetséges, ezt követően a PUK-kódot kell megadnia.
A nyírási felület egyenetlen	A robot munkaideje túl rövid.	Állítson be hosszabb munkaidőt.
	Túl nagy a lenyírandó felület.	Csökkentse le a lenyírandó felületet.
	A vágási magasság nem elég nagy a magas fűhöz.	Állítsa a vágási magasságot magasabbra, majd a fokozatonként csökkentve állítsa a kívánt magasságra.
	A kések életlenek.	Cserélje ki a késeket vagy éleztesse meg azokat egy AL-KO szervizpartnerrel; új csavarokkal helyezze vissza.
	A fű megakadályozza vagy megnehezíti a vágókéstányér vagy a motor tengelyének a forgását.	Távolítsa el a fűvet, és ellenőrizze, hogy a vágókéstányér szabadon forog-e.
A robot rossz időpontban nyírja a fűvet	A robot óráját vagy a fűnyírás kezdési és befejezési idejét be kell állítani.	Állítsa be az órát.
A robot vibrál	Kiegyensúlyozatlan a vágókés vagy annak meghajtása.	Ellenőrizze és tisztítsa meg a vágókést vagy a vágókéstányért, adott esetben cserélje ki.

Hibakódok

Hibaüzenet	Lehetséges okok	Megoldás
CN001: Tilt sensor	<ul style="list-style-type: none"> ■ Max. dőlésszögnél nagyobb dőlésszög ■ A robotot szállították. ■ A lejtő/emelkedő túl meredek. 	Állítsa a robotot vízszintes felületre és nyugtázza a hibát.
CN002: Lift sensor	A burkolat felemelés vagy egy idegen tárgy miatt felfelé mozdult.	Távolítsa el az idegen tárgyat.
CN005: Bumper deflected	A robot ráfutott egy akadályra, és nem tudja magát kiszabadítani (ütközés a dokkoló állomás közelében).	

Hibaüzenet	Lehetséges okok	Megoldás
CN007: No loop signal CN017: Cal: signal weak	Nincs hurokjel. Hiba a kalibrálás során, hurokjel túl gyenge.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ellenőrizze a dokkoló állomás tápellátását. ■ Ellenőrizze a hurkot (határolóvezeték). ■ Húzza ki, majd dugja vissza a transzformátort.
CN008: Loop signal weak	Gyenge hurokjel.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ellenőrizze a dokkoló állomás tápellátását. ■ Ellenőrizze a hurkot (határolóvezeték). Előfordulhat, hogy túl mélyen van a föld alatt. ■ Húzza ki, majd dugja vissza a transzformátort.
CN010: Bad position	A robot a hurkon kívül van.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Helyezze a robotot a lenyírandó területre. ■ A hurok keresztveződik.
CN011: Escaped robot	A robot elhagyta a lenyírandó területet.	Ellenőrizze a hurok fekvését (kanyarok, akadályok, stb.).
CN012: Cal: no loop CN015: Cal: outside	Hiba lépett fel a kalibrálás során, a robot nem találja a hurkot.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Helyezze a robotot a hurokra merőlegesen, a robotnak képesnek kell lennie áthaladnia a hurkon. ■ Ellenőrizze a dokkoló állomás tápellátását. ■ Ellenőrizze a hurkot (határolóvezeték). ■ Húzza ki, majd dugja vissza a transzformátort. ■ A hurokvezeték keresztveződik.
CN018: Cal: Collision	Hiba történt a kalibrálás során, ütközés.	Távolítsa el az akadályt.
CN038: Battery	Akkumulátor lemerült.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ellenőrizze, hogy a dokkoló állomást nem akadályozza-e valami. ■ Ellenőrizze a dokkoló állomás csatlakozásait. ■ Túl hosszú a hurok, túl sok benne a sziget. ■ A robot elakadt.
	A határolóvezeték hibás, a robot nem találja a dokkoló állomást.	Ellenőrizze, hogy nem szakadt-e meg valahol a határolóvezeték, adott esetben egy AL-KO szervizpartnerrel mérse be.
	Az akkumulátor elhasználódott.	Az akkumulátor élettartama lejárt. Az akkumulátort egy AL-KO szervizpartnerrel újítsa fel.
	A töltőelektronika hibás.	Ellenőriztesse a töltőelektronikát egy AL-KO szervizpartnerrel.
CN099: Recv escape	A robot nem csatlakozik a töltőcsatlakozóhoz.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Helyezze a robotot a dokkoló állomásra, és ellenőrizze, hogy a töltőcsatlakozók illeszkednek-e. ■ A töltőcsatlakozókat ellenőriztesse és újítsa fel egy AL-KO szervizpartnerrel.
	Az automatikus hibahárítás nem lehetséges.	A hibát manuálisan hárítsa el.
	A robot a hurkon kívül van.	Helyezze a robotot a dokkoló állomásra.

Hibaüzenet	Lehetséges okok	Megoldás
CN104: Battery over heating	Az akkumulátor túlmelegedett. Az akkumulátor hőmérséklete 60 °C fölött van, a kisülés nem lehetséges.	A vészleállítást a felügyeleti elektronika generálja. A robotot ne helyezze a dokkoló állomásra. Kapcsolja ki a robotot, és hagyja lehűlni az akkumulátort.
CN110: Blade motor over heating	Túlmelegedett a fűnyírómotor, a hőmérséklete > 80 °C.	Kapcsolja ki a robotot, és hagyja lehűlni. Ha a jelenség ismételten jelentkezik, vizsgálta át a robotot egy AL-KO szervizpartnerrel.
CN119: R-Bumper deflected CN120: L-Bumper deflected	A robot ráhajtott egy akadályra, és biztonsági okokból nem tudja kiszabadítani magát, például a dokkoló állomás közelében ütközött.	Szüntesse meg az akadályt, és nyugtázza a hibaüzenetet.
CN128: Recov Impossible	Akadályra futott vagy elhagyta a hurkot -> hátramenet nem lehetséges, a robot nem képes kiszabadítani magát.	Távolítsa el az akadályt. Ellenőrizze, hogy a burkolat elmozdult-e.
CN129: Blocked WL	A bal kerékmotor blokkolt.	Szüntesse meg a blokkolást.
CN130: Blocked WR	A jobb kerékmotor blokkolt.	Szüntesse meg a blokkolást.



Ha olyan üzemzavart tapasztal, amely nem szerepel ebben a táblázatban vagy amelyet nem tud elhárítani, forduljon az illetékes vevőszolgálathoz.

GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak kiküszöbölése javítással vagy alkatrészcserevel történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállás lejáratainak határidejét azon ország jogrendszere határozza meg, ahol berendezést megvásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartja az ebben a kezelési útmutatóban leírtakat,
- szakszerűen használja a berendezést,
- csak eredeti pótalkatrészeket használ.

A garancia nem érvényes:

- önkényes szerelési próbálkozások,
- önkényes műszaki módosítások,
- nem rendeltetészerű használat esetén.

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be annak keretezve [xxx xxx (x)]
- belső égésű motorokra (ezekre a mindenkori motorgyártó cég garanciára vonatkozó rendelkezése érvényes).

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálathoz. A vevő eladóval szembeni jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Kijelentjük, hogy ez a termék jelen állapotában megfelel a harmonizált EU-orányelvekben, EU biztonsági szabványokban és a termékre vonatkozó szabványokban megfogalmazott követelményeknek.

Termék

Robot fűnyíró

Typ

Robolino 100

Gyártó

AL-KO Kober GmbH

Hauptstraße 51

A-8742 Obdach

Meghatalmazott

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

D-89359 Kötz

Gyártási szám

G 1501 500

EU-irányelvek

2006/42/EG, 2004/108/EG

2011/65/EU

Harmonizált szabványok

EN 55014-1, EN 55014-2

EN 61000-6-1, EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60335-1, prEN 60335-2-107

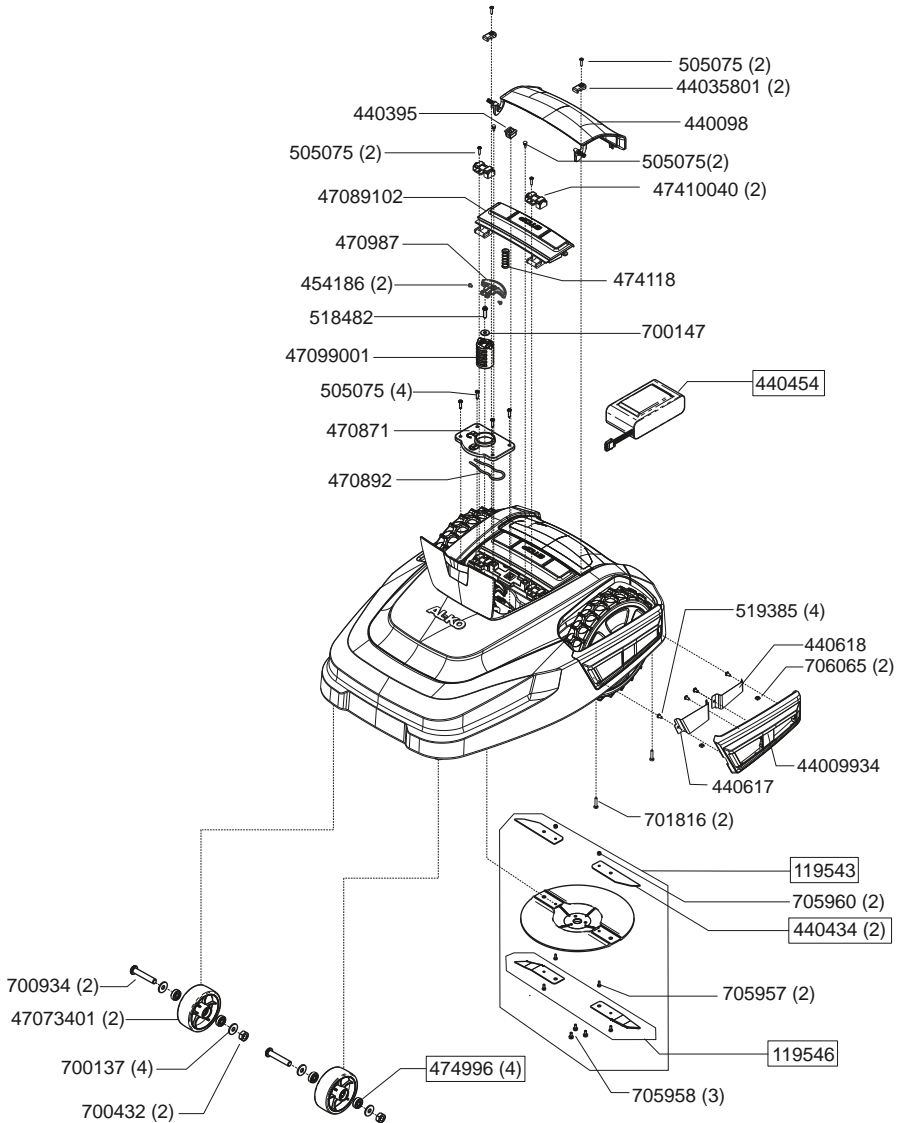
Obdach, 02.04.2013



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

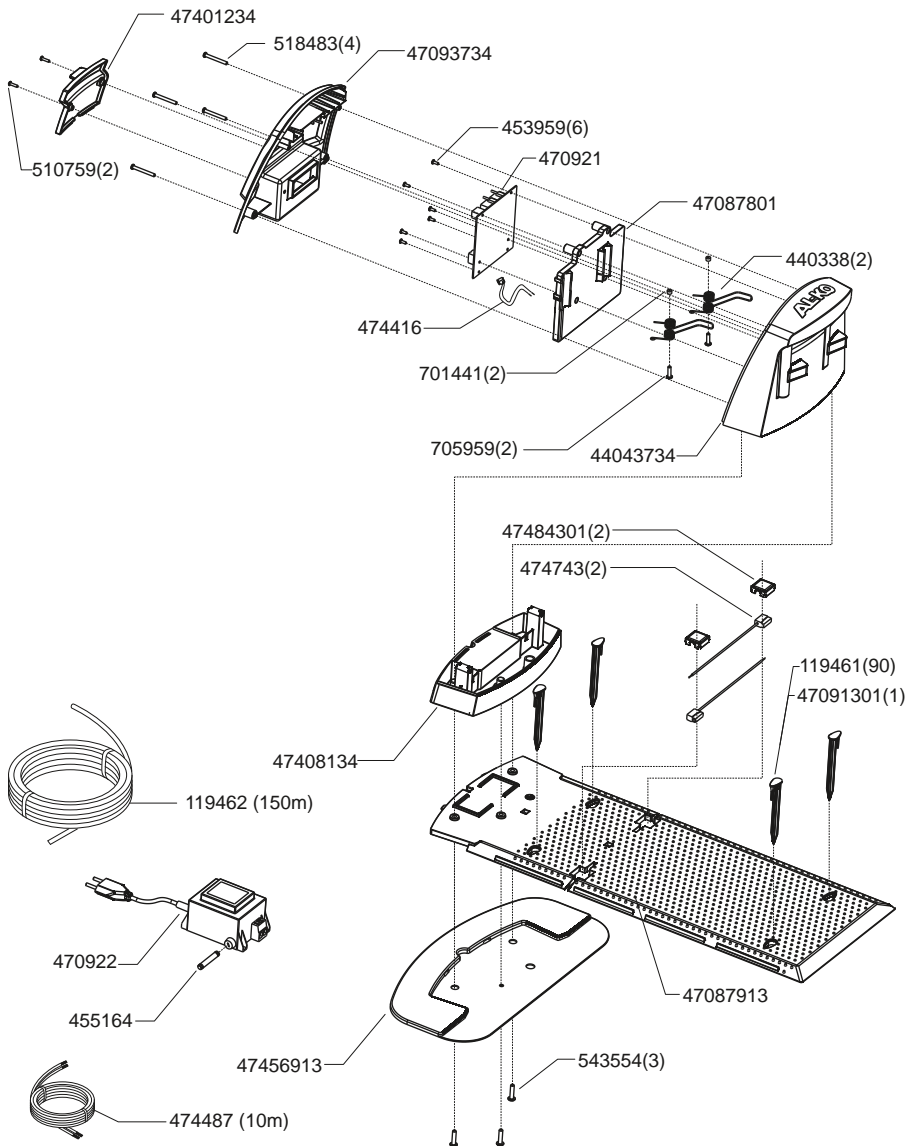
ROBOLINHO 100

Art.Nr. 119509



ROBOLINHO 100

Art.Nr. 119509



Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO KOBER Ges.m.b.H.	(+43)3578/2515-100	(+43)3578/2515-31
AUS	AL-KO INTERNATIONAL Pty. Ltd.	(+61)3/97 67-3700	(+61)3/97 67-3799
B / L	Eurogarden NV	(+32)16/805427	(+32)16/805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359)2 942 34 02	(+359)2 942 34 10
CH	AL-KO KOBER AG	(+41)56/418-31 53	(+41)56/4183160
CZ	AL-KO KOBER Spol. S.R.O.	(+420)3 82 / 21 03 81	(+420)3 82 / 21 27 82
D	AL-KO GERÄTE GmbH	(+49)8221/203-0	(+49)8221/203-138
DK	AL-KO GINGE A/S	(+45)98 82 10 00	(+45)98 82 54 54
EST/LT/LV	SIA AL-KO KOBER	(+371)67/627-326	((+371)67/807-018
F	AL-KO S.A.S.	(+33)3/8576-3500	(+33)3/8576-3581
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44)1963/828050	(+44)1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36)29/5370-50	(+36)29/5370-51
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385)1 3096 567	(+385)1 3096 567
I	AL-KO KOBER GmbH / SRL	(+39)039/9329-3 11	(+39)039/9329-390
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91)3322874206	(+91)3322874139
IQ	Avro Gulistan Com	(+946)750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44)2890813121	(+44)2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218)512660209	(+218)512660209
MA	BADRA Sarl	(+212)022447128	(+212)022447130
MK	Techno Geneks	(+389)2 2551801	(+389)2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47)64/86-2550	(+47)64/86-2554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31)38/444 6160	(+31)38/444 6358
PL	AL-KO KOBER Sp. z.o.o.	(+48)61/816-1925	(+48)61/816-1980
RO	SC PECEF TEHNICA SRL	(+40)344 40 30 30	(+40)244 51 44 86
RUS	OOO AL-KO KOBER	(+7)499/16708-42	(+7)499/96600-00
RUS	ZAO AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7)812/446-1084	(+7)812/446-1084
S	GINGE Svenska AB	(+46)31/57-3580	(+46)31/57-5620
SK	AL-KO KOBER Slovakia Spol. S.R.O.	(+421)2/4564-8267	(+421)2/4564-8117
SLO	Darko Opara s.p.	(+386)1 722 58 50	(+386)1 722 58 51
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381)34 308 000	(+381)34 308 16
TR	ZIMAS A.S.	(+90)232 4580586	(+90)232 4572697
UA	TOV AL-KO KOBER	(+380)44/492 33-96/97	(+380)44/496 66-93